



Electrolux

Instruction Book

Masterpiece Collection®
ESB9xxx



BG БРОШУРА С ИНСТРУКЦИИ
CS PŘÍRUČKA K POUŽITÍ
DA VEJLEDNING
DE ANLEITUNG
EE KASUTUSJUHEND
EN INSTRUCTION BOOK
ES LIBRO DE INSTRUCCIONES
FI OHJEKIRJA
FR MODE D'EMPLOI

HR KNJIŽICA S UPUTAMA
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
IT ISTRUZIONI
LT INSTRUKCIJŲ KNYGA
LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
NL GEBRUIKSAANWIJZING
NO BRUKSANVISNING
PL INSTRUKCJA OBSŁUGI
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI
RU ИНСТРУКЦИЯ
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE
SL NAVODILA
SR UPUTSTVO
SV BRUKSANVISNING
TR EL KİTABI
UK ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА





CONTENTS

БЪЛГАРСКИ	3	HRVATSKI	35	ROMÂNĂ	67
ČEŠTINA	3	MAGYAR	35	РУССКИЙ	67
DANSK	3	ITALIANO	35	SLOVENČINA	83
DEUTSCH	3	LIETUVIŠKAI	51	SLOVENŠČINA	83
EESTI	19	LATVIEŠU	51	СРПСКИ	83
ENGLISH	19	NEDERLANDS	51	SVENSKA	83
ESPAÑOL	19	NORSK	51	TŸRKÇE	99
SUOMI	19	POLSKI	67	УКРАЇНСЬКА	99
FRANÇAIS	35	PORTUGUÊS	67		

WE'RE THINKING OF YOU

Thank you for purchasing an Electrolux appliance. You've chosen a product that brings with it decades of professional experience and innovation. Ingenious and stylish, it has been designed with you in mind. So whenever you use it, you can be safe in the knowledge that you'll get great results every time.

Welcome to Electrolux.

Visit our website to:



Get usage advice, brochures, trouble shooter, service information: www.electrolux.com



Register your product for better service: www.electrolux.com/productregistration



Buy Accessories and Consumables for your appliance: www.electrolux.com/shop

CUSTOMER CARE AND SERVICE

When contacting Service, ensure that you have the following data available. The information can be found on the rating plate. Model, PNC, Serial Number.



Warning / Caution-Safety information



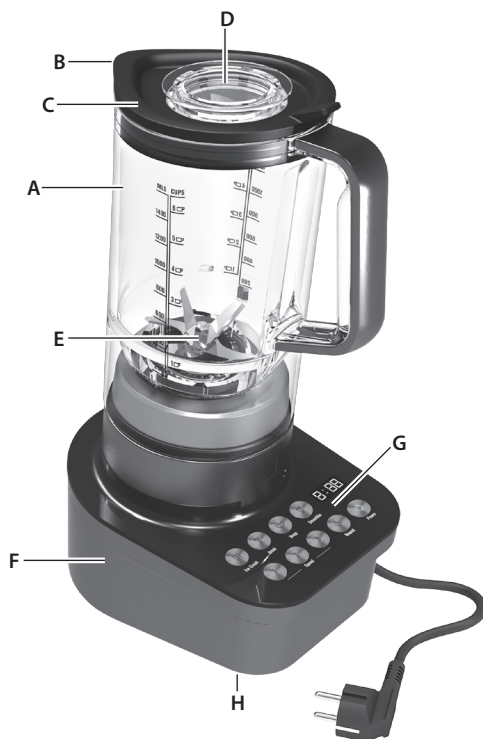
General information and tips



Environmental information

Subject to change without notice.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

BG

Компоненти

- A. Кана
- B. Чучур
- C. Капак с отвор за пълнене
- D. Мерителна чашка
- E. Остриета и система от остриета
- F. Корпус на мотора с отделение за съхранение на кабела
- G. Командно табло с дисплей
- H. Непързлящи се крачета

CS

Součásti

- A. Nádobka
- B. Hubička
- C. Víko s plnicím otvorem
- D. Odměřovací nádobka
- E. Nože a sestavenožů
- F. Kryt motoru s držákem kabelu
- G. Ovládací panel a displej
- H. Protiskluzové nožky

DA

Komponenter

- A. Kande
- B. Tud
- C. Låg med påfyldningslåg
- D. Målekop
- E. Knive og knivenhed
- F. Motorhus med ledningsopbevaring
- G. Betjeningspanel med display
- H. Skridsikre fødder

DE

Teile

- A. Behälter
- B. Ausgusstüle
- C. Abdeckung mit Einfüllöffnung
- D. Messbecher
- E. Messer und Messereinheit
- F. Motorgehäuse mit Kabelaufbewahrung
- G. Bedienfeld mit Display
- H. Rutschfeste Füße






BG

C

Прочетете следните инструкции внимателно, преди да използвате уреда за първи път.

- Този уред не бива да се използва от деца. Дръжте уреда и кабела му далеч от достъпа на деца. Уредите могат да се използват от хора с нарушени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и познания, ако те са под надзор или са обучени относно използването на уреда по безопасен начин и ако те разбират свързаните с използването му опасности. Децата не бива да играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, ако не са под наблюдение.
- Този уред трябва да се свързва само към източник на електрозахранване, чието напрежение и честота съответстват на спецификациите на табелката с данни!
- Никога не използвайте и не вдигайте уреда, ако захранващият кабел или корпусът е повреден.
- Ако уредът или захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от производителя, негов сервизен агент или лице с аналогична квалификация, за да се избегне опасност.
- Винаги поставяйте уреда върху равна повърхност.
- Винаги изключвайте уреда от захранването, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Никога не докосвайте ножовете или подложките с ръка или инструменти, докато уредът е включен.
- Ножовете и подложките са много остри! Опасност от нараняване!
-  Не потапяйте уреда във вода или друга течност.
- Не позволявайте на пасатора да работи непрекъснато повече от 2 минути с пълен резервоар. След 2-минутна работа с пълен резервоар пасаторът трябва да се остави да изстине за най-малко 5 минути.
- Не надвишавайте максималния обем на пълнене, както е указано на уредите.
- Никога не обработвайте врящи течности (макс 90 °C).
- Не използвайте този уред за разбъркване на боя. Опасност от експлозия!
- Никога не използвайте уреда без капак.
- Не позволявайте захранващият кабел да докосва горещи повърхности или да виси от ръба на масата или плота.
- Никога не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители, които не се препоръчват или продават; това може да причини риск от нараняване на хората.
- Уредът не може да се използва за смилане или счукване на твърди и сухи вещества, с изключение на ледени кубчета.
- Дръжте ръцете си и приборите далеч от блендера по време на работа, за да намалите риска от сериозни наранявания на хора или повреда на блендера.
- Уверете се, че блендерът е изключен, преди да го извадите от поставката.
- Не се опитвайте да отстранявате системата от остриета.
- Бъдете внимателни при работа с остриета ножчета, изправяне на купата или при почистване.
- Бъдете внимателни при поставяне нагореща течност в уреда, тъй като може да бъде разпръсната навън поради внезапно изпускане на пара.
- Изключете уреда, включително и от захранването преди да подходите към части, които се движат при употреба.
- Ако уредът е оставен включен без да се ползва някоя от скоростите или програмите, той се изключва автоматично след 3 минути.
- Внимавайте при добавяне на горещи течности в уреда, тъй като е възможно да прелеят в случай на внезапно изпускане на пара.
- Този уред е предназначен само за битова употреба. Производителят не може да поеме каквато и да е отговорност за вероятно повреждане причинено от неправилно или неподходящо използване.
- **НЕ РАБОТЕТЕ БЕЗ ДА Е ПОСТАВЕНО ПОКРИТИЕТО.**





CS

Před prvním použitím přístroje si pečlivě přečtěte následující pokyny.

- Tento spotřebič nesmí používat děti. Uchovávejte tento spotřebič a jeho kabel mimo dosah dětí. Osoby tělesně postižené, osoby se sníženým smyslovým vnímáním, mentálně postižené osoby a osoby s nedostatkem zkušeností či znalostí mohou spotřebiče používat pouze pod dozorem nebo po důkladném předvedení bezpečného používání a za předpokladu, že jsou schopné rozpoznat hrozící nebezpečí. Dbejte na to, aby se zařízením nemanipulovaly děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu spotřebiče by neměly provádět děti bez dozoru.
- Přístroj lze zapojit pouze do takového zdroje energie, jehož napětí a kmitočet odpovídají technickým údajům uvedeným na typovém štítku!
- Přístroj nikdy nepoužívejte, pokud je poškozen napájecí kabel nebo plášť.
- Dojde-li k poškození přístroje nebo napájecí šňůry, musí je vyměnit výrobce, pověřený poskytovatel služeb nebo jiná kvalifikovaná osoba, aby nedošlo ke vzniku nebezpečí.
- Přístroj pokládejte vždy na rovný a pevný povrch.
- Pokud má být přístroj ponechán bez dozoru a vždy před montáží, demontáží nebo čištěním jej odpojte od zdroje napájení.
- Jestliže je přístroj připojen k zásuvce, nikdy se nedotýkejte nožů ani nástavců rukama ani žádným nástrojem.
- Nože a nástavce jsou velmi ostré! Nebezpečí zranění!
- Přístroj neponořujte do vody ani jiných tekutin.
- Při velkém zatížení neponechávejte mixér běžet déle než 2 minuty. Po 2 minutách provozu při těžkém zatížení je třeba mixér nechat zchladnout po dobu nejméně 5 minut.
- Nepřekračujte maximální plnicí objem vyznačený na přístroji.
- Nikdy nemixujte vroucí tekutiny (max. 90 °C).
- Tento přístroj nepoužívejte k míchání barvy. Nebezpečí, mohlo by dojít k výbuchu!
- Přístroj nikdy nepoužívejte bez víka.
- Napájecí šňůra se nesmí dotýkat horkých povrchů a nesmí viset přes hranu stolu nebo pultu.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců, které nejsou doporučovány nebo prodávány pro tento spotřebič. Mohlo by vzniknout nebezpečí zranění osob.
- Spotřebič se nesmí používat pro mixování nebo drcení tvrdých a suchých materiálů, vyjma ledových kostek.
- Při provozu do mixéru nestrkejte ruce a nádoby. Sníží se tak nebezpečí zranění osob nebo poškození mixéru.
- Mixér musí být před sundáním ze stojánku vypnutý.
- Nepokoušejte se odstranit sestavu nožů.
- Při manipulaci s ostrými noži, vyprazdňování misky a během čištění buďte opatrní.
- Pokud se do spotřebiče dostane horká tekutina, buďte opatrní, protože může ze spotřebiče náhle vyjít pára.
- Než budete manipulovat s pohyblivými díly, vypněte spotřebič a odpojte jej od napájení.
- Pokud produkt zanecháte zapnutý bez nastavení rychlosti či spuštěných programů, za 3 minuty se automaticky vypne.
- Při nalévání horkých kapalin do přístroje dodržujte bezpečnost, protože může dojít k náhlému uvolnění páry.
- Tento přístroj je určen pouze pro domácí použití. Výrobce nepřijímá odpovědnost za žádné škody způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.
- SPOTŘEBIČ NEPOUŽÍVEJTE, ANIŽ BY BYL KRYT NA SVÉM MÍSTĚ.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Læs følgende instrukser omhyggeligt, før du tager apparatet i brug for første gang.

- Dette apparat bør ikke anvendes af børn. Apparatet og dets ledning skal holdes utilgængelige for børn. Apparatet kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de overvåges eller er oplært i at bruge apparatet på forsvarlig vis, og hvis de forstår, hvilke farer det indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Børn må ikke rengøre eller vedligeholde apparatet uden opsyn.
- Apparatet må kun tilsluttes en stikkontakt med en spænding og frekvens, der er i overensstemmelse med de specifikationer, der er angivet på mærkepladen!
- Apparatet må ikke bruges eller løftes op, hvis – ledningen er beskadiget – motorhuset er beskadiget.
- Hvis apparatet eller ledningen er beskadiget, skal producenten, en servicerepræsentant eller en tilsvarende kvalificeret tekniker udskifte den, så der ikke opstår farer.
- Anbring altid apparatet på et plant og jævnt underlag.
- Træk altid stikket ud, hvis apparatet står uden opsyn, og før det samles, skilles ad eller rengøres.
- Rør aldrig knivene eller indsætterne med hånden eller noget andet værktøj, mens apparatet er tilsluttet en stikkontakt.
- Knivene og indsætterne er meget skarpe! Fare for personskade!
- Nedsænk ikke apparatet i vand eller anden form for væske.
- Lad ikke blenderen køre i mere end 2 minutter ad gangen, når der er høj belastning. Når blenderen har kørt i 2 minutter med høj belastning, skal den have tid til at afkøle i mindst 5 minutter.
- Overskrid aldrig den maksimale påfyldningsmængde, der er angivet på apparatet.
- Du bør aldrig behandle kogende væsker (maks. 90 °C).
- Brug ikke dette apparat til at røre maling. Det er farligt og kan medføre en eksplosion!
- Brug aldrig apparatet uden låg.
- Strømkablet må ikke berøre varme overflader eller hænge ud over kanten af bordet eller køkkenbordet.
- Anvend aldrig tilbehør eller dele fremstillet af andre producenter, der ikke anbefales eller sælges, da det kan forårsage risiko for personskade.
- Apparatet kan ikke anvendes til at blende eller knuse hårde eller tørre emner, bortset fra isterninger.
- Hold hænder og redskaber ude af blenderen, når den er i brug, for at nedsætte risikoen for alvorlig personskade eller beskadigelse af blenderen.
- Sørg for at slukke for blenderen, inden den tages af soklen.
- Forsøg ikke at fjerne knivenheden.
- Vær forsigtig under håndteringen af skarpe knivblade, når skålen tømmes og under rengøring.
- Vær forsigtig, hvis du hælder varm væske ned i apparatet, da det kan kastes tilbage på grund af pludselig dampudvikling.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af kontakten, inden du berører dele, der bevæger sig under brug.
- Hvis produktet er tændt, men ikke kører eller anvender nogen programmer, slukkes det automatisk efter 3 minutter.
- Vær forsigtig, når du hælder varm væske ned i apparatet, da det kan sprøjte tilbage pga. pludselig dampudvikling.
- Dette apparat er kun til brug i private husholdninger. Producenten påtager sig intet ansvar for eventuelle beskadigelser, der skyldes forkert brug.
- **MÅ IKKE BRUGES UDEN PÅSAT DÆKSEL.**



Lesen Sie sich die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

DE

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern bedient werden. Bewahren Sie das Gerät inklusive Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnis dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen oder wenn sie im Vorfeld eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und wenn sie die mit der Verwendung verbundenen Gefahren kennen. Das Gerät ist kein Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht damit spielen.
- Wartung oder Reinigung des Geräts darf nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen.
- Das Gerät darf nur an eine Stromversorgung angeschlossen werden, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt!
- Das Gerät niemals verwenden, wenn – das Netzkabel oder – das Gehäuse beschädigt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer entsprechend qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- Das Gerät immer auf eine ebene Fläche stellen.
- Das Gerät vor dem Zusammensetzen, Auseinandernehmen, Reinigen oder wenn es unbeaufsichtigt ist, immer von der Stromversorgung trennen.
- Die Klingen oder Einsätze nie mit der Hand oder Werkzeugen berühren, wenn das Gerät noch eingesteckt ist.
- Die Klingen und Einsätze sind sehr scharf! Verletzungsgefahr!
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- Den Mixer mit schweren Zutaten nicht länger als 2 Minuten am Stück laufen lassen. Nach 2-minütigem Betrieb mit schweren Zutaten muss sich der Mixer mindestens 5 Minuten lang abkühlen.
- Die auf den Geräten angegebene maximale Füllhöhe nicht überschreiten.
- Arbeiten Sie nie mit kochenden Flüssigkeiten (maximal 90 °C).
- Das Gerät darf nicht zum Umrühren von Farbe verwendet werden. Vorsicht, Explosionsgefahr!
- Das Gerät nie ohne Abdeckung betreiben.
- Kabel nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen oder über den Tisch- oder Arbeitsplattenrand hängen lassen.
- Niemals Zubehör oder Teile von anderen, nicht empfohlenen Herstellern verwenden, da dies ein Verletzungsrisiko zur Folge haben kann.
- Mit Ausnahme von Eiswürfeln ist das Gerät nicht für das Mixen oder Mahlen harter, trockener Substanzen geeignet.
- Während des Mixens Hände und Utensilien nicht in den Behälter stecken, um ernsthafte Verletzungen von Personen oder Beschädigungen des Mixers zu vermeiden.
- Vor Entfernung des Mixbehälters immer erst das Gerät ausschalten.
- Versuchen Sie nicht, die Messereinheit zu entfernen.
- Gehen Sie beim Umgang mit den scharfkantigen Messern, beim Entleeren des Behälters und während der Reinigung vorsichtig vor.
- Seien Sie vorsichtig beim Einfüllen von heißen Flüssigkeiten, da plötzlich heißer Dampf aus dem Gerät treten kann.
- Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es von der Netzversorgung, bevor Sie sich mit Teilen befassen, die sich im Betrieb bewegen.
- Wenn das Gerät ohne eingestellte Geschwindigkeit oder Programm angeschaltet gelassen wird, schaltet es sich nach 3 Minuten automatisch ab.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie heiße Flüssigkeiten in das Gerät gießen. Es kann dabei zu einem plötzlichen Dampfausstoß kommen.
- Dieses Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt geeignet. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für durch unsachgemäßen Einsatz verursachte mögliche Schäden.
- **BETREIBEN SIE DAS GERÄT NICHT OHNE ABDECKUNG.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Първи стъпки / Začínáme Sådan kommer du i gang / Erste Schritte



BG

1. **Преди използване на пасатора за първи път** измийте всички части с изключение на корпуса на мотора. Каната може да се почиства в съдомиялна машина.
Внимание! Ножовете са много остри!
Забележка! Системата от остриета не може да се отстранява.

2. **Поставете каната на блендера с дръжката,** сочеща напред, върху корпуса на мотора (каната може да бъде поставена само в една позиция).
Поставете съставките в каната. **(Не надвишавайте максималния капацитет.)**

3. **Затворете капака (A)** и поставете мерителната чашка в отвора за пълнене, след което **(B)** се уверете, че тя е заела правилна позиция. (Може да използвате мерителната чашка за добавяне на продукти, докато пасатора работи. Веднага след това затворете отвора за пълнене, за да избегнете пръскане.)
Внимание! Никога не пускайте блендера, когато е празен. При обработка на горещи течности, вижте стъпка 4.

CS

1. **Před prvním použitím mixéru** všechny díly kromě pláště motoru umyjte. Nádobu lze mýt také v myčce.
Varování! Nože jsou velmi ostré!
Upozornění Sestavu nožů nelze demontovat.

2. **Umístěte nádobu mixéru na tělo motoru tak,** aby madlo směřovalo dopředu (nádobu lze umístit pouze do jedné polohy).
Do nádoby vložte přísady. **(Nepřekračujte maximální kapacitu.)**

3. **Zavřete víko (A)** a vložte do plnicího otvoru odměňovací nádobku a **(B)** zajistěte ji ve své poloze. (Odměňovací nádobku můžete během provozu mixéru používat k přidávání přísad. Abyste zabránili v rozstříkávání obsahu, plnicí otvor ihned po naplnění uzavřete.)
Pozor! Nikdy mixér nespouštějte prázdný. Zpracovávání horkých tekutin viz krok 4.

DA

1. **Før du bruger blenderen for første gang,** skal du vaske alle dele, dog ikke motorhuset. Kanden kan også vaskes i opvaskemaskine.
Forsigtig! Knivene er meget skarpe!
Bemærk! Knivenheden kan ikke fjernes.

2. **Sæt blenderen på motorhuset med håndtaget vendt ud mod fronten** (kanden kan kun sættes på i denne ene position).
Fyld ingredienserne i kanden. **(Overskrid ikke maksimumkapaciteten.)**

3. **Sæt låget på (A),** og indsæt målekoppen i påfyldningshullet, og **(B)** lås den fast. (Du kan bruge målekoppen til at tilføje ingredienser, mens blenderen kører. Luk straks derefter påfyldningshullet for at undgå, at det sprøjter.)
Forsigtig! Lad aldrig blenderen køre uden indhold. Se trin 4, hvis du vil blende varme væsker.

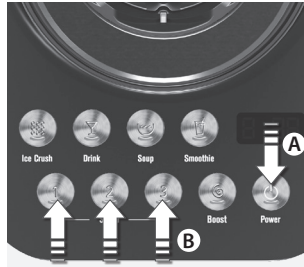
DE

1. **Vor der ersten Verwendung des Mixers** alle Teile außer dem Motorgehäuse reinigen.
Der Krug ist spülmaschinengeeignet.
Vorsicht! Die Klinsen sind sehr scharf!
Hinweis: Die Messereinheit kann nicht entfernt werden.

2. **Setzen Sie den Krug mit dem Griff nach vorne auf das Motorgehäuse.** (Der Krug kann nur in einer Position aufgesetzt werden).
Die Zutaten in den Behälter füllen. **(Die maximale Füllmenge darf nicht überschritten werden.)**

3. **Die Abdeckung schließen (A)** und den Messbecher in die Einfüllöffnung einsetzen und **(B)** einrasten lassen. (Mit dem Messbecher können Zutaten hinzugefügt werden, während der Mixer läuft. Um Spritzer zu vermeiden, die Einfüllöffnung danach sofort wieder verschließen.)
Vorsicht! Lassen Sie den Mixer nie leer laufen. Für die Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten siehe Schritt 4.



**BG****4. Работа с горещи течности:**

Препоръчваме да оставите горещите течности да се охладят (макс. 90 °C) преди да напълнете каната. Напълнете каната до средата и включете уреда на ниска скорост. **Каната на пасатора може да стане много гореща** – предпазвайте ръцете си и изпуснете парата през отвора за пълнене. **Винаги отстранявайте капака преди използване.**

CS

4. Práce s horkými tekutinami: Před plněním nádoby doporučujeme nechat horké tekutiny vychladnout (max. 90 °C). Nádobu naplňte pouze do poloviny a spusťte mixér na nízkou rychlost. **Nádoba mixéru se může silně zahřát** – věnujte pozornost ochraně vašich rukou a odvětrávání páry plnicím otvorem. **Před použitím vždy nasadte víko.**

DA

4. Håndtering af varme væsker: Vi anbefaler, at varme væsker køler af (højest 90 °C), inden kanden fyldes. Fyld kun kanden halvt op, og start blenderen på lav hastighed. **Blenderkanden kan blive meget varm** – sørg for at beskytte dine hænder og lukke damp ud af påfyldningshullet. **Sæt altid låget på før brug.**

DE

4. Verarbeitung heißer Flüssigkeiten: Wir empfehlen, heiße Flüssigkeiten abkühlen zu lassen (max. 90 °C), bevor der Krug gefüllt wird. Den Behälter nur zur Hälfte füllen und die Verarbeitung mit geringer Geschwindigkeit beginnen. **Der Mixerbehälter kann sehr warm werden.** Hände schützen und Dampf durch die Einfüllöffnung entweichen lassen. **Vor der Verwendung immer die Abdeckung aufsetzen.**

5. Започване на работа с блендера:

Включете уреда в захранването. Натиснете бутона Power (Захранване) (A), светодиодната светлина ще се включи и дисплеят ще стане видим. Натиснете бутон 1 (Ниско), 2 (Средно) или 3 (Високо) (B), за да изберете желаната скорост на работа.

5. Spusťte mixér:

Zapojte spotřebič do sítě. Stiskněte tlačítko Power (A), rozsvítí se kontrolka LED a aktivuje se displej. Stisknutím tlačítka 1 (nízká rychlost), 2 (střední rychlost) nebo 3 (vysoká rychlost) (B) zvolte požadovanou rychlost zpracování.

5. Start blenderen:

Sæt stikket i stikkontakten. Tryk på tænd/sluk-knappen (A), og LED-lyset tændes. Herefter bliver displayet synligt. Tryk på knappen 1 (Lav), 2 (Mellem) eller 3 (Høj) (B) for at vælge den ønskede hastighed.

5. Starten des Mixers:

Stecken Sie den Netzstecker in die Netzsteckdose. Drücken Sie die Taste „An/Aus“ (A). Die LED-Leuchte schaltet sich ein, und das Display wird sichtbar. Drücken Sie die Taste 1 (Niedrig), 2 (Mittel) oder 3 (Hoch) (B), um die gewünschte Geschwindigkeit auszuwählen.

6. Можете също да изберете една от програмите за разбиване на лед, напитки, супи или смути.

Натиснете бутона за старт и светлината ще покаже, че програмата е избрана. Блендерът ще работи максимум за 120 секунди или докато програмата свърши. За да го спрете ръчно, натиснете който и е бутон.

6. Je také možné vybrat jeden z připravených programů na drcení ledu, výrobu nápojů, polévek či koktejlů.

Spusťte mixér stisknutím tlačítka a rozsvítí se kontrolka označující zvolený program. Mixér poběží maximálně 120 vteřin, nebo do skončení programu. Manuálně lze přístroj vypnout stisknutím kteréhokoliv tlačítka.

6. Det er også muligt at vælge ét af de forudindstillede programmer til knusning af is, drinks, supper eller smoothies.

Tryk på knappen for at starte. Lyset viser, hvilket program der er valgt. Blenderen kører i maks. 120 sekunder, eller indtil programmet er færdigt. Stop blenderen manuelt ved at trykke på en vilkårlig knap.

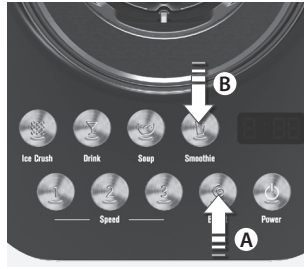
6. Es ist auch möglich, eines der Spezialprogramme für Eiszerkleinerung, Drinks, Suppen oder Smoothies auszuwählen.

Drücken Sie die Taste, um zu starten, und das ausgewählte Programm leuchtet auf. Der Mixer wird maximal 120 Sekunden lang laufen, oder bis das Programm abgeschlossen ist. Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Gerät manuell abzustellen.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Първи стъпки / Začínáme
Sådan kommer du i gang / Erste Schritte



BG

7. **Внимание!** Дръжте ръцете си и принадлежностите далеч от каната на блендера, докато разбивате. След работа с голямо натоварване оставете уреда да почине за 5 минути преди следващата употреба.

8. **Функция Boost (Пулс):** Натиснете бутона "Boost" (Пулс) (A) и го задръжте за пулсиращ ефект при разбиване в случай че имате нужда от кратък порив на мощност.
Функция Smoothie (Смути): Натиснете бутона "Smoothie" (Смути) (B), за да разбием леда и да получите желаната консистенция за вашето смути с конкретната програма. Блендерът спира автоматично, когато програмата е завършена.

9. **Функция Ice Crush (Разбиване на лед):** Натиснете бутона "Ice Crush" (Разбиване на лед) (A), за да включите програмата за разбиване на лед. (За най-добри резултати работете с малки количества.)
Функция Drink (Напитки): Натиснете бутона "Drink" (Напитки) (B), за да приготвите пиtie.
Функция Soup (Супи): Натиснете бутона "Soup" (Супи) (C), за да приготвите супа.
Внимание! Никога не пускайте блендера, когато е празен. При обработка на горещи течности, вижте стъпка 4.

CS

7. **Pozor!** Při mixování nevkádejte do nádoby mixéru ruce ani žádné předměty. Po rozmixování dávky náročně na zpracování nechejte spotřebič 5 minut odpočinout, než jej znova použijete.

8. **Funkce pulzního mixování:** Pokud stisknete tlačítko „Boost“ (A) a podržíte je stisknuté, aktivuje se pulzní mixování v krátkém, velmi intenzivním intervalu.
Funkce smoothie: Jedním stisknutím tlačítka „Smoothie“ (B) můžete pomoci konkrétního programu rozdrtit led a namixovat hustý koktejl na požadovanou konzistenci. Mixér se automaticky zastaví, jakmile je program .hotov

9. **Funkce drcení ledu:** Stisknutím tlačítka „Ice Crush“ (A) spustíte program drcení ledu. (Nejlepších výsledků dosáhnete při drcení po malých dávkách.)
Funkce nápojů: Stisknutím tlačítka „Drink“ (B) můžete míchat nápoj.
Funkce polévek: Stisknutím tlačítka „Soup“ (C) můžete mixovat polévku.
Pozor! Nikdy mixér nespouštějte prázdný. Zpracování horkých tekutin viz krok 4.

DA

7. **Forsigtig!** Hænder og køkkenredskaber må ikke være nede i blenderkanden, når blanderen anvendes. Når du er færdig med at blende store mængder, skal du lade apparatet køle af i 5 minutter, inden du anvender det igen.

8. **Boost funktion:** Tryk på knappen „Boost“ (A), og hold den nede for at anvende Boost funktionen. Brug funktionen, når du har brug for at anvende blenderen i korte tidsintervaller.
Smoothie funktion: Brug dette program ved at trykke én gang på knappen „Smoothie“ (B) for at knuse is og blende din smoothie, så den får den ønskede konsistens. Blenderen stopper automatisk, når programmet er færdigt.

9. **Funktion til knusning af is:** Tryk på knappen „Ice Crush“ (A) for at starte programmet til knusning af is. (Blend små portioner ad gangen for at opnå det bedste resultat).
Drink funktion: Tryk på knappen „Drink“ (B) for at mikse en drink.
Suppe funktion: Tryk på knappen „Soup“ (C) for at blende en suppe.
Forsigtig! Lad aldrig blenderen køre uden indhold. Se trin 4, hvis du vil blende varme væsker.

DE

7. **Vorsicht!** Stecken Sie während des Mixens nicht Ihre Hände oder Utensilien in den Krug. Lassen Sie den Mixer nach der Verarbeitung von großen Füllmengen für 5 Minuten ruhen, bevor Sie ihn wieder verwenden.

8. **Impulsfunktion:** Drücken Sie die Taste „Boost“ (A), und halten Sie sie für einen kurzen, kräftigen Schub gedrückt.
Smoothie-Funktion: Drücken Sie die Taste „Smoothie“ (B) einmal, um Eis zu zerstoßen und den Fruchtschake mit diesem Spezialprogramm in die gewünschte Konsistenz zu bringen. Der Mixer hält automatisch an, sobald das Programm abgeschlossen wurde.

9. **Eiszerkleinerung:** Drücken Sie die Taste „Ice Crush“ (A), um das Programm zur Eiszerkleinerung zu starten. (Die besten Ergebnisse erhalten Sie, wenn Sie mit kleinen Portionen arbeiten.)
Drink-Funktion: Drücken Sie die Taste „Drink“ (B) für das Mixen von Drinks.
Suppen-Funktion: Drücken Sie die Taste „Soup“ (C) für das Mixen von Suppen.
Vorsicht! Lassen Sie den Mixer nie leer laufen. Für die Verarbeitung von heißen Flüssigkeiten siehe Schritt 4.





Грижи и почитване / Čištění a údržba Rengøring og vedligeholdelse / Reinigung und Pflege



BG

1. Бързо почистване: Изсипете топла вода в каната и добавете няколко капки препарат. Смесете вода и препарат като натиснете бутона „Boost“. След това изплакнете каната под течаща вода.
Забележка: За да избегнете напукване на каната, винаги я изплаквайте с чиста вода веднага след употреба и по този начин предотвратявате увреждания от киселини и масла по пластмасата. Винаги изплаквайте каната дори преди да я сложите в съдомиялната.

CS

1. Rychlé čištění: Do nádoby nalijte teplou vodu a přidejte pár kapek mycího přípravku. Smíchejte vodu a mycí prostředek stisknutím tlačítka „Boost“. Nakonec nádobu opláchněte pod tekoucí vodou.
Upozornění: Popraskání nádoby předejdete vypláchnutím nádoby čistou vodou ihned po použití, aby se zabránilo působení kyselin a esenciálních olejů na plast. Nádobu vždy vypláchněte i před vložením do myčky nádobí.

DA


1. Hurtig rengøring: Hæld varmt vand i kanden, og tilsæt nogle få dråber rengøringsmiddel. Bland vand og opvaskemiddel ved at trykke på knappen "Boost". Skyl derefter kanden under rindende vand.
Bemærk: For at undgå krakelering af kanden skal den altid renses med rent vand direkte efter brug, så plastmaterialet ikke påvirkes af syre eller æteriske olier. Skyl altid kanden ren, også før du sætter den i opvaskemaskinen.

DE

1. Schnelle Reinigung: Warmes Wasser in den Behälter füllen und ein paar Tropfen Spülmittel hinzufügen. Mischen Sie das Wasser und das Spülmittel durch Drücken der Boost-Taste. Danach den Behälter unter fließendem Wasser ausspülen.
Hinweis: Spülen Sie den Behälter immer direkt nach der Verwendung mit klarem Wasser ab, um Risse im Behälter und eine Beschädigung des Kunststoffes durch Säuren und ätherische Öle zu vermeiden. Spülen Sie den Behälter immer gründlich ab, auch wenn Sie ihn anschließend in die Spülmaschine stellen.

www.electrolux.com


2. Почистване на корпуса на мотора и интерфейса: Изключете пасатора и извадете кабела. Избършете корпуса на електромотора с влажна кърпа.

 **Предупреждение!** Никога не потапяйте корпуса, щепсела или кабела във вода или други течности.


2. Důkladné čištění krytu motoru a rozhraní: Vypněte mixér a odpojte napájení ze zásuvky. Plášt' motoru otřete vlhkým hadříkem.

 **Varování!** Kryt, zástrčka ani kabel se nesmí nikdy ponořit do vody ani jakékoliv jiné kapaliny.

2. Grundig rengøring af motorhuset og overfladen: Sluk blenderen, og træk stikket ud. Aftør motorhuset med en fugtig klud.

 **Advarsel!** Motorhus, stik eller ledning må aldrig nedsænkes i vand eller anden væske.

2. Gründliche Reinigung des Motorgehäuses und der Benutzeroberfläche: Den Mixer ausschalten und den Netzstecker ziehen. Das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch abwischen.

 **Warnung!** Tauchen Sie niemals das Gehäuse, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

3. Цялостно почистване на каната: **Забележка!** Системата от остриета не е подвижна. Свалете капака и мерителната чаша. Изплакнете системата от остриета във вода и препарат, след което поставете капака, мерителната чаша и каната в съдомиялната машина за цялостно почистване.

Внимание! Работете внимателно, ножовете са много остри!

3. Důkladné čištění nádoby: **Poznámka** Sestavu nožů nelze demontovat. Sejměte víčko a odměrku. Opláchněte sestavu nožů vodou s čisticím prostředkem a poté víčko, odměrku a nádobku důkladně umyjte v myčce nádobí.

Varování! Při manipulaci zvýste opatrnost, nože jsou velmi ostré!

3. Grundig rengøring af kanden: **Bemærk!** Knivenheden kan ikke fjernes.

Fjern låget og målebægeret. Skyl knivenheden i vand og opvaskemiddel, og sæt herefter låget, målebægeret og kanden i opvaskemaskinen for at opnå en grundig rengøring.
Forsigtig! Vær forsigtig, da knivene er meget skarpe!

3. Gründliche Reinigung des Kruges: **Hinweis:** Die Messereinheit kann nicht entfernt werden.

Entfernen Sie den Deckel und den Messbecher. Spülen Sie die Messereinheit mit Wasser und Spülmittel, und geben Sie den Deckel, den Messbecher und den Krug für eine gründliche Reinigung in den Geschirrspüler.
Vorsicht! Vorsichtig anfassen, die Klingen sind sehr scharf!

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Рецепти

BG

Време за максимална обработка при голямо зареждане	2 МИН
--	-------

Максимален капацитет	1500 мл
----------------------	---------

C

Препоръчителна скорост на пасиране				
Рецепта	Съставки	Количество	Час	Скорост
Пюриране на сурови зеленчуци	Моркови	20~160 гр	30 с	Настройка 3 (Макс. скорост)
	Картофи	20~160 гр		
	Лук	20~160 гр		
	Вода	40~320 гр		
Маргарита с ягода (коктейл)	Текила	240 мл	≤ 90 с	Drink (Напитки)
	Тройна сек	60 мл		
	замразени ягоди	225 гр		
	Замразен лимонадов концентрат	145 гр		
Лед на кубчета	150 гр			
Смути от ананас и кайсия	Ананас на резенчета	250 гр	≤ 120 с	Smoothie (Смути)
	Сушени кайсии	40 гр		
	Йогурт	300 гр		
Супа (Сертифицирана рецепта)	Моркови	640~660 мл	≤ 60 с	Настройка 3 (Макс. скорост)
	Вода	840~860 гр		
Ягодово смути	Замразени ягоди	250 гр	≤ 60 с	Настройка 3 (Макс. скорост)
	Банани (½ бр.)	50 гр		
	Вода	100 мл		
	Пудра захар (1 с.л.)	10 гр		
Млечен шейк	Мляко	150-300 мл	15~30 с	Smoothie (Смути)
	Ванилов сладолед	200-400 гр		
	Банан	¼ - ½ pcs		
	Шоколадов сироп	30-60 гр		
Супа от картофи и праз	Картофи	400 гр	45~60 с	Soup (Супи)
	Праз	400 гр		
	Вода	800 гр		
Палачинки(тесто за палачинки)	Пшенично брашно	150 гр	30~40 с	Smoothie (Смути)
	Сол	1 Щипка		
	яйца	3 pcs		
	Мляко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	масло	50 гр		





Recepty

CS

Maximální doba mixování při vysokém výkonu	2 minuty	Maximální objem	1500 ml
---	----------	------------------------	---------

BG
CS
DA
DE

Doporučená rychlost míchání				
Recept	Příslady	Množství	Čas	Rychlost
Příprava pyré z čerstvé zeleniny	Mrkev	20~160 g	30 s	Nastavení 3 (Max. rychlost)
	Brambory	20~160 g		
	Cibule	20~160 g		
	Voda	40~320 g		
Jahodová Margarita (koktejl)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Nápoje)
	Triple sec	60 ml		
	mražené jahody	225 g		
	Mražený limetkový koncentrát	145 g		
Meruňkovo-ananasový koktejl	Kostky ledu	150 g	≤ 120 s	Smoothie (Koktejl)
	Ananas na plátky	250 g		
	Sušené meruňky	40 g		
Polévka (certifikovaný recept)	Jogurt	300 g	≤ 60 s	Nastavení 3 (Max. rychlost)
	Mrkev	640~660 ml		
Malinový koktejl	Voda	840~860 g	≤ 60 s	Nastavení 3 (Max. rychlost)
	Mražené maliny	250 g		
	Banán (½ ks)	50 g		
	Voda	100 ml		
Mléčný koktejl	Pískový cukr (1 polévková lžičice)	10 g	15~30 s	Smoothie (Koktejl)
	Mléko	150-300 ml		
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
Bramborovo-pórková polévka	Čokoládový sirup	30-60 g	45~60 s	Soup (Polévky)
	Brambory	400 g		
	Pórek	400 g		
Palačinkové těsto	Voda	800 g	30~40 s	Smoothie (Koktejl)
	Pšeničná mouka	150 g		
	Sůl	1 Špetka		
	vejce	3 ks		
	Mléko	250 ml		
	Voda	140 ml		
máslo	50 g			

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Recepten

DA

Maksimal behandlingstid med stor belastning	2 min	Maksimal kapacitet	1500 ml
--	-------	---------------------------	---------

D

Anbefalet blenderhastighed				
Opskrift	Ingredienser	Antal	Tid	Hastighed
Purering af rå grøntsager	Gulerødder	20~160 gram	30 s	Indstilling 3 (maks. hastighed)
	Kartofler	20~160 gram		
	Løg	20~160 gram		
	Vand	40~320 gram		
Jordbær margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60 ml		
	Frosne jordbær	225 gram		
	Frosne limeade-koncentrat	145 gram		
Ananas-abrikos smoothie	Ananas i skiver	250 gram	≤ 120 s	Smoothie
	Tørrede abrikoser	40 gram		
	Yoghurt	300 gram		
Suppe (godkendt opskrift)	Gulerødder	640~660 ml	≤ 60 s	Indstilling 3 (maks. hastighed)
	Vand	840~860 gram		
Hindbærsmoothie	Frosne hindbær	250 gram	≤ 60 s	Indstilling 3 (maks. hastighed)
	½ banan	50 gram		
	Vand	100 ml		
	Sukker (1 spsk)	10 gram		
Milkshake	Mælk	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vaniljeis	200-400 gram		
	Banan	¼ - ½ stk.		
	Chokoladesirup	30-60 gram		
Kartoffel/porre-suppe	Kartofler	400 gram	45~60 s	Soup (Supper)
	Porre	400 gram		
	Vand	800 gram		
Pandekage (Dej)	Hvedemel	150 gram	30~40 s	Smoothie
	Salt	1 Knivspids		
	æg	3 stk.		
	Mælk	250 ml		
	Vand	140 ml		
	Smør	50 gram		



Rezepte

DE

Maximale Arbeitszeit bei voller Befüllung	2 min	Maximale Aufnahmekapazität	1500 ml
--	-------	-----------------------------------	---------

BG
CS
DA
DE

Empfohlene Mixgeschwindigkeit				
Rezept	Zutaten	Menge	Zeit	Geschwindigkeit
Pürieren von rohem Gemüse	Möhren	20~160 g	30 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Kartoffeln	20~160 g		
	Zwiebeln	20~160 g		
	Wasser	40~320 g		
Erdbeer-Margarita (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60 ml		
	Erdbeeren, tiefgefroren	225 g		
	Limettenkonzentrat, tiefgefroren	145 g		
Ananas-Aprikosen-Smoothie	Ananas, in Scheiben	250 g	≤ 120 s	Smoothie (Fruchtshake)
	Getrocknete Aprikosen	40 g		
	Joghurt	300 g		
Suppe (Zertifizierungsrezept)	Karotten	640~660 ml	≤ 60 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Wasser	840~860 g		
Himbeer-Fruchtshake	Gefrorene Himbeeren	250 g	≤ 60 s	Stufe 3 (max. Geschwindigkeit)
	Banane (½ Stück)	50 g		
	Wasser	100 ml		
	Zucker (1 TL)	10 g		
Milchshake	Milch	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Fruchtshake)
	Vanilleeis	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ Stck.		
	Schokoladensirup	30-60 g		
Kartoffel-Lauch-Suppe	Kartoffeln	400 g	45~60 s	Soup (Suppen)
	Lauch	400 g		
	Wasser	800 g		
Eierkuchen (Teig)	Weizenmehl	150 g	30~40 s	Smoothie (Fruchtshake)
	Salz	1 Prise		
	Eier	3 Stck.		
	Milch	250 ml		
	Wasser	140 ml		
	Butter	50 g		

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Отстраняване на неизправности / Odstraňování závad

BG

Отстраняване на неизправности		
Признак	Причина	Решение
Пасаторът не се включва.	Каната/основата не е монтирана правилно.	Проверете дали всички компоненти са поставени правилно. Забележка! Каната може да бъде поставена на основата с дръжката по посока на потребителския интерфейс.
	Бутонът Power (Захранване) не е натиснат.	Уверете се, че бутонът Power (Захранване) свети. Ако не, натиснете бутона Power (Захранване), за да включите блендера.
	Моторът е прегрял. Дисплеят мига	Изчакайте, докато продуктът се охлади и всички бутони светят.
	Щепселът не е свързан правилно към контакта.	Проверете връзката на щепсела към контакта или опитайте друг контакт.
	Прекъсване на електрозахранването.	Изчакайте захранването да се възобнови.
	Функционален проблем.	Свържете се с упълномощен сервиз.

D**CS**

Odstraňování závad		
Příznak	Příčina	Řešení
Mixér nelze spustit.	Nádobka/základna nejsou řádně připevněny.	Zkontrolujte, zda jsou všechny součástky ve správné poloze. Upozornění: Nádobku lze na základnu umístit pouze s rukojetí směřující k uživateli.
	Není stisknuté tlačítko napájení.	Zkontrolujte, že tlačítko napájení svítí. Pokud nesvítí, stiskněte tlačítko napájení a mixér zapněte.
	Motor se přehřál. Displej bliká.	Vyčkejte, dokud zařízení nezchladne a nerozsvítí se všechna tlačítka.
	Zástrčka není řádně připojena k napájecí zásuvce.	Zkontrolujte připojení zástrčky do zásuvky nebo vyzkoušejte jinou zásuvku.
	Výpadek napájení.	Vyčkejte, dokud nebude napájení obnoveno.
	Problém týkající se funkčnosti.	Obratťe se na autorizovaný servis.

**D**



Fejlfinding / Fehlersuche

DA

Fejlfinding		
Symptom	Årsag	Løsning
Blenderen tænder ikke.	Kanden/bundstykket er ikke sat ordentligt på.	Kontroller, at alle dele sidder rigtigt på. Bemærk! Kanden kan kun sættes på bundstykket med håndtaget vendt ud mod fronten.
	Der er ikke trykket på tænd/sluk-knappen.	Sørg for, at tænd/sluk-knappen lyser. Hvis den ikke lyser, tryk på tænd/sluk-knappen for at tænde for blenderen.
	Motoren er overophedet. Displayet blinker.	Vent, indtil produktet er kølet af, og alle knapper lyser.
	Stikket sidder ikke korrekt i stikkontakten.	Kontrollér stikforbindelsen, eller prøv en anden stikkontakt.
	Strømuttag.	Vent, indtil der er slukket for strømmen.
	Funktionsproblem.	Kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

DE

Fehlersuche		
Symptom	Ursache	Lösung
Der Mixer lässt sich nicht einschalten.	Der Krug/der Sockel sitzen nicht richtig fest.	Überprüfen Sie, ob alle Teile korrekt sitzen. Hinweis: Der Krug kann nur mit dem Griff zur Benutzeroberfläche auf den Sockel gesetzt werden.
	Die Taste „An/Aus“ wurde nicht gedrückt.	Stellen Sie sicher, dass die Taste „An/Aus“ leuchtet. Wenn nicht, drücken Sie die Taste „An/Aus“, um den Mixer einzuschalten.
	Der Motor hat sich überhitzt. Das Display blinkt.	Warten Sie, bis sich das Gerät abgekühlt hat, und alle Tasten leuchten.
	Der Stecker ist nicht richtig mit der Steckdose verbunden.	Den Sitz des Steckers in der Steckdose überprüfen oder eine andere Steckdose verwenden.
	Stromausfall.	Warten, bis der Stromausfall behoben wurde.
	Funktionales Problem.	Kontakt mit dem autorisierten Kundendienst aufnehmen.

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK







Изхвърляне / Likvidace Bortskaffelse / Entsorgung

BG

Рециклирайте материалите със


символа . Поставете опаковките в съответните контейнери за рециклирането им. Помогнете за опазването на околната среда и човешкото здраве, както и за рециклирането на отпадъци от електрически и електронни уреди.

Не изхвърляйте уредите, означени

с символ , заедно с битовата смет. Върнете уреда в местния пункт за рециклиране или се обвърнете към вашата общинска служба.

CS


Recyklujte materiály označené symbolem

. Obaly vyhodte do příslušných odpadních kontejnerů k recyklaci. Pomáhejte chránit životní prostředí a lidské zdraví a recyklovat elektrické a elektronické spotřebiče určené k likvidaci.


Spotřebiče označené příslušným

symbolem  nelikvidujte spolu s domovním odpadem. Spotřebič odevzdejte v místním sběrném dvoře nebo kontaktujte místní úřad.

DA


Genbrug materialer med symbolet . Anbring emballagematerialet i passende beholdere til genbrug. Hjælp med at beskytte miljøet og menneskelig sundhed samt at genbruge affald af elektriske og elektroniske apparater.

Kasser ikke apparater, der er mærket


med symbolet , sammen med husholdningsaffaldet. Lever produktet tilbage til din lokale genbrugsplads eller kontakt din kommune.

DE

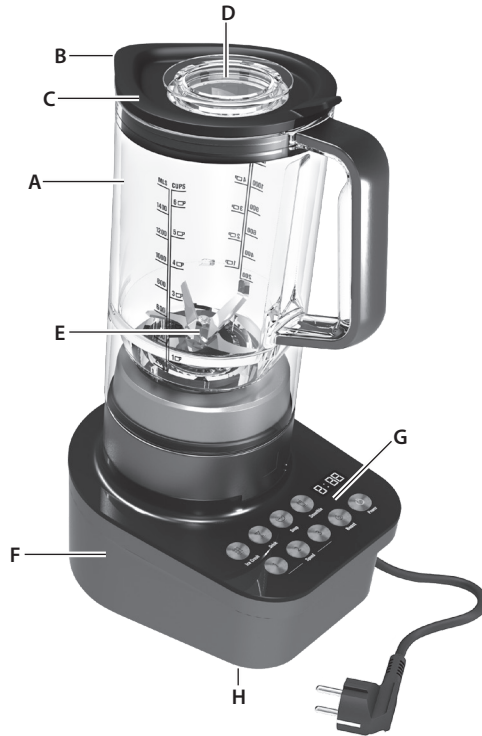
Recyceln Sie Materialien mit dem Symbol

. Entsorgen Sie die Verpackung in den entsprechenden Recyclingbehältern. Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

Entsorgen Sie Geräte mit diesem

Symbol  nicht mit dem Hausmüll. Bringen Sie das Gerät zu Ihrer örtlichen Sammelstelle oder wenden Sie sich an Ihr Gemeindeamt.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

EE

Koostisosad

- A. Kann
- B. Nokk
- C. Kaas koos täiteavaga
- D. Mõõdistustops
- E. Lõiketerad ja lõiketerade koost
- F. Mootori korpus koos juhtmeoidikuga
- G. Ekraaniga juhtpaneel
- H. Libisemisvastase kattega alus

EN

Components

- A. Jug
- B. Spout
- C. Lid with filler hole
- D. Measuring cup
- E. Blades and blade assembly
- F. Motor housing with cord storage
- G. Control panel with display
- H. Non-slip feet

ES

Componentes

- A. Vaso
- B. Pitorro
- C. Tapa con orificio de llenado
- D. Taza medidora
- E. Conjunto de la cuchilla y las hojas
- F. Compartimento del motor con almacenamiento para el cable
- G. Panel de control con pantalla
- H. Patas antideslizantes

FI

Osat

- A. Kannu
- B. Kaatonokka
- C. Kansi, jossa täyttöaukko
- D. Mittakuppi
- E. Terät ja teräyksikkö
- F. Moottorin kotelo ja virtajohdon säilytys
- G. Käyttöpaneeli ja näyttö
- H. Luistamattomat jalat



Enne seadme esmakordset kasutamist lugege tähelepanelikult järgmisi juhendeid.

- Seda seadet ei tohi kasutada lapsed. Hoidke seade ja selle juhe laste käeulatuses eemal. Vähendatud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimesed või eelneva kasutuskogemuse ja vastavate teadmisteta isikud võivad kasutada seadet juhul, kui neid seadme kasutamisel jälgitakse või kui neile seadme ohutut käsitlemist õpetatakse ja kui nad mõistavad seadmega kaasnevat ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Ilma järelevalveta ei tohi lapsed seadet puhastada ega hooldustoiminguid läbi viia.
- Seadme võib ühendada ainult sellise toitevõrguga, mille pinge ja sagedus vastavad tüübisildil toodud andmetele!
- Ärge kunagi kasutage seadet, kui: – toitejuhe on kahjustatud; – korpus on kahjustatud.
- Seadme või toitejuhtme kahjustuse korral peab tootja, tootja volitatud teenindus või sarnane kvalifitseeritud isik selle ohu vältimiseks välja vahetama.
- Asetage seade alati lamedale ja tasasele pinnale.
- Juhul kui seadet ei kasutata ning seadme kokkupanemisel, lahtivõtmisel või puhastamisel eemaldage see alati vooluvõrgust.
- Kui seade on ühendatud vooluvõrguga, siis ärge kunagi katsuge lõiketerasid või vahetatavaid osasid käe või tööriistaga.
- Lõiketerad ja vahetatavad osad on väga teravad! Vigastuse oht!
-  Ärge asetage seadet vette või mõnda muusse vedelikku.
- Suurel koormusel ärge laske mikseril järjest üle kahe minuti töötada. Pärast seda, kui seadet on kaks minutit suurel koormusel kasutatud, peab kannmikser vähemalt 5 minutit jahtuma.
- Ärge ületage seadmel näidatud maksimaalset täitekogust.
- Ärge kunagi segage keevaid vedelikke (maks. 90 °C).
- Ärge kasutage seadet värvi segamiseks. See on ohtlik ja võib põhjustada plahvatusel!
- Ärge kasutage seadet ilma kaaneta.
- Ärge laske toitejuhtmel kokku puutuda kuumade pindadega või rippuda üle laua-/letiserva.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate valmistatud/müüdavaid tarvikuid või osasid, mida me pole heaks kiitnud: vastasel juhul riskite kehavigastustega.
- Seadet ei tohi kasutada kõvade ja kuivade toiduainete segamiseks või purustamiseks (erandiks on jääkuubikud).
- Raskete kehavigastuste ning kannmikseri kahjustuste vältimiseks hoidke käed ja sööginõud kannmikserist eemal.
- Veenduge enne kannmikseri eemaldamist aluselt, et mikser on välja lülitatud.
- Ärge proovige lõiketerade koostu eemaldada.
- Teravate lõiketerade käsitlemisel, nõu tühendamisel ja puhastamisel tuleb olla ettevaatlik.
- Kuuma vedeliku seadmesse valamisel tuleb olla ettevaatlik, sest vedelik võib intensiivsel auramisel seadmest välja paiskuda.
- Enne liikuvate osade puudutamist tuleb seade välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada.
- Kui seade jäetakse sisselülitatuks ilma ühtegi kiirust või programmi valimata, lülitub see 3 minuti pärast automaatselt välja.
- Olge kuuma vedeliku seadmesse valamisel ettevaatlik, sest vedelik võib äkilise auramise tõttu seadmest välja paiskuda.
- Seade on mõeldud üksnes koduseks kasutamiseks. Tootja ei vastuta mingil juhul vale või mittesihotstarbelise kasutamise tagajärjel tekkinud võimalike kahjude eest.
- **ÄRGE KASUTAGE, KUI KATE PUUDUB.**



EN

Read the following instruction carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if – the supply cord is damaged, – the housing is damaged.
- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Never touch the blades or inserts with your hand or any tools while the appliance is plugged in.
- The blades and inserts are very sharp! Danger of injury!
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not let the blender run for more than 2 minutes at a time using heavy loads. After running for 2 minutes with heavy loads, the blender should be left to cool for at least 5 minutes.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Never process boiling liquids (max 90 °C).
- Do not use this appliance to stir paint. Danger, could result in an explosion!
- Never operate appliance without lid.
- Do not let the power cord touch hot surfaces or hang over edge of table or counter.
- Never use accessories or parts made by other manufactures not recommended or sold; may cause a risk of injury to persons.
- The appliance can not be used for blending or grinding hard and dry substance, except for ice cubes.
- Keep hands and utensils out of the blender during operation to reduce the risk of severe injury to persons or damage to the blender.
- Ensure that the blender is switched off before removing it from the stand.
- Do not attempt to remove the blade assembly.
- Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- Switch off the appliance and disconnect from supply before approaching parts that move in use.
- If the product is left on without using any speed or programs, it will automatically turn off after 3 minutes.
- Be careful if hot liquid is poured into the appliance as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.
- **DO NOT OPERATE WITHOUT THE COVER IN PLACE.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK





Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de usar el electrodoméstico por primera vez.

ES

- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera de su alcance. El aparato lo pueden utilizar personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia o conocimientos, siempre que se les supervise o se les faciliten indicaciones sobre el uso del aparato de una manera segura y entiendan los peligros que entraña. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Evite que los niños lleven a cabo la limpieza y el mantenimiento de la unidad sin la supervisión adecuada.
- El electrodoméstico únicamente debe conectarse a una fuente de alimentación cuya tensión y frecuencia sean iguales a las especificadas en la placa de clasificación.
- Nunca utilice ni coja el electrodoméstico si el cable de alimentación o la carcasa no está en perfectas condiciones.
- Si el electrodoméstico o el cable de alimentación no está en perfectas condiciones, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia o por personal cualificado, para evitar peligros.
- Coloque siempre el electrodoméstico sobre una superficie plana y estable.
- Desconecte siempre el electrodoméstico de la toma de alimentación si se va a dejar sin supervisión y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
- No toque nunca las cuchillas ni los accesorios con la mano ni con cualquier herramienta mientras el electrodoméstico está enchufado.
- Las cuchillas y los accesorios están muy afilados. ¡Peligro de lesión!
-  No sumerja el electrodoméstico en agua ni en cualquier otro líquido.
- No deje que la licuadora funcione durante más de 2 minutos seguidos con cargas pesadas. Tras 2 minutos de funcionamiento de este modo, debe dejarse que la licuadora se enfríe durante un mínimo de 5 minutos.
- No supere el volumen máximo de llenado, como se indica en los aparatos.
- Nunca procese líquidos hirviendo (máx. 90 °C).
- No utilice este aparato para mezclar pintura. Podría producirse una explosión.
- No utilice nunca el electrodoméstico sin tapa.
- El cable de alimentación no debe estar en contacto con superficies calientes ni colgar por el borde de la mesa o la encimera.
- Nunca utilice accesorios o piezas de otros fabricantes que no se recomienden o comercialicen, ya que podrían causar lesiones personales.
- El aparato no se debe utilizar para mezclar o triturar sustancias duras y secas, a excepción de cubitos de hielo.
- Mantenga las manos y los utensilios alejados de la batidora durante su funcionamiento con el fin de reducir el riesgo de lesiones graves a personas o daños en el aparato.
- Asegúrese de que la batidora está apagada antes de sacarla del soporte.
- No intente retirar el conjunto de la cuchilla.
- Se debe prestar atención al manejar las afiladas hojas cortantes, al vaciar el recipiente y durante la limpieza.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente antes de colocarlo cerca de piezas en movimiento.
- Si se deja el producto encendido sin haber seleccionado ninguna velocidad o programa, se apagará automáticamente en 3 minutos.
- Tenga cuidado al verter líquido caliente en el aparato, ya que podría salir expulsado como consecuencia de una exposición repentina al vapor.
- Este electrodoméstico está diseñado únicamente para uso doméstico. El fabricante no puede aceptar responsabilidad alguna por los posibles daños causados por un uso inadecuado o incorrecto.
- **NO UTILICE LA UNIDAD SIN FIJAR LA TAPA EN SU SITIO.**





Lue seuraavat ohjeet huolellisesti, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran.

FI

- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen virtajohto lasten ulottumattomissa. Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet tai jotka eivät ole käyttäneet laitetta tai tunne sitä vain, jos heidät opastetaan laitteen turvalliseen käyttöön tai jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Laite voidaan kytkeä vain virtalähteeseen, jonka jännite ja taajuus vastaavat arvokilven tietoja.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos virtajohto tai kotelo on vaurioitunut.
- Jos laite tai virtajohto vaurioituu, valmistajan, huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.
- Sijoita laite aina tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
- Irrota laite pistorasiasta, kun laitetta ei valvota sekä aina ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Älä kosketa teriä tai pidikkeitä käsillä tai työkaluilla, kun laite on kytkettynä pistorasiaan.
- Terät ja pidikkeet ovat erittäin teräviä! Loukkaantumiswaara!
- Älä upota laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Käytä laitetta korkeintaan 2 minuutin ajan, kun sekoitat raskaita seoksia. Kun raskaita seoksia on sekoitettu 2 minuutin ajan, sekoittimen on annettava jäähtyä vähintään 5 minuutin ajan.
- Älä ylitä laitteisiin merkittyjä enimmäistäyttömääriä.
- Älä koskaan sekoita kiehuvia nesteitä (maks. 90 °C).
- Älä käytä laitetta maalin sekoittamiseen. Vaara, voi aiheuttaa räjähdysriskin!
- Älä koskaan käytä laitetta ilman kantta.
- Älä anna virtajohdon koskettaa kuumia pintoja tai roikkua pöydän tai tiskin reunalta.
- Älä käytä sellaisia muiden valmistajien valmistamia lisävarusteita tai -osia, joita ei suositella tai jotka eivät ole yleisessä myynnissä. Muussa tapauksessa voi aiheutua henkilövahinkoja.
- Laitetta ei saa käyttää kovien ja kuivien aineiden sekoittamiseen tai jauhamiseen jääkuutioita lukuun ottamatta.
- Pidä kädet ja välineet riittävän kaukana tehosekoittimesta sen käytön aikana, jotta vältetään vakavilta henkilövahingoilta ja tehosekoittimen vahingoittumiselta.
- Varmista, että tehosekoittimesta on katkaistu virta, ennen kuin irrotat sen jalustasta.
- Älä yritä irrottaa teräyksikköä.
- Teräviä leikkausteriä käsitellessä, kulhoa tyhjentäessä ja puhdistuksen aikana on noudatettava erityistä varovaisuutta.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksähtää kuumaa höyryä.
- Katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen kuin kosketat liikkuvia osia.
- Jos laite jätetään käyntiin, eikä nopeutta tai ohjelmia muuteta, laitteen virta katkeaa automaattisesti 3 minuutin kuluttua.
- Ole varovainen kaataessasi kuumaa nestettä laitteeseen, koska laitteesta voi syöksähtää kuumaa höyryä.
- Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Valmistaja ei vastaa mahdollisista vahingoista, jotka johtuvat laitteen epäasianmukaisesta tai väärästä käytöstä.
- **ÄLÄ KÄYTÄ ILMAN KANTTA.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Alustamine / Getting started Introducción / Aluksi



EE

- 1. Enne kannmikseri esmakordset kasutamist peske kõiki osasid, v.a mootori korpusst. Kannu võib pesta ka nõudepesumasinas.**
Ettevaatust! Lõiketerad on väga teravad!
Märkus. Lõiketerade koostu ei saa eemaldada.

EN

- 1. Before using the blender for the first time, wash all parts except for the motor housing. The jug can also be washed in dishwasher.**
Caution! The blades are very sharp!
Note! The blade assembly is not removable.

ES

- 1. Antes de usar la licuadora por primera vez, lave todas las piezas excepto la carcasa del motor. La jarra también puede lavarse en el lavavajillas.**
Precaución: las cuchillas están muy afiladas.
Nota: El conjunto de la cuchilla no se puede extraer.

FI

- 1. Ennen kuin käytät sekoitinta ensimmäisen kerran, pese kaikki osat moottorikoteloa lukuun ottamatta. Kannun voi pestä astianpesukoneessa.**
Varoitus! Terät ovat erittäin teräviä!
Huomio! Teräyksikköä ei voi irrottaa.



- 2. Asetage blenderi kann mootori korpusele nii, et käepide on suunatud ettepoole (kannu saab paigutada ainult ühte asendisse). Pange koostisosad kannu. (Ärge ületage maksimaalset.)**

- 2. Place the blender jug with the handle towards the front, onto the motor housing (The jug can only be placed in one position). Put the ingredients in the jug. (Do not exceed the maximum level as indicated on the jug.)**

- 2. Coloque la jarra de la batidora, sujetándola del asa hacia el frente, sobre el compartimento del motor (la jarra solo puede colocarse en una posición). Coloque los ingredientes en el vaso. (No supere la capacidad máxima.)**

- 2. Aseta tehosekoittimen kannu moottorin kotelon päälle kahva eteenpäin käännettynä (Kannun voi asettaa vain yhteen asentoon). Laita sekoitettavat ainekset kannuun. (Älä ylitä enimmäistäyttömäärää.)**



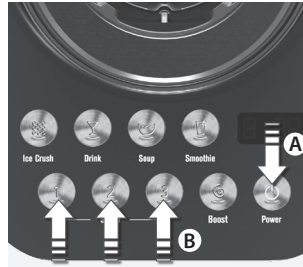
- 3. Sulgege kaas (A) ja sisestage mõõdistustops täitevasse ning (B) lukustage see õigesse asendisse. (Saate mõõdistustopsi kasutada mikseri töö ajal koostisosasade lisamiseks. Pärast seda sulgege kohe täiteava, et hoiduda pritsmetest.)**
Ettevaatust! Ärge käivitage blenderit tühjalt. Kuuma vedeliku töötlemise kohta vt jaotist 4.

- 3. Close the lid (A) and insert the measuring cup in the filler hole and (B) lock into position. (You can use the measuring cup to add ingredients while the blender is running. Close the filler hole immediately after, to avoid splashing.)**
Caution! Never run the blender empty. When processing hot liquids, see step 4.

- 3. Cierre la tapa (A) y inserte la taza medidora en el orificio de llenado y (B) fíjela en su posición. (Puede usar la taza medidora para añadir ingredientes mientras la licuadora está en marcha. Cierre el orificio de llenado inmediatamente después para evitar salpicaduras.)**
Precaución: No ponga en funcionamiento la batidora si está vacía. Cuando procese líquidos calientes, consulte el paso 4.

- 3. Sulje kansi (A) ja aseta mittakuppi täyttöaukkoon ja (B) lukitse se paikalleen. (Voit lisätä aineksia mittakupin avulla, kun sekoitin on käynnissä. Sulje täyttöaukko välittömästi aineiden lisäämisen jälkeen roiskeiden välttämiseksi.)**
Huomio! Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä. Jos käsittelet kuumia nesteitä, katso vaihe 4.



**EE**

- 4. Kuuma vedeliku töötlemine:** Soovitame tuliseid vedelikke veidi jahutada (maks. 90 °C), enne kui nõu täidate. Täitke kann ainult poolenisti ja alustage töötlemist madalal kiirusel. **Mikseri kann võib muutuda väga soojaks**, kaitske oma käsi ja eemaldage aur täitmisava kaudu. **Enne kasutamist pange kaas alati tagasi.**

EN

- 4. Processing hot liquids:** We recommend to allow hot liquids to cool down (max 90 °C) before filling the jug. Fill the jug only half full and start processing on low speed. **The blender jug can become very warm** – take care to protect your hands and to ventilate steam out through the filler hole. **Always replace the lid before use.**

ES

- 4. Tratamiento de líquidos calientes:** Se recomienda dejar que los líquidos calientes se enfrien (máx. 90 °C) antes de llenar la jarra. Llene el vaso solo hasta la mitad e inicie el proceso a baja velocidad. **El vaso de la licuadora puede calentarse bastante** – proteja sus manos y deje salir el vapor por el orificio de llenado. **Coloque siempre la tapa antes de usar la licuadora.**

FI

- 4. Kuumien nesteiden käsittely:** Suosittelemme kuumien nesteiden jäädyttämistä (maks. 90 °C) ennen täyttöastian täyttämistä. Täytä kannu vain puoilleen ja aloita sekoittaminen pienellä nopeudella. **Kannu voi lämmetä voimakkaasti** – suojaa kätesi ja päästä höyryä ulos täyttöaukosta. **Aseta kansi aina takaisin paikalleen ennen laitteen käynnistämistä.**

- 5. Blenderi käivittäminen:** lülitage seade vooluvõrku. Vajutage toitenuppu Power (A), LED-tuli süttib põlema ja ekraan lülitub sisse. Vajutage nuppu 1 (madal), 2 (keskmine) või 3 (kõrge) (B), et valida soovitud töötlemiskiirus.

- 5. Start the blender:** Plug into mains. Press the Power button (A), the LED light will illuminate and the display becomes visible. Press the 1 (Low), 2 (Medium) or 3 (High) button (B), to select your desired processing speed.

- 5. Encendido de la batidora:** Enchúfela a la red eléctrica. Pulse el botón Power (A) de encendido; el indicador LED se iluminará y se encenderá la pantalla. Pulse el botón 1 (Bajo), 2 (Medio) o 3 (Alto) (B) para seleccionar la velocidad de procesamiento que desee.

- 5. Käynnistä tehosekoitin:** Kytke pistoke pistorasiaan. Paina Power-virtapainiketta (A). Merkkivalo syttyy ja näyttö tulee näkyviin. Valitse haluamasi käsittelynopeus painamalla 1 (hidas)-, 2 (normaali)- tai 3 (nopea) -painiketta (B).

- 6. Valida saab ka valmisprogramme jää purustamiseks ning jookide, suppide ja smuutide valmistamiseks.** Vajutage käivituspuppu ja süttib valitud programmi tuli. Blender töötab maksimaalselt 120 sekundit või kuni programm lõpeb. Kätsi peatamiseks vajutage mõnda nuppu.

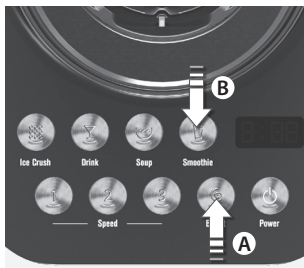
- 6. It is also possible to choose one of the ready programs** for ice crushing, drinks, soups or smoothie. Press the button to start and the light will indicate the program selected. The blender will operate max for 120 seconds, or until the program is finished. To stop manually, press any button.

- 6. También puede elegir uno de los programas preestablecidos** para triturar hielo (Ice Crush) y preparar bebidas (Drinks), sopas (Soups) o batidos (Smoothie). Pulse uno de los botones anteriores para poner en marcha la batidora; la luz indicará el programa seleccionado. La batidora funcionará durante un máximo de 120 segundos o hasta que finalice el programa. Para detener manualmente su funcionamiento, pulse cualquier botón.

- 6. Valittavissa on myös valmiit ohjelmat** jään murskaamiseen, juomille, keitoille ja smoothiille. Aloita painamalla painiketta. Merkkivalo ilmaisee valitun ohjelman. Tehosekoitin toimii enintään 120 sekunnin ajan tai kunnes ohjelma päättyy. Sammuta sekoitin manuaalisesti painamalla mitä tahansa painiketta.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Alustamine / Getting started Introducción / Aluksi



EE

7. **Ettevaatus!** Ärge asetage käsi või esemeid segamise ajal kannu sisse. Pärast tihedate segude töötlemist laske seadmel enne järgmist kasutamist 5 minutit seista.

EN

7. **Caution!** Keep hands and utensils out of the blending jug while blending. After processing heavy loads, let the appliance rest for 5 minutes before next use.

ES

7. **Precaución:** Al batir, no acerque las manos ni ningún utensilio a la jarra de la batidora. Tras procesar alimentos consistentes, deje el aparato en reposo durante 5 minutos antes de su próximo uso.

FI

7. **Huomio!** Älä laita käsiä tai keittiövälineitä kannuun käytön aikana. Kun laitetta on käytetty suurella kuormituksella, anna sen jäähtyä 5 minuutin ajan ennen seuraavaa käyttöä.

8. **Boosterimisfunktsioon.** pulseerimiseks vajutage nuppu Boost (A) ja hoidke seda all, kui soovite võimsust hetkeks suurendada. **Smuuti valmistamise funktsioon:** vajutage üks kord nuppu Smoothie (B), et purustada jää ja segada smuuti soovitud konsistentsini valitud programmi abil. Blender seiskub automaatselt, kui programm lõpetab.

8. **Boost Function:** Press the "Boost" button (A) and hold it down for pulsing, when you need a short burst of power. **Smoothie Function:** Press the "Smoothie" button once (B) to get ice crushed and your smoothie blended to the desired consistency with the specific program. The blender will stop automatically when the program is ready.

8. **Función de impulsos:** Utilice esta función cuando no necesite mucha potencia. Para ello, mantenga pulsado el botón "Boost" (A) el tiempo que desee. **Función para elaborar batidos:** Pulse el botón "Smoothie" (B) una vez para picar el hielo y mezclar el batido hasta que éste alcance la consistencia deseada con el programa específico. La batidora se detendrá automáticamente cuando el programa haya finalizado.

8. **Sykäystoiminto:** Paina Boost-sykäyspainiketta (A) kun haluat lyhytkestoisen, tehokkaamman sekoituksen. **Smoothie-toiminto:** Paina Smoothie-painiketta (B) kerran, kun haluat murskata jäätä tai muita kovia aineksia ja sekoittaa smoothien erityisellä ohjelmalla, joka tekee koostumuksesta juuri sopivan. Tehosekoitin sammuu automaattisesti ohjelman päätteeksi.

9. **Jää purustamise funktsioon:** jää purustamise funktsiooni käivitamiseks vajutage nuppu Ice Crush (A). (Parima tulemuse saavutamiseks töödelge korraga väikseid koguseid.) **Jookide valmistamise funktsioon:** joogi segamiseks vajutage nuppu Drink (B). **Suppe valmistamise funktsioon:** supi segamiseks vajutage nuppu Soup (C). **Ettevaatus!** Ärge käivitage blenderit tühjalt. Kuuma vedeliku töötlemise kohta vt jaotist 4.

9. **Ice Crush Function:** Press the "Ice Crush" button (A) to start the Ice Crush program. (For best results, work in small batches.) **Drink Function:** Press the "Drink" button (B) to mix a drink. **Soup Function:** Press the "Soup" button (C) to mix soup. **Caution!** Never run the blender empty. When processing hot liquids, see step 4.

9. **Función para picar hielo:** Pulse el botón "Ice Crush" (A) para iniciar el programa para picar hielo. (Para obtener unos resultados óptimos, trabaje en pequeñas cantidades.) **Función para elaborar bebidas:** Pulse el botón "Drink" (B) para mezclar una bebida. **Función para elaborar sopas:** Pulse el botón "Soup" (C) para mezclar sopas y cremas. **Precaución:** No ponga en funcionamiento la batidora si está vacía. Cuando procese líquidos calientes, consulte el paso 4.

9. **Jäämurskaustoiminto:** Käynnistä jäänmurskausohjelma painamalla Ice Crush -painiketta (A). (Saat parhaan tuloksen murskaamalla pieniä eriä kerrallaan.) **Juomatoiminto:** Sekoita juoma painamalla Drink-painiketta (B). **Keittotoiminto:** Sekoita keitto painamalla Soup-painiketta (C). **Huomio!** Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä. Jos käsittelit kuumia nesteitä, katso vaihe 4.



Puhastamine ja hooldus / Cleaning and care Limpieza y mantenimiento / Puhdistaminen ja hoitaminen



BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

EE

1. Kiirpuhastus. Valage kannu soe vesi ja lisage paar tilka puhastusvahendit. Segage vesi ja nõudepesuvahend, vajutades nuppu "Boost". Lõpetuseks loputage kannu jooksva vee all.
Märkus: Kannu mõrade vältimiseks loputage seda alati kohe pärast kasutamist puhta veega, et plastmaterjali ei kahjustaks happed või eeterlikud õlid. Loputage kann alati puhtaks, isegi enne selle nõudepesumasinasse panemist.

EN

1. Quick cleaning: Pour warm water into the jug, add a few drops of detergent. Mix water and detergent by pressing the "Boost" button. Finally, rinse the jug under running water.
Note: To avoid crazing of the jar, always rinse the jar with clean water directly after using in order to prevent the plastic material being impacted by acids or essential oils. Always rinse the jar clean even before placing it into the dishwasher.


ES

1. Limpieza rápida: Vierta agua templada en el vaso y añada unas pocas gotas de detergente. Mezcle el agua y el detergente pulsando tecla "Boost". Por último, aclare el vaso con agua corriente.
Nota: Para evitar que el recipiente se agriete, enjuáguelo siempre con agua pura inmediatamente después de usarlo con el fin de evitar que el material plástico se vea afectado por ácidos o aceites esenciales. Enjuague siempre el recipiente incluso antes de introducirlo en el lavavajillas.


FI

1. Pikapuhdistus: Kaada kannuun lämmintä vettä ja lisää joukkoon muutama tippa astianpesuainetta. Sekoita vesi ja pesuaine painamalla "Boost"-painiketta. Huuhtele kannu lopuksi juoksevalla vedellä.
Huomio: Voit estää kannun pinnan hiushalkeamat ja happojen ja eeteristen öljyjen vaikutuksen huuhtelemalla kannun aina puhtaalla vedellä heti käytön jälkeen. Huuhtele kannu aina ennen sen pesemistä astianpesukoneessa.


2. Mootori korpuse ja juhtpaneeli puhastamine: Lülitage mikser välja ja eemaldage toitejuhe. Pühkige mootori korpust niiske lapiga.

 **Hoiatus!** Ärge kunagi kastke korpust, pistikut või toitejuhet vette või muusse vedelikku.


2. Thorough cleaning of the motor housing and interface: Turn the blender off and unplug the power cord. Wipe the motor housing with a damp cloth.

 **Warning!** Never immerse the housing, plug, or cord in water or any other fluid.

2. Limpieza minuciosa del compartimento del motor y la interfaz: Apague la licuadora y desenchufe el cable de alimentación. Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo.

 **Advertencia:** No sumerja la base, el enchufe ni el cable en agua ni otros líquidos.

2. Moottorin kotolon ja käyttöpaneelin perusteellinen puhdistus: Sammuta sekoitin ja irrota pistoke pistorasiasta. Pyyhi moottorikotelo kostealla liinalla.

 **Varoitus!** Älä koskaan upota moottorin koteloa, pistoketta tai virtajohtoa veteen tai muuhun nesteeseen.

3. Kannu puhastamine: Märkus. Lõiketerade koostu ei saa eemaldada.

Eemaldage kaas ja mõõtenõu. Loputage lõiketerade koost vee ja puhastusvahendiga ning pange kaas, mõõtenõu ja kann nõudepesumasinasse, et need korralikult puhtaks pesta.

Ettevaatus! Käsitsege hoolikalt, lõiketerad on väga teravad!

3. Thorough cleaning of the jug: Note! The Blade assembly is not removable.

Remove the lid and measuring cup. Rinse the blade assembly in water and detergent and place then lid, measuring cup and jug into the dishwasher for thorough cleaning.

Caution! Handle carefully, the blades are very sharp!

3. Limpieza minuciosa de la jarra: Nota: El conjunto de la cuchilla no se puede extraer.

Retire la tapa y el vaso medidor. Lave el conjunto de la cuchilla con agua y detergente e introduzca la tapa, el vaso medidor y la jarra en el lavavajillas para una limpieza exhaustiva.

Precaución: manejar con cuidado, las cuchillas están muy afiladas.

3. Kannun perusteellinen puhdistus: Huomio! Teräyskikköä ei voi irrottaa.

Irrota kansi ja mittakuppi. Huuhto teräyskikkö vedellä ja puhdistusaineella ja laita sitten kansi, mittakuppi ja kannu astianpesukoneeseen.

Varoitus! Käsittele varoen, terät ovat erittäin teräviä!



Retseptid

EE

Maksimaalne töötusaeg suure koguse puhul	2 min	Maksimaalne maht	1500 ml
---	-------	-------------------------	---------

EE

Soovitav segamiskiirus				
Retsept	Koostisained	Kogus	Aeg	Kiirus
Värske köögivilja püreestamine	Porgandid	20~160 g	30 s	Seade 3 (max kiirus)
	Kartulid	20~160 g		
	Sibulad	20~160 g		
	Vesi	40~320 g		
Maasikamargariita (kokteil)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (joogid)
	Triple sec	60 ml		
	külmutatud maasikad	225 g		
	Külmutatud laimimahla kontsentraat	145 g		
Ananassi-aprikoosi smuuti	Jääkuubikud	150 g	≤ 120 s	Smoothie (smuuti)
	Viilutatud ananass	250 g		
	Kuivatatud aprikoosid	40 g		
Supp (retsept)	Jogurt	300 g	≤ 60 s	Seade 3 (max kiirus)
	Porgandid	640~660 ml		
Vaarikasmuuti	Vesi	840~860 g	≤ 60 s	Seade 3 (max kiirus)
	Külmutatud vaarikad	250 g		
	Banaan (½ tk)	50 g		
	Tuhksuhkur (1 sl)	10 g		
Piimakokteil	Vesi	100 ml	15~30 s	Smoothie (smuuti)
	Piim	150-300 ml		
	Vaniljejäätis	200-400 g		
	Šokolaadisiirup	30-60 g		
Kartuli-porru supp	Porru	400 g	45~60 s	Soup
	Kartulid	400 g		
	Vesi	800 g		
Pannkoogid	Nisujahu	150 g	30~40 s	Smoothie (smuuti)
	Sool	1 näpuotsatais		
	Munad	3 tk		
	Piim	250 ml		
	Vesi	140 ml		
	või	50 g		



Recipes

EN

Maximum Processing time with heavy load	2 min	Maximum Capacity	1500 ml
--	-------	-------------------------	---------

Recommended blending speed				
Recipe	Ingredients	Quantity	Time	Speed
Pureeing raw vegetables	Carrots	20~160 g	30 s	Setting 3 (Max speed)
	Potatos	20~160 g		
	Onions	20~160 g		
	Water	40~320 g		
Strawberries margaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60 ml		
	Frozen strawberries	225 g		
	Frozen Lemonade concentrate	145 g		
	Ice cubes	150 g		
Pineapple-apricots Smoothie	Pineapple in slices	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Dried Apricots	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Soup (Certification recipe)	Carrots	640~660 ml	≤ 60 s	Setting 3 (Max speed)
	Water	840~860 g		
Raspberries Smoothie	Frozen raspberries	250 g	≤ 60 s	Setting 3 (Max speed)
	Banana (½ pcs)	50 g		
	Water	100 ml		
	Caster sugar (1 Tbs)	10 g		
Milkshake	Milk	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vanilla Ice cream	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pcs		
	Chocolate syrup	30-60 g		
Potato leek soup	Potatoes	400 g	45~60 s	Soup
	Leek	400 g		
	Water	800 g		
Pancake (Batters)	Wheat flour	150 g	30~40 s	Smoothie
	Salt	1 Pinch		
	Eggs	3 pcs		
	Milk	250 ml		
	Water	140 ml		
	Butter	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Recetas

ES

Tiempo de procesamiento máximo con carga completa	2 min	Capacidad máxima	1500 ml
--	-------	-------------------------	---------

F

Velocidad de mezcla recomendada				
Receta	Ingredientes	Cantidad	Tiempo	Velocidad
Puré de verduras crudas	Zanahorias	20~160 g	30 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Patatas	20~160 g		
	Cebollas	20~160 g		
	Agua	40~320 g		
Fresas, margaritas (cóctel)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink
	Triple seco	60 ml		
	fresas heladas	225 g		
	Concentrado de agua de lima helado	145 g		
	Cubitos de hielo	150 g		
Batido de piña y albaricoque	Piña en rodajas	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Albaricoques secos	40 g		
	Yogur	300 g		
Sopa (receta que aparece en la certificación)	Zanahorias	640~660 ml	≤ 60 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Agua	840~860 g		
Batido de frambuesa	Frambuesas congeladas	250 g	≤ 60 s	Nivel 3 (Velocidad máx.)
	Plátano (½)	50 g		
	Agua	100 ml		
	Azúcar fina (1 cucharada)	10 g		
Batido	Leche	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Helado de vainilla	200-400 g		
	Plátano	¼ - ½ uds.		
	Sirope de chocolate	30-60 g		
Sopa de puerros y patatas	Patatas	400 g	45~60 s	Soup
	Puerros	400 g		
	Agua	800 g		
Tortitas (panqueques)	Harina de trigo	150 g	30~40 s	Smoothie
	Sal	1 Pizca		
	huevos	3 uds.		
	Leche	250 ml		
	Agua	140 ml		
	mantequilla	50 g		





Reseptit

FI

Suurin sallittu sekoitusaika suurella kuormalla	2 min	Enimmäistilavuus	1500 ml
---	-------	------------------	---------

Suositeltu sekoitusnopeus				
Resepti	Ainekset	Määrä	Aika	Nopeus
Raakojen vihanneksien soseutus	Porkkanat	20~160 g	30 s	Asetus 3 (nopea)
	Perunat	20~160 g		
	Sipulit	20~160 g		
	Vesi	40~320 g		
Mansikkamargaritat (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink
	Triple sec	60 ml		
	Pakastemansikat	225 g		
	Pakastettu Lemeade-tiiviste	145 g		
	Jääkuutiot	150 g		
Ananas-aprikoosise	Ananassiivuja	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Kuivat aprikoosit	40 g		
	Jugurtti	300 g		
Keitto	Porkkanat	640~660 ml	≤ 60 s	Asetus 3 (nopea)
	Vettä	840~860 g		
Vadelmasmoothie	Pakastevadelmia	250 g	≤ 60 s	Asetus 3 (nopea)
	Banaania (puolikas)	50 g		
	Vettä	100 ml		
	Hienoa sokeria (1 rkl)	10 g		
Pirtelö	Maito	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vaniljajäätelö	200-400 g		
	Banaani	¼ - ½ kpl		
	Suklaakastike	30-60 g		
Peruna- ja purjospulikeitto	Perunat	400 g	45~60 s	Soup
	Purjospuli	400 g		
	Vesi	800 g		
Pannukakut	Vehnäjauho	150 g	30~40 s	Smoothie
	Suola	1 Ripaus		
	Kananmuna	3 kpl		
	Maito	250 ml		
	Vesi	140 ml		
	Voi	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Veaotsing / Troubleshooting

EE

Rikete kõrvaldamine		
Tunnus	Põhjus	Lahendus
Kannmikserit ei saa sisse lülitada.	Kann/alus pole korralikult kinnitatud.	Kontrollige, kas kõik komponendid on õiges asendis. Märkus. Kannu saab asetada alusele ainult nii, et käepide on suunatud juhtpaneeli poole.
	Toitenupp Power pole vajutatud.	Veenduge, et toitenupp Power põleb. Kui ei põle, vajutage blenderi sisselülitamiseks toitenuppu Power.
	Mootor on ülekuumenenud. Ekraan vilgub.	Oodake, kuni seade on maha jahtunud ja kõik nupud põlevad.
	Pistik pole vooluvõrguga korralikult ühendatud.	Kontrollige pistiku ja vooluvõrgu ühendust või proovige muud pistikupesa.
	Elektrikatkestus.	Oodake, kuni elektrikatkestus möödub.
	Funktsiooni probleem.	Võtke ühendust volitatud teenindusega.

EN

EN

Troubleshooting		
Symptom	Cause	Solution
The blender does not switch on.	Jug/base are not fixed properly.	Check if all the components are in correct position. Note! the jug can only be placed on the base with handle towards the user interface.
	The Power button is not pressed.	Make sure the Power button is illuminated. If not, press the Power button to turn the blender on.
	The motor has overheated. The display is blinking.	Wait until the product has cooled down and all the buttons are lit.
	The plug is not properly connected to the power outlet.	Check the connection of the plug to the outlet or try another outlet.
	Power outage.	Wait until power outage is over.
	Functional problem.	Contact authorized service.

EN





Solución de problemas / Vianetsintä

ES

Solución de problemas		
Síntoma	Causa	Solución
La licuadora no se enciende.	La jarra/base no está bien fijada.	Compruebe que todos los componentes estén bien colocados. Nota: La jarra solo se puede colocar en la base con el asa en dirección a la interfaz de usuario.
	El botón Power de encendido no se está pulsando correctamente.	Asegúrese de que el botón Power esté iluminado. En caso contrario, pulse el botón Power para encender la batidora.
	El motor se ha sobrecalentado. La pantalla parpadea.	Espere hasta que se haya enfriado el producto y todos los botones estén encendidos.
	El enchufe no está bien conectado a la toma de corriente.	Compruebe la conexión del enchufe en la toma o pruebe con otra toma.
	Corte de luz.	Espere hasta que se restablezca el suministro.
	Problema funcional.	Póngase en contacto con el servicio técnico autorizado.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



FI


Vianetsintä		
Ongelma	Syy	Ratkaisu
Sekoitin ei käynnisty.	Kannua ei ole kiinnitetty oikein.	Tarkista, että kaikki osat ovat paikoillaan. Huomio! Kannun voi kiinnittää koteloon vain kahva kohti käyttöpaneelia.
	Power-virtapainiketta ei ole painettu.	Varmista, että Power-virtapainikkeen valo palaa. Jos se ei pala, käynnistä tehosekoitin painamalla Power-painiketta.
	Moottori on ylikuumentunut. Näyttö vilkkuu.	Odot, kunnes laite on jäähtynyt ja kaikissa painikkeissa palaa valo.
	Pistoketta ei ole kytketty kunnolla pistorasiaan.	Tarkista kytkentä tai kokeile toista pistorasiaa.
	Sähkökatkos.	Odot, kunnes sähkökatkos on ohi.
	Toiminnallinen ongelma.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.






Jäätmekäitluse andmine / Disposal Cómo desechar el electrodoméstico / Hävittäminen


EE


Sümboliga  tähistatud materjalid võib ringlusse suunata. Selleks viige pakendid vastavatesse konteineritesse. Aidake hoida keskkonda ja inimeste tervist ja suunake elektri- ja elektroonilised jäätmed ringlusse.




Ärge visake sümboliga  tähistatud seadmeid muude majapidamisjäätmete hulka. Viige seade kohaliku ringluspunkti või pöörduge abi saamiseks kohaliku omavalitsusse.


EN

Recycle the materials with the symbol . Put the packaging in applicable containers to recycle it. Help protect the environment and human health and to recycle waste of electrical and electronic appliances.


Do not dispose appliances marked with the symbol  with the household waste. Return the product to your local recycling facility or contact your municipal office.

ES


Recicle los materiales con el símbolo . Coloque el material de embalaje en los contenedores adecuados para su reciclaje. Ayude a proteger el medio ambiente y la salud pública, así como a reciclar residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

No deseche los aparatos marcados con el símbolo  junto con los residuos domésticos. Lleve el producto a su centro de reciclaje local o póngase en contacto con su oficina municipal.

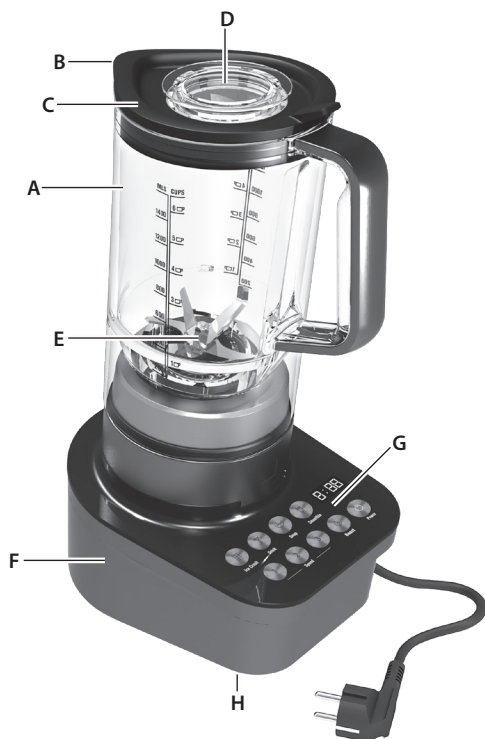
FI

Kierrätä materiaalit, jotka on merkitty merkillä . Kierrätä pakkaus laittamalla se asianmukaiseen kierrätysastiaan. Suojele ympäristöä ja ihmisten terveyttä kierrättämällä sähkö- ja elektroniikkaromut.



Älä hävitä merkillä  merkittyjä kodinkoneita kotitalousjätteen mukana. Palauta tuote paikalliseen kierrätyskeskukseen tai ota yhteyttä paikalliseen viranomaiseen.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

FR

Composants

- A. Bol
- B. Bec verseur
- C. Couverture avec orifice de remplissage
- D. Bouchon doseur
- E. Bloc de lames
- F. Bloc moteur avec rangement du cordon
- G. Bandeau de commande et écran d'affichage
- H. Pieds antidérapants

HR

Sastavni dijelovi

- A. Vrš
- B. Odvod
- C. Poklopac s otvorom za punjenje
- D. Mjerna šalica
- E. Rezači i sklop s rezačima
- F. Kućište motora sa spremištem za kabel
- G. Upravljačka ploča sa zaslonom
- H. Stopice protiv proklizavanja

HU

A készülék részei

- A. Tartály
- B. Kiöntőnyílás
- C. Fedél betöltőnyílással
- D. Mérőpohár
- E. Penge és pengeszerelvény
- F. Motor burkolata kábeltárolóval
- G. Kezelőpanel kijelzővel
- H. Csúszásgátló gumilábak

IT

Componenti

- A. Vaso frullatore
- B. Beccuccio
- C. Coperchio con foro di riempimento
- D. Bicchierino dosatore
- E. Lame e gruppo lame
- F. Alloggiamento motore con vano per cavo
- G. Pannello comandi con display
- H. Piedini antiscivolo



Les instructions suivantes doivent être lues attentivement avant d'utiliser la machine pour la première fois.

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants. Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances si elles sont sous surveillance, si elles ont reçu les instructions d'utilisation de l'appareil qui conviennent et si elles ont compris les risques associés. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas nettoyer ni entreprendre une opération de maintenance sur l'appareil sans surveillance.
- L'appareil doit être branché sur un réseau électrique correspondant à la tension et à la fréquence d'alimentation indiquées sur la plaque signalétique.
- Ne jamais utiliser ou mettre en marche l'appareil si – le cordon d'alimentation est endommagé ; – le corps de l'appareil est endommagé.
- Si l'appareil ou le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, l'un de ses réparateurs ou toute autre personne dûment qualifiée afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit toujours être placé sur une surface de travail plane et horizontale.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant assemblage, démontage ou nettoyage.
- Ne jamais toucher les lames ou autres accessoires, que ce soit avec la main ou un outil, pendant que l'appareil est branché.
- Les lames et autres accessoires sont très coupants ! Danger de blessure !
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas laisser le mixeur fonctionner pendant plus de 2 minutes d'affilée avec une charge lourde. Après 2 minutes d'utilisation avec une charge lourde, laisser le mixeur refroidir pendant au moins 5 minutes.
- Ne pas dépasser le volume de remplissage maximum indiqué sur l'appareil.
- Ne mixez jamais de liquides bouillants (max. 90 °C).
- Ne pas utiliser l'appareil pour remuer de la peinture. Danger, risque d'explosion !
- Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans couvercle.
- Ne laissez pas le cordon au contact de surfaces chaudes ou pendre dans l'angle d'une table ou d'un plan de travail.
- N'utilisez jamais des accessoires ou des pièces fabriqués ou vendus par d'autres fabricants non recommandés au risque de blesser des personnes.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour mélanger ou broyer des substances dures et sèches, à l'exception des glaçons.
- Gardez les mains et les ustensiles à l'extérieur du robot pendant son fonctionnement afin de réduire les risques de blessures graves ou les dommages sur le mixeur.
- Assurez-vous que le mixeur est éteint avant de le retirer de son socle.
- Ne tentez pas de retirer le bloc de lames.
- Lors du vidage du bol et lors de son nettoyage. soyez prudent avec la manipulation des lames, qui sont coupantes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Éteignez l'appareil et débranchez son câble d'alimentation avant d'être en contact avec les éléments qui sont en mouvement lorsqu'il fonctionne.
- Si aucun programme ou option de vitesse n'est utilisé, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 3 minutes.
- Soyez prudent si vous versez du liquide chaud dans l'appareil, ce liquide pouvant être soudainement expulsé sous forme de vapeur.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de l'appareil.
- **NE PAS UTILISER SI LE COUVERCLE N'EST PAS CORRECTEMENT POSITIONNÉ.**



HR

Pažljivo pročitajte sljedeću uputu prije prvog korištenja uređaja.

- Ovaj uređaj ne smiju upotrebljavati djeca. Držite uređaj i njegovu žicu izvan dohvata djece. Uređaje smiju upotrebljavati osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute za upotrebu na siguran način i ako razumiju koje su opasnosti povezane uz rad uređaja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Čišćenje i održavanje aparata ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Uređaj se smije priključivati samo na izvore napajanja čiji napon i frekvencija odgovaraju specifikacijama na pločici s nominalnim vrijednostima!
- Nikad ne koristite niti posežite za uređajem ako je- kabel za napajanje oštećen,- kućiste uređaja oštećeno.
- Ako je aparat ili kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov ovlašteni serviser ili druga kvalificirana osoba da biste izbjegli opasnost.
- Aparat uvijek postavljajte na vodoravnu površinu.
- Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Oštrice i umetke ne dodirujete rukama ili alatima dok je uređaj priključen.
- Oštrice i umetki su vrlo oštri! Opasnost od ozljede!
- Ne uranjajte uređaj u vodu niti u bilo koju drugu tekućinu.
- Ne ostavljajte miješalicu da radi dulje od 2 minute neprekidno pri velikom opterećenju. Nakon dvominutnog rada pri velikom opterećenju miješalicu treba ostaviti da se hladi barem 5 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu količinu punjenja naznačenu na uređaju.
- Nikada ne obrađujte kipuće tekućine (maksimalno 90 °C).
- Uređaj nikad ne koristite za miješanje boja. Opasnost, može doći do eksplozije!
- Nemojte nikad koristiti uređaj bez poklopca.
- Pazite da kabel za napajanje ne dodiruje vruće površine i ne visi preko ruba stola ili radne ploče.
- Nikada ne upotrebljavajte pribor ili dijelove izrađene od strane drugih proizvođača, koji nisu preporučeni ili koje tvrtka ne prodaje; postoji opasnost od osobnih ozljeda.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati za miješanje ili mljevenje krutih i suhih tvari, osim kockica leda.
- Držite ruke i potrepštine izvan blendera tijekom rada kako biste smanjili opasnost od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja blendera.
- Provjerite je li blender isključen prije nego što ga skinete s postolja.
- Nemojte rastavljati sklop s rezačima.
- Budite oprezni prilikom rukovanja oštrim rezačima, praznjenja posude i tijekom čišćenja.
- Budite pažljivi ako u aparat nalijevate vruću tekućinu jer ona može izaći iz aparata zbog iznenadnog isparavanja.
- Isključite aparat i iskopčajte ga iz struje prije no što prilikom upotrebe pristupite pokretnim dijelovima.
- Ako se aparat ostavi uključen bez odabrane brzine ili programa, on će se automatski isključiti nakon 3 minute.
- Budite oprezni prilikom nalijevanja vruće tekućine u uređaj jer bi mogla uslijed naglog isparenja izaći iz uređaja.
- Uređaj je namijenjen samo za korištenje u kućanstvu. Proizvođač ne prihvaća nikakvu odgovornost za moguće štete nastale zbog neodgovarajućeg ili nepravilnog korištenja uređaja.
- **NEMOJTE KORISTITI AKO POKLOPAC NIJE NA MJESTU.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK




A készülék első használatát megelőzően olvassa el figyelmesen a következő utasításokat.

- Ezt a berendezés gyermekek nem használhatják. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét gyermekektől. A készülékeket használhatják csökkent fizikai, szenzoros vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan felhasználók is, felügyelet alatt, vagy ha betanították őket a készülék biztonságos használatára, és megértették a fennálló veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítási vagy karbantartási tevékenységet.
- A készüléket csak a műszaki adatok címkéjén feltüntetett értékekkel azonos feszültségű és frekvenciájú elektromos hálózathoz szabad csatlakoztatni.
- Soha ne használja és ne vegye kézbe a készüléket, ha – megsérült a tápkábel, – ha megsérült a burkolat.
- Ha a készülék vagy a tápkábel megsérült, a veszély elkerülése érdekében azt a gyártónak, a gyártó által megbízott szerviznek vagy hasonlóan képzett szakembernek kell kicserélnie.
- A készüléket mindig sima, vízszintes munkafelületre helyezze.
- A készüléket mindig áramtalanítsa összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt, illetve ha felügyelet nélkül hagyja.
- Amíg a készülék az elektromos hálózathoz van csatlakoztatva, a vágókéseket és a csatlakoztatható fejeket soha ne érintse meg sem kézzel, sem más eszközzel.
- A vágókések és a csatlakoztatható fejek rendkívül élesek. Sérülésveszély!
- A készüléket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.
- A turmixgépet nagyobb mennyiségű hozzávaló feldolgozásakor ne működtesse egyszerre 2 percnél hosszabb ideig. Minden 2 percnyi, nagy mennyiség mellett való működés után legalább 5 percig hagyja hűlni a turmixgépet.
- Ne lépje túl a készüléken feltüntetett maximális töltési mennyiséget.
- Forrásban lévő folyadékot ne használjon a gépben (legnagyobb hőmérséklet: max. 90 °C)
- A készüléket ne használja festék keverésére. Veszélyes, robbanáshoz vezethet!
- A készüléket soha ne használja fedél nélkül.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel hozzáérjen forró felületekhez vagy áthajoljon az asztal vagy pult szélén.
- Soha ne használjon más gyártmányú tartozékokat vagy alkatrészeket; ezek személyi sérülés kockázatát jelentik.
- A készülék nem használható jégkockán kívül más kemény és száraz anyagok darálására.
- Tartsa távol az evőeszközöket és a kezeit a turmixtól a működés közben, hogy elkerülje a súlyos személyi sérüléseket és a készülék sérülését.
- Győződjön meg róla, hogy a turmix ki van kapcsolva, mielőtt kiveti a tartóból.
- Ne próbálja meg saját kezűleg eltávolítani a pengeszerelevényt.
- Körültekintően járjon el az éles vágóélek kezelésekor, a tál ürítésekor és tisztítás közben.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Kapcsolja ki a készüléket és válassza le a hálózati áramkörről, mielőtt hozzányúlna a használat alatt mozgásban lévő részekhez.
- Ha a készülék bekapcsolva marad, miközben semmilyen program nincs használatban, automatikusan kikapcsol 3 perc után.
- Ha forró folyadékot önt a készülékbe, legyen óvatos, mert az kifröcskölhet a hirtelen gőzölgésnek köszönhetően.
- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas. A gyártó nem vállal semmilyen kötelezettséget a helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkezett esetleges károkért.
- **NE MŰKÖDTESSE FEDÉL NÉLKÜL.**



Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta.

IT

- L'apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il filo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini. L'apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con esperienza o competenze insufficienti, a meno che non siano sotto la supervisione di una persona responsabile o vengano istruiti adeguatamente in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio, in modo da comprendere i rischi che esso comporta. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione non devono essere eseguiti dai bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere collegato solo a una fonte di alimentazione con tensione e frequenza conformi alle specifiche riportate sulla targhetta delle caratteristiche.
- Non utilizzare l'apparecchio se – il cavo di alimentazione è danneggiato, – il rivestimento esterno è danneggiato.
- Se l'apparecchio o il cavo di alimentazione sono danneggiati, richiederne la sostituzione al produttore, a un suo agente dell'assistenza tecnica o a una persona egualmente qualificata per evitare rischi.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione di rete se viene lasciato incustodito o prima di procedere all'assemblaggio, al disassemblaggio o alla pulizia dei componenti.
- Non toccare le lame o i componenti con le mani o altri utensili mentre l'apparecchio è collegato all'alimentazione di rete.
- Le lame e i componenti sono molto affilati e possono procurare ferite!
-  Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non lasciare l'apparecchio in funzione per più di 2 minuti consecutivi quando il vaso frullatore è molto riempito. In tal caso, dopo due minuti di funzionamento è necessario lasciar raffreddare il frullatore per almeno 5 minuti.
- Non superare la capacità massima di riempimento indicata sugli apparecchi.
- Non lavorare mai liquidi bollenti (al max 90 °C).
- Non utilizzare l'apparecchio per mescolare vernice. È un'operazione pericolosa che potrebbe provocare esplosioni!
- Non utilizzare mai l'apparecchio senza il coperchio.
- È consigliabile che il filo dell'alimentazione non venga a contatto con superfici calde o sporga sul bordo di tavoli o banconi.
- Non utilizzare mai accessori o parti realizzate da produttori terzi, che non siano consigliate o vendute: questi potrebbero comportare rischio di lesioni a persone.
- L'apparecchio non può essere usato per frullare o tritare sostanze solide e secche, ad eccezione dei cubetti di ghiaccio.
- Durante l'utilizzo del frullatore, mantenere le mani e gli utensili all'esterno in modo da ridurre al minimo il rischio di lesioni gravi alle persone e di danneggiamento del frullatore stesso.
- Assicurarsi che il frullatore sia spento prima di rimuoverlo dal supporto.
- Non tentare di rimuovere il gruppo lame.
- Prestare attenzione nel maneggiare le lame taglienti ed affilate, nello svuotare il recipiente e durante la pulizia.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchio, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Spegnerne l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante l'utilizzo.
- Se il prodotto viene lasciato acceso senza utilizzare programmi o selezionare velocità, si spegnerà automaticamente dopo 3 minuti.
- Prestare attenzione quando si versa del liquido caldo nell'apparecchiatura, poiché potrebbe esserne espulso a causa di un'emissione improvvisa di vapore.
- Questo apparecchio è concepito esclusivamente per uso domestico. Il produttore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni causati da uso improprio o non corretto.
- **NON AZIONARE SENZA INSERIRE IL COPERCHIO.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Première utilisation / Početak rada
Üzembe helyezés / Operazioni preliminari



FR

1. **Avant la première utilisation du blender**, nettoyer toutes les pièces à l'exception du bloc moteur. La verseuse est lavable au lave-vaisselle.
Attention ! Les lames sont très coupantes !
Attention ! Le bloc de lames n'est pas amovible.

HR

1. **Prije prvog korištenja miješalice** operite sve dijelove osim kućišta motora. Vrč možete prati i u perilici za posuđe.
Oprez! Oštrice su vrlo oštre!
Napomena! Sklop s rezačima ne može se skinuti.

HU

1. **A turmixgép első használata előtt** mosogassa el annak minden alkatrészét a főegység kivételével. A tartály is tisztítható mosogatógépben.
Figyelem! A vágókések rendkívül élesek!
Figyelem! A pengeszerelevény nem távolítható el.

IT

1. **Prima di utilizzare per la prima volta il frullatore**, lavare tutte le parti tranne il corpo del motore. Il recipiente può essere lavato anche in lavastoviglie.
Avvertenza! Le lame sono molto affilate!
Nota: il gruppo lame non è smontabile.

2. **Placez le bol mixeur avec la poignée orientée vers l'avant**, sur le bloc moteur (une seule position possible).
Ajouter les ingrédients dans bol. **(Ne pas remplir le bol au-delà de sa capacité maximale).**

2. **Vrč blendera na kućište motora postavite tako da je ručka okrenuta prema naprijed** (vrč se može postaviti samo u tom položaju).
Stavite sastojke u vrč.
(Ne premašujte maksimalni kapacitet.)

2. **A keverőtartályt úgy helyezze el, hogy a fogantyúja előre nézzen**, a motor burkolatának irányába (A tartályt csak egyféle helyzetben lehet elhelyezni).
Helyezze a feldolgozni kívánt élelmiszereket a tartályba.
(A hozzávalók mennyisége ne haladja meg a tartály maximális őr tartalmát)

2. **Posizionare il recipiente del frullatore sull'alloggiamento del motore con il manico rivolto verso la parte anteriore** (il recipiente può essere disposto in un'unica posizione).
Introdurre gli ingredienti nel vaso frullatore.
Non superare la capacità massima.

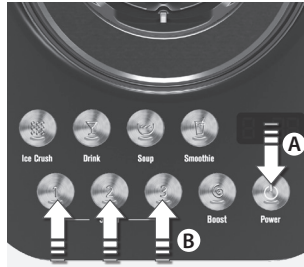
3. **Fermer le couvercle (A)** et insérer le bouchon doseur dans l'orifice de remplissage puis (B) verrouiller. (Il est possible d'utiliser la le bouchon doseur pour ajouter des ingrédients pendant que le blender fonctionne. Fermer l'orifice de remplissage immédiatement après ajout, pour éviter les éclaboussures.)
Attention ! Ne faites jamais tourner le bol à vide. Reportez-vous à l'étape 4 si vous utilisez des liquides chauds.

3. **Zatvorite poklopac (A)** i umetnite mjernu šalicu u otvor za punjenje te ih (B) namjestite u odgovarajući položaj. (Mjernu šalicu možete koristiti za dodavanje sastojaka dok miješalica radi. Odmah potom zatvorite otvor za punjenje kako biste izbjegli prskanje.)
Oprez! Nikada ne pokrećite prazan blender. Upute za rad s vrućim tekućinama potražite u koraku 4.

3. **Zárja le a fedelet (A)**, és helyezze a mérőpoharat a betöltőnyílásba, majd (B) rögzítse a helyére. (A turmixgép működése közben a mérőpohár segítségével további összetevőket adhat a keverékhez. Ezt követően a kiforrószenés megakadályozása érdekében rögtön zárja be a betöltőnyílást.)
Figyelem! Soha ne működtesse üresen a turmixgépet. Forró folyadékok használata esetén lásd a 4. lépést.

3. **Chiudere il coperchio (A)** e inserire il bicchierino dosatore nel foro di riempimento e (B) bloccarlo in posizione. È possibile utilizzare il bicchierino dosatore per aggiungere ingredienti mentre il frullatore è in funzione. Per evitare schizzi, chiudere il foro di riempimento subito dopo l'uso.
Attenzione: non azionare mai il frullatore quando è vuoto. Per la lavorazione di liquidi caldi, vedere la fase 4.



**FR**

4. Préparation des liquides chauds :
Nous vous conseillons de laisser refroidir les liquides chauds (max. 90 °C) avant de remplir la verseuse. Remplir le bol uniquement à moitié et commencer à vitesse lente. **Le bol du blender peut atteindre une température élevée** : se protéger les mains et prendre garde à la vapeur s'échappant de l'orifice de remplissage. **Avant utilisation, toujours remettre le couvercle en place.**

HR

4. Obrada vruće tekućine:
Preporučujemo pustiti da se vruće tekućine ohlade (maks. 90 °C) prije punjenja vrča. Vrč napunite samo do pola i obradu počnite malom brzinom. **Vrč miješalice može se jako zagrijati** - vodite računa da zaštitite ruke i da ispuštite paru kroz otvor za punjenje. **Prije upotrebe uvijek ponovno stavite poklopac.**

HU

4. Forró folyadékok feldolgozása:
Javasoljuk, hogy a meleg folyadékokat hagyja lehűlni (max 90 °C), mielőtt betölti a tartályba. Csak félig töltsze fel a tartályt, és alacsony sebességen kezdje meg a turmixolást. **A turmixgép tartálya felforrósodhat** – ügyeljen, arra hogy ne égesse meg a kezét, illetve hogy az esetleges gőz szabadon eltávozhasson a betöltőnyíláson keresztül. **Használat előtt mindig helyezze vissza a fedelet.**

IT

4. Utilizzo di liquidi bollenti: Si consiglia di lasciare raffreddare i liquidi caldi (max. 90°C) prima di riempire la caraffa. Riempire il vaso frullatore solo a metà e avviare l'apparecchio a bassa velocità. **Il vaso frullatore può diventare molto caldo:** accertarsi di proteggere le mani e di lasciare fuoriuscire il vapore attraverso il foro di riempimento. **Riposizionare sempre il coperchio prima dell'uso.**

5. Démarrer le mixeur. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise secteur. Appuyez sur le bouton d'alimentation (Power) (A) ; le voyant s'allume et l'écran affiche des données. Appuyez sur le bouton (B) 1 (basse), 2 (moyenne) ou 3 (élevée) pour sélectionner la vitesse souhaitée.

5. Pokrenite blender: Uključite u struju. Pritisnite gumb za uključivanje/ isključivanje (A). To će uključiti LED indikator i zaslon. Pritisnite gumb (B) i odaberite željenu brzinu rada: 1 (Niska), 2 (Srednja) ili 3 (Visoka).

5. A turmixgép indítása: Csatlakoztassa a készüléket a hálózati feszültséghez. Nyomja le a be-/kikapcsológombot (A), a LED jelzőfény világítani kezd, a kijelző pedig láthatóvá válik. Nyomja le az 1-es (alacsony), 2-es (közepes), vagy a 3-as (magas) gombot (B) a kívánt feldolgozási sebesség kiválasztásához.

5. Avviare il frullatore: collegare il cavo di alimentazione. Premere il pulsante Power (A), la spia a LED si illumina e viene visualizzato il display. Premere il pulsante (B) per selezionare la velocità di lavorazione desiderata: 1 (bassa), 2 (media) o 3 (alta).

6. Vous pouvez également choisir l'un des programmes préréglés pour glace pilée, boissons, potages ou smoothie. Appuyez sur le bouton choisi pour démarrer ; la lumière indique le programme sélectionné. Le mixeur fonctionne au maximum pendant 120 secondes ou jusqu'au terme du programme sélectionné. Pour un arrêt manuel, appuyez sur n'importe quel bouton.

6. Možete i odabrati jedan od programa za drobljenje leda, pripremljanje napitaka, juha ili smoothieja. Pritisnite gumb za pokretanje i indikator će označiti odabrani program. Blender će raditi maks. 120 sekundi ili do kraja programa. Blender možete ručno zaustaviti tako da pritisnete bilo koji gumb.

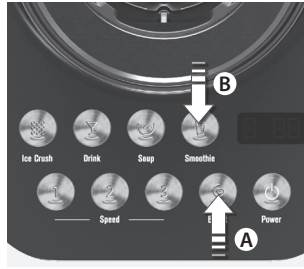
6. A jégaprításhoz, italokhoz, levesekhez, vagy turmixokhoz a kész programokat is ki lehet választani. Nyomja le a gombot az indításhoz, ekkor a jelzőfény mutatja a kiválasztott programot. A turmixgép maximum 120 másodpercig működik, vagy addig, amíg a program le nem fut. A manuális leállításához nyomjon meg egy gombot.

6. È anche possibile selezionare uno dei programmi preimpostati per tritaggiaccio, bevande, zuppe o frullati. Premere il pulsante di avvio e la spia indicherà il programma selezionato. Il frullatore funzionerà per un massimo di 120 secondi o fino al termine del programma. Per interrompere manualmente, premere un pulsante qualsiasi.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Première utilisation / Početak rada
Üzembe helyezés / Operazioni preliminari



FR

7. Attention ! Gardez les mains et tout ustensile en dehors du bol mixeur lorsqu'il est en marche. Si l'appareil a mixé une lourde charge, laissez-le à l'arrêt pendant 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

HR

7. Oprez! Ruke i kuhinjski pribor nemojte stavljati u vrč tijekom blendanja. Ako obrađujete veliku količinu sastojaka, aparat ostavite da miruje 5 minuta prije no što ga ponovo upotrijebite.

HU

7. Vigyázat! Turmixolás közben tartsa távol a kezét a keverőtartálytól és ne tegyen bele konyhaeszközöket. Nagyobb terheléssel járó feldolgozás után pihentesse a készüléket 5 percig a következő használat előtt.

IT

7. Attenzione: tenere le mani e gli utensili lontano dal recipiente quando si frullano gli ingredienti. Dopo la lavorazione di carichi pesanti, lasciar riposare l'apparecchiatura per 5 minuti prima dell'utilizzo successivo.

8. Fonction Boost : Appuyez sur le bouton (A) « Boost » et maintenez-le enfoncé, lorsque vous avez besoin d'une surpuissance de courte durée.
Fonction Smoothie : Appuyez une fois sur le bouton (B) « Smoothie » pour obtenir de la glace pilée et la consistance souhaitée pour votre smoothie. Le mixeur s'arrête automatiquement lorsque le programme est terminé.

8. Funkcija pulsiranja: Pritisnite gumb «Boost» (A) i zadržite ga ako želite koristiti pulsiranje, odnosno snažnu i kratkotrajnu obradu.
Funkcija za smoothieje: Jednom pritisnite gumb «Smoothie» (B) kako biste izdrobili led i izmiješali smoothie do željene gustoće pomoću danog programa. Blender će se automatski zaustaviti kada program bude spreman.

8. Pulzáló funkció: Nyomja le és tartsa lenyomva a „Boost” (pulzálás) gombot (A) a rövidebb működtetéshez.
Turmix funkció: Nyomja le egyszer a „Smoothie” (turmix) gombot (B) a jégaprításhoz és a turmix megfelelő állagának egy adott programmal való elkészítéséhez. A turmixgép automatikusan leáll, ha a program lefutott.

8. Funzione a impulsi: tenere premuto il pulsante «Boost» (A) per attivare la funzione a impulsi quando sono necessari brevi impulsi di alimentazione.
Funzione frullato: premere una volta il pulsante «Smoothie» (B) per attivare la funzione tritaggiaccio e far amalgamare il frullato fino alla consistenza desiderata con il programma specifico. Il frullatore si arresterà automaticamente quando il programma è pronto.

9. Fonction Glace pilée : Appuyez sur le bouton (A) « Ice Crush » pour démarrer le programme correspondant. Remarque : pour obtenir de meilleurs résultats, utilisez de petites quantités de glace.
Fonction Boissons : Appuyez sur le bouton (B) « Drink » pour mixer une boisson.
Fonction Soupes : Appuyez sur le bouton (C) « Soup » pour mixer une soupe.
Attention ! Ne faites jamais tourner le bol à vide. Reportez-vous à l'étape 4 si vous utilisez des liquides chauds.

9. Funkcija za drobljenje leda: Pritisnite gumb «Ice Crush» (A) kako biste pokrenuli program za drobljenje leda (obrađujte manju količinu kako biste postigli najbolje rezultate).
Funkcija za napitke: Pritisnite gumb «Drink» (B) kako biste izmiješali napitak.
Funkcija za juhe: Pritisnite gumb «Soup» (C) kako biste izmiješali juhu.
Oprez! Nikada ne pokrećite prazan blender. Upute za rad s vrućim tekućinama potražite u koraku 4.

9. Jégaprítás funkció: Nyomja le az „Ice Crush” (jégaprítás) gombot (A) a jégaprítás program indításához. (A legjobb eredmények érdekében kis adagokkal dolgozzon.)
Ital funkció: Nyomja le a „Drink” (italok) gombot (B) italok turmixolásához.
Leves funkció: Nyomja le a „Soup” (levesek) gombot (C) leves turmixolásához.
Vigyázat! Soha ne működtesse üresen a turmixgépet. Forró folyadékok használata esetén lásd a 4. lépést.

9. Funzione tritaggiaccio: premere il pulsante «Ice Crush» (A) per avviare il programma tritaggiaccio (per risultati ottimali, lavorare piccoli pezzi).
Funzione bevande: premere il pulsante «Drink» (B) per miscelare una bevanda.
Funzione zuppe: premere il pulsante «Soup» (C) per mescolare zuppe.
Attenzione: non azionare mai il frullatore quando è vuoto. Per la lavorazione di liquidi caldi, vedere la fase 4.





Nettoyage et entretien / Čišćenje i održavanje Tisztítás és ápolás / Pulizia e manutenzione



FR

1. Nettoyage rapide : Verser de l'eau chaude dans le bol avec quelques gouttes de produit nettoyant. Mélangez l'eau et le produit détergent en appuyant sur la touche « Boost ». Enfin, rincer le bol à l'eau courante.
Attention: Pour garder la verseuse en bon état, rincez-la systématiquement à l'eau après chaque utilisation : cela permet d'éviter que le plastique soit endommagé par des acides ou des huiles essentielles. Rincez systématiquement la verseuse, même avant de la mettre au lave-vaisselle.

HR

1. Brzo čišćenje: U vrč ulijte toplu vodu, dodajte nekoliko kapi sredstva za pranje posuda. Vodu i deterdžent pomiješajte pritiskom na tipku "Boost". Na kraju vrč isperite pod mlazom tekuće vode.
Napomena: Kako se vrč ne bi oštetio, odmah nakon upotrebe isperite ga čistom vodom, što će spriječiti utjecaj kiseline i esencijalnih ulja na plastiku. Vrč obavezno isperite i prije no što ga stavite u perilicu posuda.


HU

1. Gyors tisztítás: Öntsön meleg vizet és néhány csepp folyékony mosogatószeret a tartályba. Keverjen össze vizet és mosogatószeret az „Boost” gomb megnyomásával. Ezután öblítse ki a tartályt folyó vízzel.
Figyelem: Közvetlenül használat után mindig öblítse ki a tégllyt tiszta vízzel, a műanyag alapanyag savak vagy illóolajok általi megrongálódásának elkerülése érdekében. Mindig öblítse ki a tégllyt, még a mosogatógéphez helyezés előtt is.


IT

1. Pulizia rapida: versare acqua calda nel vaso frullatore e aggiungere alcune gocce di detersivo. Mescolare acqua e detersivo premendo il tasto "Boost". Infine, sciacquare il vaso frullatore sotto l'acqua corrente.
Nota: Per evitare la formazione di screpolature sulla caraffa, sciacquare la caraffa sempre con acqua pulita subito dopo l'utilizzo, per evitare che le parti in plastica siano esposte agli effetti deterioranti in caso di contatto con oli essenziali o acidi. Sciacquare e pulire sempre la caraffa prima di metterla in lavastoviglie.


2. Nettoyage complet du bloc moteur et de l'interface : Éteindre le blender et débrancher le cordon d'alimentation. Nettoyer le bloc moteur avec un chiffon humide.

 **Avvertissement !** Ne plongez jamais le bloc moteur, la prise ou le cordon dans l'eau ou dans un autre liquide.


2. Temeljito čišćenje kućišta motora i sučelja: Isključite miješalicu i iskopčajte električni kabel. Kučičte motora očistite vlažnom krpom.

 **Upozorenje!** Kučičte, utikač i kabel nikada nemojte uranjati u vodu ni u bilo koju drugu tekućinu.

2. A motor burkolatának és a kezelőfelületnek az alapos tisztítása: Kapcsolja ki a turmixgépet, és húzza ki a hálózati tápkábelt a fali aljzattól. A főegység burkolatát nedves ruhával tisztítsa meg.

 **Figyelem!** A készülékházat, a dugaszt és a vezetékét soha ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékba.

2. Pulizia accurata dell'interfaccia e dell'alloggiamento del motore: Spegner il frullatore e scollegare il cavo di alimentazione. Pulire il corpo del motore con un panno umido.

 **Avvertenza:** non immergere l'alloggiamento, la spina o il cavo in acqua o in altri liquidi.

3. Nettoyage complet du bol : Attention ! Le bloc de lames n'est pas amovible.

Retirez le couvercle et le verre mesureur. Rincez le bloc de lames avec de l'eau et du détergent, puis mettez le couvercle, le verre mesureur et le bol au lave-vaisselle pour un nettoyage complet.
Attention ! Manipuler avec précaution, les lames sont très coupantes !

3. Temeljito čišćenje vrča:
Napomena! Sklop s noževima ne može se skinuti. Skinite poklopac i mjerni vrč. Sklop s noževima isperite u otopini vode i deterdženta, a zatim poklopac, mjerni vrč i vrč stavite u perilicu za posude kako biste ih dobro očistili.
Opres! Postupajte pažljivo, oštrice su vrlo oštre!

3. A tartály alapos tisztítása:
Figyelem! A pengeszervelvény nem távolítható el.

Vegye le a fedelet és a mérőparhat. A pengeszervelvényt mosószerrel és vízzel öblítse le; a fedelet, a mérőparhat és a tartályt pedig tegye mosogatógéphez az alapos tisztításhoz.

Figyelem! Óvatosan bánjon az eszközzel, mert a vágókések rendkívül élesek!

3. Pulizia accurata del recipiente:
Nota: il gruppo lame non è smontabile. Rimuovere il coperchio e il dosatore. Sciacquare il gruppo lame con acqua e detersivo e disporre il coperchio, il dosatore e il recipiente nella lavastoviglie per una pulizia più accurata.

Avvertenza! Maneggiare con estrema cautela: le lame sono molto affilate!

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

FR

Recettes

Temps de mixage avec une lourde charge	2 minutes	Capacité maximale	1500 ml
--	-----------	-------------------	---------

Vitesse de mixage recommandée				
Recette	Ingrédients	Quantité	Durée	Vitesse
Purée de légumes crus	Carottes	20~160 g	30 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Pommes de terre	20~160 g		
	Oignons	20~160 g		
	Eau	40~320 g		
Margaritas à la fraise (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Boissons)
	Triple sec	60 ml		
	Fraises surgelées	225 g		
	Jus de citron vert glacé	145 g		
	Glaçons	150 g		
Smoothie à l'ananas et à l'abricot	Tranches d'ananas	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Abricots secs	40 g		
	Yaourt	300 g		
Soupe (recette certifiée)	Carottes	640~660 ml	≤ 60 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Eau	840~860 g		
Smoothie à la framboise	Framboises surgelées	250 g	≤ 60 s	Vitesse 3 (vitesse max.)
	Banane (une moitié)	50 g		
	Eau	100 ml		
	Sucre en poudre (1 c. à soupe)	10 g		
Milkshake	Lait	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Glace à la vanille	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ morceaux		
	Coulis de chocolat	30-60 g		
Soupe de poireaux et pommes de terre	Pommes de terre	400 g	45~60 s	Soup (Soupes)
	Poireaux	400 g		
	Eau	800 g		
Pâte à crêpes	Farine de blé	150 g	30~40 s	Smoothie
	Sel	1 Pincée		
	Œufs	3 unités		
	Lait	250 ml		
	Eau	140 ml		
	Beurre	50 g		



Recepti

HR

Maksimalno vrijeme rada pod velikim opterećenjem	2 min	Maksimalni kapacitet	1500 ml
---	-------	-----------------------------	---------

Preporučena brzina miješanja				
Recept	Sastojci	Količina	Vrijeme	Brzina
Usitnjavanje sirovog povrća	Mrkva	20~160 g	30 s	Postavka 3 (maks. brzina)
	Krumpir	20~160 g		
	Luk	20~160 g		
	Voda	40~320 g		
Margarita od jagoda (koktel)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Napitci)
	Triple sec	60 ml		
	smrznute jagode	225 g		
	Smrznuti koncentrat soka limete	145 g		
	Kockice leda	150 g		
Smoothie od ananasa i marelice	Kriške ananasa	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Suhe marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Juha (certificirani recept)	Mrkva	640~660 ml	≤ 60 s	Postavka 3 (maks. brzina)
	Voda	840~860 g		
Smoothie od malina	Smrznute maline	250 g	≤ 60 s	Postavka 3 (maks. brzina)
	Pola banane	50 g		
	Voda	100 ml		
	Šećer u prahu (1 jušna žlica)	10 g		
Milkshake	Mlijeko	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Sladoled od vanilije	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha od krumpira i poriluka	Krumpiri	400 g	45~60 s	Soup (Juhe)
	Poriluk	400 g		
	Voda	800 g		
Palačinke (tijesto)	Pšenično brašno	150 g	30~40 s	Smoothie
	Sol	1 Prstohvat		
	jaja	3 kom		
	Mlijeko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	maslac	50 g		

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

Receptek

Maximális üzemidő nagy terhelés esetén	2 min	Maximális kapacitás	1500 ml
--	-------	---------------------	---------

Ajánlott turmixolási sebesség				
Receptek	Hozzávalók	Mennyiség	Idő	Fordulatszám
Nyers zöldség pürésítése	Sárgarépa	20~160 g	30 mp	3-as fokozat (maximális sebesség)
	Burgonya	20~160 g		
	Hagyma	20~160 g		
	Víz	40~320 g		
Strawberries margaritas (Koktél)	Tequila	240 ml	≤ 90 mp	Drink (Italok)
	Triple sec	60 ml		
	Fagyasztott eper	225 g		
	Fagyasztott limonádé koncentrátum	145 g		
	Jégkockák	150 g		
Ananász-sárgabarack turmix	Ananász szeletek	250 g	≤ 120 mp	Smoothie (Turmix)
	Szártott sárgabarack	40 g		
	Joghurt	300 g		
Leves (bejegyzett recept)	Sárgarépa	640~660 ml	≤ 60 mp	3-as fokozat (maximális sebesség)
	Víz	840~860 g		
Málna turmix	Mélyhűtött málna	250 g	≤ 60 mp	3-as fokozat (maximális sebesség)
	Banán (fél darab)	50 g		
	Víz	100 ml		
	Finom cukor (1 evőkanál)	10 g		
Tejturmix	Tej	150-300 ml	15~30 mp	Smoothie (Turmix)
	Vanília jégkrém	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ db		
	Csokoládé szirup	30-60 g		
Póréhagymás krumplileves	Burgonya	400 g	45~60 mp	Soup (Levesek)
	Póréhagyma	400 g		
	Víz	800 g		
Palacsinta (híg tészta)	Búzaliszt	150 g	30~40 mp	Smoothie (Turmix)
	Só	1 Csipetnyi		
	tojás	3 db		
	Tej	250 ml		
	Víz	140 ml		
	Vaj	50 g		



Ricette

IT

Tempo massimo di lavorazione con carico elevato	2 min	Capacità massima	1500 ml
--	-------	-------------------------	---------

Dosi e tempi di preparazione per il tritatutto				
Ricetta	Ingredienti	Quantità	Durata	Velocità
Purea di verdure crude	Carote	20~160 g	30 s	Impostazione 3 (velocità massima)
	Patate	20~160 g		
	Cipolle	20~160 g		
	Acqua	40~320 g		
Margarita alle fragole (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Bevande)
	Triple sec	60 ml		
	fragole congelate	225 g		
	Concentrato di limone congelato	145 g		
	Cubetti di ghiaccio	150 g		
Frullato di ananas-albicocche	Ananas a fette	250 g	≤ 120 s	Smoothie (Frullato)
	Albicocche secche	40 g		
	Yogurt	300 g		
Zuppa (ricetta certificata)	Carote	640~660 ml	≤ 60 s	Impostazione 3 (velocità massima)
	Acqua	840~860 g		
Frullato di lamponi	Lamponi congelati	250 g	≤ 60 s	Impostazione 3 (velocità massima)
	Banana (mezza)	50 g		
	Acqua	100 ml		
	Zucchero a velo (1 cucchiaino)	10 g		
Milkshake	Latte	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Frullato)
	Gelato alla vaniglia	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ pz.		
	Sciroppo di cioccolato	30-60 g		
Zuppa di patate e porri	Patate	400 g	45~60 s	Soup (Zuppe)
	Porri	400 g		
	Acqua	800 g		
Pancake (pastella)	Farina di frumento	150 g	30~40 s	Smoothie (Frullato)
	Sale	1 Pizzico		
	uova	3 pz.		
	Latte	250 ml		
	Acqua	140 ml		
	Burro	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Gestion des pannes / Rješavanje problema

FR

Gestion des pannes		
Probleme	Cause	Solution
Le blender ne fonctionne pas.	Le bol/le socle ne sont pas correctement installés.	Vérifiez que toutes les parties de l'appareil sont correctement installées. Attention ! Le bol peut uniquement être installé sur le socle avec la poignée orientée vers l'interface utilisateur.
	Le bouton Power n'est pas enfoncé.	Assurez-vous que le bouton Power est allumé. Si ce n'est pas le cas, appuyez sur le bouton Power pour allumer le mixeur.
	Le moteur a surchauffé. L'écran clignote.	Patiencez jusqu'à ce que le produit ait refroidi et que tous les boutons soient allumés.
	La prise n'est pas correctement branchée.	Vérifier le branchement, ou essayer une autre prise.
	Coupure de courant.	Attendez que le courant soit à nouveau rétabli.
	Problème fonctionnel.	Contactez un centre agréé.

HR

HR

Rješavanje problema		
Problem	Uzrok	Rješenje
Miješalicu nije moguće uključiti.	Vrč/postolja nisu ispravno pričvršćeni.	Provjerite jesu li svi dijelovi ispravno postavljeni. Napomena! Vrč se na postolja može postaviti samo tako da je ručka okrenuta prema korisničkom sučelju.
	Gumb Power nije pritisnut.	Provjerite svijetli li gumb Power. Ako gumb Power ne svijetli, pritisnite ga kako biste uključili blender.
	Motor se pregrijava. Zaslom treperi.	Pričekajte da se proizvod ohladi i da svi gumbi zasvijetle.
	Utikač nije ispravno utaknut u strujnu utičnicu.	Provjerite spoj utikača i utičnice ili stavite utikač u drugu utičnicu.
	Nestanak napajanja.	Pričekajte dok se ponovno ne uspostavi napajanje.
	Funkcijski problem.	Obratite se ovlaštenom servisu.





Hibaelhárítás / Ricerca ed eliminazione dei guasti

HU

Hibaelhárítás		
Probléma	Ok	Megoldás
A turmixgép nem kapcsol be.	A tartály/az alapzat nincs megfelelően rögzítve.	Ellenőrizze, hogy az összes tartozék megfelelően helyezkedik-e el. Figyelem! a tartályt csak úgy lehet az alapzatra tenni, hogy a fogantyúja a felhasználói felület felé néz.
	A be-/kikapcsológomb nincs lenyomva.	Győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsológomb világít. Ha nem világít, nyomja le a be-/kikapcsológombot a turmixgép bekapcsolásához.
	A motor túlmelegedett. A kijelző villog.	Várjon, amíg a készülék le nem hűl, és amíg az összes gomb nem világít.
	A tápcsatlakozó nem csatlakozik megfelelően a fali aljzatba.	Ellenőrizze a tápcsatlakozó megfelelő csatlakoztatását, illetve próbálja más aljzatba csatlakoztatni azt.
	Áramkimaradás történt.	Várja meg az áramellátás helyreállítását.
	Működési probléma áll fenn.	Forduljon a szakszervizhez.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



IT

Ricerca ed eliminazione dei guasti		
Sintomo	Causa	Soluzione
Il frullatore non si accende.	Il recipiente e la base non sono fissati correttamente.	Controllare se tutti i componenti sono posizionati correttamente. Nota: il recipiente può essere posizionato sulla base solo con il manico rivolto verso l'interfaccia utente.
	Il pulsante Power non è premuto.	Accertarsi che il pulsante Power sia illuminato. In caso contrario, premere il pulsante Power per accendere il frullatore.
	Il motore si è surriscaldato. Il display lampeggia.	Attendere che il prodotto si sia raffreddato e che tutti i pulsanti siano accesi.
	La spina non è collegata correttamente alla presa di corrente.	Verificare il collegamento della spina alla presa o provare con un'altra presa di rete.
	Mancanza di corrente.	Attendere il ripristino della corrente.
	Problema relativo al funzionamento.	Contattare l'assistenza autorizzata.





Mise au rebut / Odlaganje Hulladékkezelés / Smaltimento

FR


Recyclez les matériaux portant le symbole



Déposez les emballages dans les conteneurs prévus à cet effet. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques.

Ne jetez pas les appareils portant




le symbole  avec les ordures ménagères. Emmenez un tel produit dans votre centre local de recyclage ou contactez vos services municipaux.

HR

Reciklirajte materijale sa simbolom



Ambalažu za recikliranje odložite u prikladne spremnike. Pomozite u zaštiti okoliša i ljudskog zdravlja, kao i u recikliranju otpada od električnih i elektroničkih uređaja.

Uređaje označene simbolom  ne bacajte zajedno s kućnim otpadom. Proizvod odnesite na lokalno reciklažno mjesto ili kontaktirajte nadležnu službu.


HU

A következő jelzéssel ellátott anyagokat



hasznosítsa újra. Újrahasznosításhoz tegye a megfelelő konténerekbe a csomagolást. Járuljon hozzá környezetünk és egészségünk védelméhez, és hasznosítsa újra az elektromos és elektronikus hulladékot.



A  tiltó szimbólummal ellátott készüléket ne dobja a háztartási hulladék közé. Juttassa el a készüléket a helyi újrahasznosító telepre, vagy lépjen kapcsolatba a hulladékkezelésért felelős hivatallal.

IT


Riciclare i materiali con il simbolo



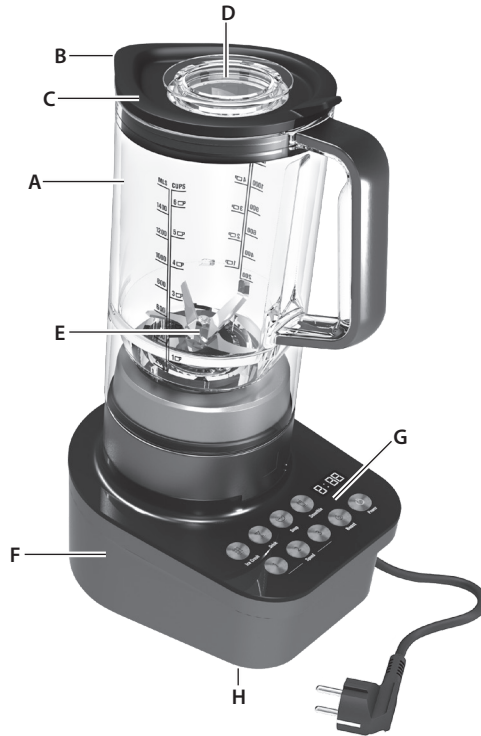
Buttare l'imballaggio negli appositi contenitori per il riciclaggio. Aiutare a proteggere l'ambiente e la salute umana e a riciclare rifiuti derivanti da apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Non smaltire le apparecchiature che



riportano il simbolo  insieme ai normali rifiuti domestici. Portare il prodotto al punto di riciclaggio più vicino o contattare il comune di residenza.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

LT

Sudedamosios dalys

- A. Indas
- B. Snapelis
- C. Dangtelis su pripildymo anga
- D. Matavimo indelis
- E. Peiliukai ir peiliukų įtaisas
- F. Variklio korpusas su laido saugojimo vieta
- G. Valdymo skydelis su ekranu
- H. Neslystanti kojėlė

LV

Sastāvdaļas

- A. Tvertne
- B. Snipis
- C. Vāks ar filtra atveri
- D. Mērtrauks
- E. Asmeņi un asmeņu mehānisms
- F. Motora korpus ar nodalījumu vada glabāšanai
- G. Vadības panelis ar displeju
- H. Neslidoša pamatne

NL

Onderdelen

- A. Kan
- B. Tuit
- C. Deksel met vulgat
- D. Maatbeker
- E. Snijbladeneunit
- F. Behuizing voor de motor met opbergmogelijkheid voor snoer
- G. Bedieningspaneel met display
- H. Antislipvoetjes

NO

Komponenter

- A. Mugge
- B. Hulletut
- C. Løkk med påfyllingshull
- D. Målekopp
- E. Kniv og knivfeste
- F. Motorhus med ledningsoppbevaring
- G. Kontrollpanel med display
- H. Sklisikre bein





Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą atidžiai perskaitykite šias instrukcijas.

- Prietaisu negali naudotis vaikai. Prietaisą ir jo laidą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Prietaisą gali naudoti asmenys su fizine, jutimine ar protine negalia arba asmenys neturintys patirties ir žinių, jei jie yra prižiūrimi ir jiems parodyta, kaip saugiai naudotis prietaisu ir paaiškinta, koks gali kilti pavojus. Negalima leisti vaikams žaisti su prietaisu.
- Neprižiūrimi vaikai negali atlikti valymo ir vartotojo priežiūros darbų.
- Prietaisas gali būti prijungtas tik prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa ir dažnis atitinka duomenų plokštelėje pateiktas specifikacijas!
- Niekada nenaudokite ir neimkite prietaiso, jei: – pažeistas elektros maitinimo laidas, – pažeistas korpusas.
- Jei prietaisas arba elektros maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, gamintojo techninės priežiūros atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.
- Visada dėkite prietaisą ant plokščio, lygaus paviršiaus.
- Visada išjunkite prietaisą iš maitinimo lizdo, kai jo nenaudojate arba prieš jį surinkdami, išrinkdami arba valydami.
- Niekada ranka nelieskite ašmenų, viduje esančių detalių arba bet kokių kitų įrankių, kai prietaisas įjungtas.
- Ašmenys ir viduje esančios detalės yra labai aštrūs! Pavojus susižeisti!
- Nemerkite prietaiso į vandenį ar bet kokių kitų skystį.
- Nedirbkite maišikliu ilgiau nei 2 minutes, kai jo apkrova didelė. Po 2 minučių darbo didelė apkrova maišiklį reikėtų palikti atvėsti bent 5 minučių.
- Neviršykite maksimalaus pripildymo tūrio, kaip nurodyta ant prietaisų.
- Niekada neapdorokite verdančių skysčių (maks. 90 °C).
- Nenaudokite šio prietaiso dažams maišyti. Pavojus, galimas sprogitimas!
- Niekada nedirbkite prietaisu neuždėję dangtelio.
- Žiūrėkite, kad laidas neliestų karštų paviršių ir nekabotų ant stalo ar spintelės krašto.
- Niekada nenaudokite kitų gamintojų rekomenduojamų ar parduodamų priedų ar dalių, nes gali kilti susižalojimo pavojus.
- Prietaiso negalima naudoti kietoms ar sausoms medžiagoms maišyti ar smulkinti, išskyrus ledo kubelius.
- Kai naudojate prietaisu, neikiškite rankų ar įrankių į smulkintuvą, nes galima sunkiai susižaloti arba sugadinti smulkintuvą.
- Jei norite nukelti smulkintuvą nuo stovo, įsitinkinkite, kad smulkintuvas išjungtas.
- Nebandykite išimti peiliukų įtaiso.
- Ištuštinami indą ir plaudami, būkite atsargūs, kad nesusižeistumėte į aštirus pjaustymo peilius.
- Būkite atsargūs, jei į prietaisą pilamas karštas skystis, nes jis gali ištekėti iš prietaiso dėl staigaus garavimo.
- Prieš liesdami dalis, kurios juda naudojant, išjunkite prietaisą ir atjunkite nuo elektros srovės.
- Jei gaminyje paliekamas nenaudojant greičio ar programų, po 3 minučių jis automatiškai išsijungs.
- Būkite atsargūs į prietaisą pildami karštą skystį, nes staiga susidarę garai gali išstumti skystį iš prietaiso.
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už galimą žalą, padarytą netinkamai naudojant prietaisą arba naudojant jį ne pagal paskirtį.
- **NEDIRBKITE NEUŽDĖJĘ DANGČIO.**

LT


L





LV

Pirms ierīces izmantošanas pirmo reizi rūpīgi izlasiet tālāk sniegtos norādījumus.

- Šo ierīci nedrīkst lietot bērni. Uzglabājiet ierīci un vadu bērniem nepieejamā vietā. Personas ar ierobežotām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām vai bez pietiekamas pieredzes un zināšanām drīkst lietot ierīci tikai citas personas uzraudzībā vai pēc iepriekšējas instruēšanas par drošu ierīces lietošanu, ja tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus. Ierīce nav rotalīeta. Neļaujiet bērniem ar to rotaļāties.
- Tīrīšanu un lietotāja veikto apkopi nedrīkst veikt bērni bez uzraudzības.
- Šo ierīci drīkst pievienot tikai tādām strāvas avotam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko specifikāciju plāksnītē sniegtajām norādēm!
- Neizmantojiet un nepārvietojiet ierīci, ja – strāvas vads ir bojāts, – korpuss ir bojāts.
- Ja ierīce vai strāvas vads ir bojāts, ražotājam, apkalpošanas pārstāvim vai kvalificētai personai jāveic ierīces vai strāvas vada nomaiņa, lai novērstu turpmākus draudus izmantošanas laikā.
- Novietojiet ierīci uz plakanas, līdzenas virsmas.
- Vienmēr atvienojiet ierīci strāvas padevei, ja ierīce paliek neuzraudzīta vai pirms ierīces montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Kad ierīce ir pieslēgta strāvas padevei, nepieskarieties asmeņiem vai ieliktniem ar rokām vai citiem rīkiem.
- Asmeņi un ieliktni ir ļoti asi! Pieskaroties var gūt traumu!
-  Neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā.
- Nedarbiniet blenderi ilgāk par 2 minūtēm vienā reizē, ja tajā ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas. Ja blenderī ir ievietots liels sastāvdaļu daudzums vai grūti sasmalcināmas sastāvdaļas un blenderis tiek darbināts jau 2 minūtes, atdzesējiet blenderi vismaz 5 minūtes.
- Nepārsniedziet uz ierīces norādīto maksimālo uzpildes tilpumu.
- Nekad neļaujiet blenderi vārošu šķidrumu (vairāk par 90 °C).
- Neizmantojiet ierīci krāsas maisīšanai. Tas ir bīstami, jo blenderis var uzsprāgt!
- Nedarbiniet tukšu ierīci.
- Nepieļaujiet vada saskari ar karstām virsmām un neatstājiet to nokarājoties pāri galda vai darba virsmas malai.
- Nekad neizmantojiet citu, neieteiktu ražotāju piederumus vai detaļas, jo tā rezultātā var rasties traumas.
- Ierīci drīkst lietot tikai ledus gabaliņu smalcināšanai, nevis jebkādu cietu, sausu vielu maisīšanai vai malšanai.
- Maisīšanas laikā neievietojiet traukā rokas vai virtuves piederumus, lai izvairītos no nopietnām personu traumām vai miksera bojājumiem.
- Pirms miksera trauka noņemšanas vienmēr vispirms izslēdziet ierīci.
- Nemēģiniet noņemt asmeņu mehānismu.
- Ievērojiet piesardzību, darbojoties ar asajiem asmeņiem, iztukšojot bļodu un tīrīšanas laikā.
- Esiet uzmanīgs, ja karsts šķidrums tiek ieliets ierīcē, jo tas var izšļakstīties no ierīces pēkšņas uztvaikošanas gadījumā.
- Pirms pieskaršanās detaļām, kas lietošanas laikā griežas, izslēdziet ierīci un atvienojiet to no strāvas padeves avota.
- Ja ierīce tiek atstāta, neaktivizējot ātruma iestatījumu vai programmu, tā izslēdzas pēc 3 minūtēm.
- Lejot ierīcē karstu šķidrumu, rikojieties uzmanīgi, jo tas var izšļakstīties no ierīces pēkšņi radīto tvaiku dēļ.
- Ierīce ir paredzēta tikai mājāsaimniecības vajadzībām. Ražotājs neuzņemas atbildību par iespējamiem bojājumiem, kas var rasties ierīces neatbilstošas vai nepareizas izmantošanas dēļ.
- NELIETOJĒT, JA VAKS NAV UZLIKTS.


BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



NL

NL

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt.


- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen. De apparaten mogen gebruikt worden door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits er toezicht is en zij van tevoren instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en zij de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Het apparaat mag alleen worden aangesloten op een stopcontact met een voltage en frequentie die overeenkomen met de specificaties op het modelplaatje.
- Gebruik het apparaat niet en til het niet op als - het netsnoer is beschadigd, - de behuizing is beschadigd.
- Als het apparaat of de voedingskabel is beschadigd, moet de vervanging door de fabrikant, de servicevertegenwoordiger of een andere gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd om risico's te vermijden.
- Plaats het apparaat altijd op een horizontale, vlakke ondergrond.
- Haal altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact als er niemand bij het apparaat is en voordat u het apparaat in elkaar zet, uit elkaar haalt of reinigt.
- Raak de messen of inzetstukken nooit met uw hand of met gereedschap aan als het apparaat op het stopcontact is aangesloten.
- De messen en inzetstukken zijn erg scherp! U loopt kans op letsel!
-  Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Laat de blender nooit langer dan 2 minuten achter elkaar draaien onder zware belasting. Nadat de blender 2 minuten heeft gedraaid onder zware belasting, dient u de blender minstens 5 minuten te laten afkoelen.
- Overschrijd nooit het maximale vulvolume dat op de apparaten wordt aangegeven.
- Verwerk nooit kokende vloeistoffen (max 90 °C).
- Gebruik dit apparaat niet voor het mengen van verf. Dit is gevaarlijk en kan tot een explosie leiden!
- Gebruik het apparaat nooit zonder deksel.
- Zorg ervoor dat het elektriciteitsnoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken of over de rand van de tafel of het aanrecht hangt.
- Gebruik nooit accessoires of onderdelen van andere, niet aanbevolen of verkochte fabricage; dit kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Het apparaat kan niet gebruikt worden voor het mengen of vermalen van harde en droge stoffen, met uitzondering van ijsblokjes.
- Zorg ervoor dat er geen handen of gebruiksvoorwerpen in de blender komen als deze in werking is, dit om de kans op ernstig letsel bij personen of schade aan de blender te verkleinen.
- Zorg ervoor dat u de blender uitschakelt voordat u deze van de voet verwijdert.
- Probeer de snijbladenunit niet te verwijderen.
- Wees voorzichtig met scherpe snijbladen wanneer u de schaal leegmaakt en tijdens het reinigen.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat worden geworpen.
- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u uw hand in de buurt van onderdelen houdt die tijdens het gebruik bewegen.
- Als u het product aan laat staan zonder dat er snelheid wordt waargenomen of programma's worden gebruikt, wordt het automatisch na 3 minuten uitgeschakeld.
- Wees voorzichtig als u hete vloeistof in het apparaat giet. Deze kan als gevolg van een plotselinge stoomreactie uit het apparaat spatten.
- Dit apparaat is enkel bedoeld voor huishoudelijk gebruik. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor mogelijke schade vanwege oneigenlijk of onjuist gebruik.
- NIET AANZETTEN ZONDER DAT DE AFDEKKING OP ZIJN PLAATS ZIT.





Les følgende instruksjoner nøye før du bruker apparatet for første gang.

NO

- Dette produktet skal ikke brukes av barn. Oppbevar produktet og ledningen utilgjengelig for barn. Produktet kan brukes av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet eller manglende erfaring og kunnskap hvis de er under tilsyn eller er instruert i trygg bruk av apparatet og forstår farene som er involvert. Barn må ikke leke med produktet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke gjøres av barn med mindre de har tilsyn.
- Apparatet kan bare kobles til en strømkilde med samme spenning og frekvens som er angitt på typeskiltet!
- Ikke bruk eller løft apparatet hvis – strømledningen er skadet – huset er skadet
- Hvis apparatet eller strømledningen er skadet, må de skiftes av produsenten, et autorisert servicesenter eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Apparatet skal alltid plasseres på et plant og jevnt underlag.
- Koble alltid apparatet fra stikkkontakten hvis det står uten tilsyn, eller før montering, demontering eller rengjøring.
- Du må aldri ta på bladene eller innsatsene med hånden eller et verktøy når apparatet er koblet til strømmettet.
- Bladene og innsatsene er svært skarpe! Fare for skade.
-  Ikke senk apparatet i vann eller andre væsker.
- Ikke la blenderen kjøre i mer enn 2 minutter om gangen med mye innhold. Etter at den har kjørt i 2 minutter, må blenderen stå og kjøles ned i minst 5 minutter.
- Ikke overskrid det maksimale påfyllingsvolumet som er merket på apparatene.
- Aldri tilbered kokende væske (maks 90 °C).
- Ikke bruk apparatet til å blande maling. Fare, kan resultere i eksplosjon.
- Ikke bruk apparatet uten lokk.
- La ikke strømledningen berøre varme overflater eller henge over kanten på bordet eller kjøkkenbenken.
- Bruk aldri tilbehør eller deler fra andre produsenter som ikke er anbefalt for produktet eller leveres med det. Det kan føre til fare for personskade.
- Produktet skal ikke brukes til å blande eller knuse harde og tørre stoffer, unntatt isbiter.
- Hold hender og redskaper ute av blenderen mens den er i bruk, for å redusere faren for alvorlig personskade eller skade på blenderen.
- Kontroller at blenderen er slått av før den fjernes fra holderen.
- Ikke forsøk å fjerne knivenheten.
- Vær forsiktig når du håndterer de skarpe knivene, tømmer kannen og når du rengjør mikseren.
- Vær forsiktig hvis du heller varm væske i apparatet, siden varm væske kan sprute ut grunnet dampoppbygging.
- Slå av apparatet og koble det fra stikkkontakten før du kommer nær deler som beveger seg i bruk.
- Hvis produktet forlades påslått uten at det brukes, slås det av automatisk etter tre minutter.
- Vær forsiktig hvis du heller varm væske i apparatet, da den kan støtes ut av apparatet på grunn av plutselig damp.
- Dette apparatet er bare beregnet på husholdningsbruk. Produsenten påtar seg ikke erstatningsansvar for eventuelle skader som følge av upassende eller feilaktig bruk.
- IKKE BRUK UTEN AT DEKSELET ER PÅ Plass.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Naudojimo pradžia / Darba sākšana
Het eerste gebruik / Slik kommer du i gang



LT

1. **Prieš naudodami maišiklį pirmą kartą** išplaukite visas dalis, išskyrus variklio korpusą. Indą galima plauti indaplovėje. **Atsargiai! Ašmenys labai aštrūs! Pastaba! Peiliukų įtaiso nuimti negalima.**

2. **Padėkite trintuvo indą rankena į priekį**, ant variklio korpuso (indą galima padėti tik vienoje padėtyje). Sudėkite ingredientus į indą. **(Neviršykite maksimalios talpos.)**

3. **Uždarykite dangtį (A)** ir įdėkite matavimo indelį į pripildymo angą ir **(B)** užfiksuokite reikiamoje padėtyje. (Galite naudoti matavimo indelį norėdami pridėti ingredientų, kol maišiklis dirba. Po to iš karto uždarykite pripildymo angą, kad turinys nesitaškytų.) **Perspėjimas!** Niekada nepaleiskite tuščio trintuvo. Jei apdorojate karštus skysčius, skaitykite 4 žingsnį.

LV

1. **Pirms blendera izmantošanas pirmo reizi** nomazgājiet visas blendera sastāvdaļas, izņemot motora korpusu. Krūzi var mazgāt arī trauku mazgājamajā mašīnā. **Uzmanību! Asmeņi ir ļoti asi! Nemiet vērā! Asmeņu mehānisms nav noņemams.**

2. **Novietojiet blendera krūzi ar rokturi priekšpusē virzienā uz motora korpusa** (krūzi var novietot tikai vienā pozīcijā). Ievietojiet tvirtnē apstrādei paredzētās sastāvdaļas **(nepārsniedziet tvirtnes maksimālo ietilpību).**

3. **Aizveriet vāku (A)**, pēc tam filtra atverē ievietojiet mētrauku un **(B)** nostipriniet to paredzētajā vietā. (Blendera darbināšanas laikā varat izmantot mētrauku, lai pievienotu sastāvdaļas. Lai izvairītos no tvirtnes satura izšakstīšanās, pēc tam nekavējoties aizveriet filtra atveri.) **Uzmanību!** Nekad nedarbiniet tukšu blenderi. Darbam ar karstiem šķidrumiem skatiet 4. darbību.

NL

1. **Was voordat u de blender voor het eerst gebruikt** alle onderdelen af behalve de motorbehuizing. U kunt de kan ook in de vaatwasser wassen. **Waarschuwing! De messen zijn erg scherp! Opmerking! De snijbladen kunnen niet worden verwijderd.**

2. **Plaats de blenderkan met de handgreep naar voren op de motorbehuizing** (u kunt de kan slechts in een positie plaatsen). Doe de ingrediënten in de kan. **(Overschrijd nooit de maximumcapaciteit.)**

3. **Sluit het deksel (A)** en plaats de maatbeker in het vulgat en **(B)** vergrendel deze. (Met de maatbeker kunt u ingrediënten toevoegen terwijl de blender in werking is. Sluit het vulgat direct weer, om spetters te voorkomen.) **Let op!** Laat de blender nooit draaien als deze leeg is. Als u warme vloeistoffen bereidt, zie stap 4.

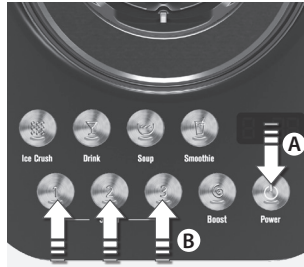
NO

1. **Før du bruker blenderen for første gang**, må du vaske alle delene unntatt motorhuset. Kannen kan vaskes i oppvaskmaskin. **Forsiktig! Bladene er svært skarpe. Merk: Knivenheten er ikke avtakbar.**

2. **Sett mikserkannen med håndtaket pekende fremover**, på motorhuset (kannen kan bare plasseres i én posisjon). Putt ingrediensene i muggen. **(Ikke overskrid den maksimale kapasiteten.)**

3. **Lukk lokket (A)**, og sett målekoppen i påfyllingsullet, og **(B)** fest det. (Du kan bruke målekoppen til å tilføre ingredienser mens blenderen kjører. Lukk påfyllingsullet umiddelbart for å unngå å det spruter.) **Forsiktig!** Du må aldri kjøre mikseren når den er tom. Ved behandling av varme væsker ser du punkt 4.



BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK

LT

4. Darbas su karštais skysčiais:

Patariame palaukti, kol karšti skysčiai atvės iki (maks. 90 °C), prieš pilant juos į indą. Pripildykite indą tik iki pusės ir pradėkite darbą lėtu greičiu. **Maišiklio indas gali įkaisti** – saugokite rankas ir saugokitės garų, išeinančių pro pripildymo angą. **Prieš naudodamiesi prietaisu visada uždėkite dangtį.**

LV

4. Karstu šķidrumu apstrāde:

Ieteicams atjaut karstiem šķidrumiem atdzist (maks. 90 °C) pirms krūzes piepildīšanas. Uzplidiet tvertni līdz pusei un sāciet šķidrumu apstrādi ar mazu ātrumu. **Blendera tvertne var uzkarst,** tāpēc aizsargājiet rokas un izvēdiniet tvaiku, izmantojot filtra atveri. **Pirms izmantošanas vienmēr jāuzliek vāks.**

NL

4. Verwerking van hete vloeistoffen:

We raden u aan om warme vloeistoffen te laten afkoelen (max. 90°C) alvorens de kan te vullen. Vul de kan slechts voor de helft en laat de blender op lage snelheid draaien. **De kan van de blender kan heel heet worden** – bescherm uw handen en zorg dat er stoom uit het vulgat kan ontsnappen. **Plaats het deksel altijd op de blender voordat u deze gebruikt.**

NO

4. Bruke varme væsker: Vi anbefaler at du lar varme væsker avkjøles (maks 90 °C) før du fyller muggen. Fyll muggen halvveis opp, og start blenderen på lav hastighet. **Muggen på blenderen kan bli svært varm** – pass på at du beskytter hendene dine og lar damp slippe ut gjennom påfyllingshullet. **Sett alltid på lokket igjen før bruk.**

5. Paleiskite trintuvą: Įkiškite kištuką į elektros lizdą. Paspauskite maitinimo mygtuką (A), užsidegs šviesos diodo lemputė ir ekranas taps matomas. Norėdami pasirinkti norimą apdorojimo greitį, paspauskite 1 (mažas), 2 (vidutinis) arba 3 (didelis) mygtuką (B).

5. Palaidiet blenderi. Pievienojiet ierici elektrotīklam. Nospiediet pogu Power (A), gaisma diode iedegas un displejs ir redzams. Nospiediet 1. (zems), 2. (vidējs) vai 3. (augsts) pogu (B), lai atlasītu vēlamo apstrādes ātrumu.

5. Start de blender: Steek de stekker in het stopcontact. Druk op de Aan/uit-knop (A), het LED-lampje gaat branden en het display wordt zichtbaar. Druk op de knop 1 (Laag), 2 (Medium) of 3 (Hoog) (B) om de gewenste verwerkingsnelheid te selecteren.

5. Start mikseren: Plugg inn i strømmettet. Trykk på av/på-knappen (A), LED-lyset lyser og displayet blir synlig. Trykk på knappene 1 (lav), 2 (middels) eller 3 (høy) (B) når du skal velge hastighet.

6. Taip pat yra galimybė pasirinkti vieną iš paruoštų programų ledo smulkinimui, gėrimams, sriuboms arba kokteiliams. Norėdami paleisti, paspauskite mygtuką ir lemputė parodys pasirinktą programą. Trintuvus veiks daugiausia 120 sekundžių arba tol, kol programa bus baigta. Norėdami sustabdyti rankiniu būdu, paspauskite bet kurį mygtuką.

6. Ir iespējams arī izvēlēties vienu no jau iepriekš iestatītajām programmām ledus smalcināšanai, dzērieniem, zupām un augļu kokteiļiem. Nospiediet pogu, lai sāktu, un lampiņa norāda uz atlasīto programmu. Blendera maksimālais darbības ilgums ir 120 sekundes vai tikmēr, kamēr programma tiek izpildīta. Lai apturētu manuāli, nospiediet jebkuru pogu.

6. Het is ook mogelijk om een van de kant-en-klare programma's te kiezen voor het malen van ijs, dranken, soepen of smoothies. Druk op de knop om te starten en het lampje geeft aan welk programma is geselecteerd. De blender draait max. 120 seconden, of totdat het programma is voltooid. Druk op een willekeurige knop om handmatig te stoppen.

6. Du kan også velge ett av de forhåndsinnstilte programmene for iskning, drinker, supper eller smoothie. Trykk på knappen for å starte, og lyset viser det valgte programmet. Mikseren kjører i maksimalt 120 sekunder, eller til programmet er avsluttet. Hvis du vil stoppe manuelt, trykker du på en tilfeldig knapp.





Naudojimo pradžia / Darba sākšana
Het eerste gebruik / Slik kommer du i gang



LT

7. Perspėjimas! Laikykite rankas ir virtuvės indus atokiai nuo trintuvo indo, kai vyksta mulkinimas.
Apdorojant kietas medžiagas, leiskite prietaisui pailsėti 5 minutes prieš jį vėl naudodami.

8. Impulsų funkcija: Paspauskite mygtuką „Boost“ (Impulsas) (A) mygtuką ir laikykite jį nuspaudę, kad prietaisas pulsuotų, jei reikia trumpų impulsų galios.
Kokteilių funkcija: Vieną kartą paspauskite mygtuką „Smoothie“ (Kokteiliai) (B), kad sugrūstumėte ledą ir strintumėte norimo tirštumo kokteilius su tam skirta programa. Atlikus programą, trintuvus automatiškai išsijungia.

9. Ledo grūdimo funkcija: Norėdami paleisti ledo grūdimo programą, paspauskite mygtuką „Ice Crush“ (Ledo grūdimas) (A). (Norėdami geriausių rezultatų, dėkite ledą mažomis porcijomis.)
Gėrimų funkcija: Norėdami sumaišyti gėrimus, paspauskite mygtuką „Drink“ (Gėrimai) (B).
Sriubų funkcija: Norėdami sumaišyti sriubą, paspauskite mygtuką „Soup“ (Sriubos) (C).
Perspėjimas! Niekada nepaleiskite tuščio trintuvo. Jei apdorojate karštus skysčius, skaičiuokite 4 žingsnį.

LV

7. Uzmanību! Maisīšanas laikā turiet rokas un virtuves piederumus attālak no maisīšanas krūzes.
Pēc smagu sastāvdaļu apstrādes ļaujiet ierīcei stāvēt 5 minūtes pirms turpmākās lietošanas.

8. Pulsējošās darbības funkcija. Nospiediet pogu Boost (A) un turiet to nospiestu pulsējošai darbībai, ja nepieciešams īss jaudas maksimums.
Augļu kokteiļu pagatavošanas funkcija. Vienu reizi nospiediet pogu Smoothie (B), lai sasmalcinātu ledu un augļu kokteili sajauktu līdz vēlamajai konsistencei ar konkrētu programmu. Kad programma ir pabeigta, blenderis apstājas automātiski.

9. Ledus smalcināšanas funkcija. Nospiediet pogu Ice Crush (A), lai palaistu ledus smalcināšanas programmu. (Lai iegūtu labu rezultātu, smalciniet mazās porcijās.)
Dzērienu pagatavošanas funkcija. Nospiediet pogu Drink (B), lai sajauktu dzērienu.
Zupu pagatavošanas funkcija. Nospiediet pogu Soup (C), lai sajauktu zupu.
Uzmanību! Nekad nedarbiniet tukšu blenderi. Darbam ar karstiem šķidrumiem skatiet 4. darbību.

NL

7. Let op! Houd uw handen en keukengerei niet in de blenderkan als u mengt. Nadat u een grote hoeveelheid hebt gemengd, laat u het apparaat eerst 5 minuten rusten voor u het weer gebruikt.

8. Boost-functie: Houd de knop „Boost“ (A) ingedrukt om te pulseren als u een korte stroomstoot nodig hebt.
Smoothie-functie: Druk eenmaal op de knop „Smoothie“ (B) om ijsblokjes te maken en uw smoothie in de gewenste samenstelling met het specifieke programma te mengen. De blender stopt automatisch als het programma gereed is.

9. Ijsblokjesfunctie: Druk op de knop „Ice Crush“ (A) om het programma voor ijsblokjes te starten. (Werk in kleine batches voor de beste resultaten.)
Drankjesfunctie: Druk op de knop „Drink“ (B) om een drankje te mixen.
Soepfunctie: Druk op de knop „Soup“ (C) om soep te mixen.
Let op! Laat de blender nooit draaien als deze leeg is. Als u warme vloeistoffen bereidt, zie stap 4.

NO

7. Forsiktig! Ikke putt hender eller redskap i mikserkannen når du mikser. Etter behandling av tung last bør du la apparatet hvile i 5 minutter før du bruker det på nytt.

8. Pulsfunksjon: Når det er nødvendig med et kort støt med kraft, trykker du på Boost-knappen (A) og holder den nede for pulsering.
Smoothie-funksjon: Trykk på Smoothie-knappen én gang (B) for å knuse is og blande smoothie til den konsistensen du ønsker, med det spesifikke programmet. Mikseren stopper automatisk når programmet er ferdig.

9. Iskknusingsfunksjon: Trykk på «Ice Crush»-knappen (A) for å starte iskknuseprogrammet. (Jobb med små mengder for å få det beste resultatet).
Drinkfunksjon: Trykk på «Drink»-knappen (B) for å blande en drikk.
Suppefunksjon: Trykk på «Soup»-knappen (C) for å mose en suppe.
Forsiktig! Du må aldri kjøre mikseren når den er tom. Ved behandling av varme væsker ser du punkt 4.





Valymas ir priežiūra / Tirišana un apkope Reiniging en onderhoud / Rengjöring og vedlikehold



BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

LT

1. Spartusis valymas: įpilkite šilto vandens į indą ir įlašinkite kelis valymo priemonės lašus. Sumaišykite vandenį su plovikliu, paspaudę mygtuką „Boost“ (pusluoti). Galiausiai išskalaukite indą tekančiu vandeniu.
Pastaba: Kad plastikinio indo nepaveiktų rūgštys ar eteriniai aliejai ir kad jis nesutrūkinėtų, iškart po naudojimo išskalaukite jį švarių vandeniu. Išskalaukite indą kaskart prieš dėdami į indaplovę. Išskalaukite indą kaskart prieš dėdami į indaplovę.

LV

1. Ātrā tīrīšana: uzpildiet tvirtni ar siltu ūdeni un pievienojiet nelielu daudzumu mazgāšanas līdzekļa. Sajauciet ūdeni un mazgāšanas līdzekli, nospiežot „Boost“ taustiņu. Pēc tam noskalojiet tvirtni tekošā ūdeni.
Nemiet vērā: Lai krūze neieplaisātu, vienmēr skalojiet to ar tīru ūdeni tieši pēc lietošanas, tādējādi novēršot, ka uz plastmasas materiāla nonāk skābes un ēteriskās eļļas. Vienmēr izskalojiet krūzi; dariet to pat pirms ievietošanas trauku mazgājamā mašīnā.


NL

1. Snelle reiniging: giet warm water in de kan en voeg enkele druppels afwasmiddel toe. Meng water en detergent door te drukken op toets “Boost”. Spoel de kan ten slotte onder stromend water uit.
Opmerking: Spoel om craquelévorming in de kan te voorkomen deze altijd direct na gebruik af met schoon water, zodat het plastic materiaal niet beschadigd raakt door zuren of essentiële oliën. Spoel de kan altijd schoon, zelfs voordat u deze in de vaatwasser plaatst.

NO


1. Rask rengjöring: Hell varmt vann i muggen, og tilsett et par dråper oppvaskmiddel. Bland vann og rengjøringsmiddel ved å trykke på “Boost”-knappen. Skyll muggen i rennende vann.
Merk: For å hindre krakelering i kannen må den alltid skylles i vann etter bruk, slik at ikke plasten blir påvirket av syrer eller eteriske oljer. Skyll alltid glasset rent – selv før du setter det i oppvaskmaskinen.

2. Kruopščiai valykite variklio korpusą ir sąsają: Išjunkite maišiklį ir ištraukite maitinimo laidą. Drėgna šluoste nušluostykite variklio korpusą.


 **Įspėjimas!** Niekada nenardinkite korpuso, kištuko ar laido į vandenį ar kokį nors kitą skystį.

2. Motora korpusa un savienojumu nodalījuma rūpīga tīrīšana.


Izslēdziet blenderi un atvienojiet strāvas kabeli. Noslaukiet motora korpusu ar mitru drānu.

 **Brīdinājums!** Neiegremdējiet korpusu, kontaktdakšu un vadu ūdeni vai citā šķidrumā.

2. Grondige reiniging van de motorbehuizing en interface: Schakel de blender uit en haal de stekker uit het stopcontact. Veeg de motorbehuizing met een vochtige doek af.

 **Waarschuwing!** Dompel de behuizing, de stekker of het netsnoer nooit onder in water of enige andere vloeistof.

2. Grundig rengjöring av motorhuset og motorhus: Slå av blenderen og trekk ut ledningen. Tørk av motorhuset med en fuktig klut.

 **Advarsel!** Senk aldri huset, støpselet eller ledningen ned i vann eller annen væske.

3. Kruopščiai valykite trintuvo indą: **Pastaba!** Peiliukų įtaiso nuimti negalima.

Nuimkite dangtį ir matavimo puodelį. Nuplaukite peiliukų įtaisą vandeniu ir plovikliu, įdėkite dangtelį, matavimo puodelį ir indą į indaplovę bei rūpestingai išplaukite.

Atsargiai! Būkite atsargūs, ašmenys labai aštrūs!

3. Krūzes rūpīga tīrīšana.

Nemiet vērā! Asmeņu mehānisms nav noņemams.

Noņemiet vāku un mērkrūzi. Skalojiet asmeņu mehānismu ūdeni un mazgāšanas šķidrumā un pēc tam vāciņu, mērkrūzi un krūzi ievietojiet trauku mazgājamajā mašīnā rūpīgai izmazgāšanai.

Uzmanību! Rīkojieties piesardzīgi, jo asmeņi ir ļoti asi!

3. Grondige reiniging van de kan: **Opmerking!** De snijbladenunit kan niet worden verwijderd.

Verwijder het deksel en de maatbeker. Spoel de snijbladenunit met water en afwasmiddel af en plaats het deksel, de maatbeker en de kan in de vaatwasser voor een grondige reiniging.
Waarschuwing! Wees voorzichtig, de messen zijn erg scherp!

3. Grundig rengjöring av kannen:

Merk: Knivenheten kan ikke fjernes.

Fjern lokket og målebegeret. Skyll knivenheten i vann og oppvaskmiddel og plasser lokket, målebegeret og kannen i oppvaskmaskinen for grundig rengjöring.

Forsiktig! Behandle forsiktig – bladene er svært skarpe.





Receptai

LT

Maksimali maisto produktų apdorojimo trukmė esant didelei apkrovai	2 min	Didžiausia galia	1500 ml
--	-------	------------------	---------

L

Rekomenduojamas maišymo greitis				
Receptas	Ingredientai	Kiekis	Trukmė	Greitis
Šviežių daržovių piurė ruošimas	Morkos	20~160 g	30 s	3 nuostata (didžiausias greitis)
	Bulvės	20~160 g		
	Svogūnai	20~160 g		
	Vanduo	40~320 g		
Braškių „Margarita“ (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Gėrimai)
	Likeris "Triple sec"	60 ml		
	šaldytos braškės	225 g		
	Šaldytas koncentratas „Lemeade“	145 g		
Ananasų ir abrikosų kokteilis	Leto kubeliai	150 g	≤ 120 s	Smoothie (Kokteilis)
	Ananasas griežinėliais	250 g		
	Džiovinti abrikosai	40 g		
Sriuba (sertifikavimo receptas)	Jogurtas	300 g	≤ 60 s	3 nuostata (didžiausias greitis)
	Morkos	640~660 ml		
Aviečių kokteilis	Vanduo	840~860 g	≤ 60 s	3 nuostata (didžiausias greitis)
	Šaldytos avietės	250 g		
	Bananai (½ banano)	50 g		
	Vanduo	100 ml		
Pieno kokteilis	Cukraus pudra (1 šaukštas)	10 g	15~30 s	Smoothie (Kokteilis)
	Pienas	150-300 ml		
	Vaniliniai ledai	200-400 g		
	Bananai	¼ - ½ vnt.		
Bulvių ir porų sriuba	Šokoladinis sirupas	30-60 g	45~60 s	Soup (Sriubos)
	Bulvės	400 g		
	Porai	400 g		
Blynai (plakta tešla)	Vanduo	800 g	30~40 s	Smoothie (Kokteilis)
	Kvietiniai miltai	150 g		
	Druska	1 Žiupsnelis		
	kiaušiniai	3 vnt.		
	Pienas	250 ml		
	Vanduo	140 ml		
Sviestas	50 g			





Receptes

LV

Maksimālais darbināšanas laiks ar lielu slodzi	2 min	Maksimālā kapacitāte	1500 ml
--	-------	----------------------	---------

Ieteicamais blendera darbināšanas ātrums				
Recepte	Sastāvdaļas	Daudzums	Laiks	Ātrums
Svaigu dārzeņu biezenis	Burkāni	20~160 g	30 s	3 iestatījums (maksimālais ātrums)
	Kartupeļi	20~160 g		
	Sīpoli	20~160 g		
	Ūdens	40~320 g		
Zemeņu margarita (kokteilis)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Dzērieni)
	Triple sec	60 ml		
	Saldētas zemenes	225 g		
	Saldēts laima limonādes koncentrāts	145 g		
Ananāsu-aprikožu dzēriens	Ledus gabaliņi	150 g	≤ 120 s	Smoothie (Augļu kokteilis)
	Ananāss ripiņās	250 g		
	Žāvētas aprikozes	40 g		
Zupa (pārbaudīta recepte)	Jogurts	300 g	≤ 60 s	3 iestatījums (maksimālais ātrums)
	Burkāni	640~660 ml		
Aveņu kokteilis	Ūdens	840~860 g	≤ 60 s	3 iestatījums (maksimālais ātrums)
	Saldētas avenas	250 g		
	Banāns (½ gab.)	50 g		
	Pūdercukurs (1 deserta karote)	10 g		
Piena kokteilis	Piens	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Augļu kokteilis)
	Vaniļas saldējums	200-400 g		
	Banāns	¼ - ½ gab.		
	Šokolādes sirups	30-60 g		
Kartupeļu un puravu zupa	Kartupeļi	400 g	45~60 s	Soup (Zupas)
	Puravs	400 g		
	Ūdens	800 g		
Pankūkas (mīkla)	Kviešu milti	150 g	30~40 s	Smoothie (Augļu kokteilis)
	Sāls	1 šķipsna		
	Olas	3 gab.		
	Piens	250 ml		
	Ūdens	140 ml		
	Sviests	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Recepten

NL

Maximale werktijd met zware lading	2 min	Maximale capaciteit	1500 ml
------------------------------------	-------	---------------------	---------

NO

Aanbevolen blendersnelheid				
Recept	Bestanddelen	Aantal	Tijd	Snelheid
Pureren van rauwe groenten	Wortelen	20~160 g	30 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Aardappelen	20~160 g		
	Uien	20~160 g		
	Water	40~320 g		
Aardbeien-margarita's (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Drinkjes)
	Triple sec	60 ml		
	Bevroren aardbeien	225 g		
	Bevroren limoenlimonade-concentraat	145 g		
	Ijsblokjes	150 g		
Smoothie van ananas en abrikoos	Ananas in schijfjes	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Gedroogde abrikozen	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Soep (gecertificeerd recept)	Wortelen	640~660 ml	≤ 60 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Water	840~860 g		
Smoothie van frambozen	Ingevroren frambozen	250 g	≤ 60 s	Stand 3 (max. snelheid)
	Banaan (½ stks)	50 g		
	Water	100 ml		
	Basterdsuiker (1 eetlepel)	10 g		
Milkshake	Melk	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vanille roomijs	200-400 g		
	Banaan	¼ - ½ st		
	Chocolade siroop	30-60 g		
Aardappel-prei-soep	Aardappelen	400 g	45~60 s	Soup (Soep)
	Prei	400 g		
	Water	800 g		
Pannenkoek (beslag)	Tarwebloem	150 g	30~40 s	Smoothie
	Onthardingszout	1 Snufje		
	Eieren	3 st		
	Melk	250 ml		
	Water	140 ml		
	Boter	50 g		



Oppskrifter

NO

Maksimal tilberedningstid med mye oppi	2 min	Maksimal kapasitet	1500 ml
--	-------	--------------------	---------

Anbefalt blandingshastighet				
Oppskrift	Ingredienser	Antall	Tid	Hastighet
Mose rå grønnsaker	Gulrøtter	20~160 g	30 s	Innstilling 3 (maks. hastighet)
	Poteter	20~160 g		
	Løk	20~160 g		
	Vann	40~320 g		
Jordbærmargaritas (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Drinker)
	Triple sec	60 ml		
	Frosne jordbær	225 g		
	Frosen limonadekonsentrat	145 g		
Ananas og aprikos smoothie	Isbiter	150 g	≤ 120 s	Smoothie
	Ananas i biter	250 g		
	Tørkede aprikoser	40 g		
Suppe	Yoghurt	300 g	≤ 60 s	Innstilling 3 (maks. hastighet)
	Gulerøtter	640~660 ml		
	Vann	840~860 g		
Bringebærsmoothie	Frosne bringebær	250 g	≤ 60 s	Innstilling 3 (maks. hastighet)
	Banan (½)	50 g		
	Vann	100 ml		
	Sukker (1 ts)	10 g		
Milkshake	Melk	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vaniljeis	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ stk		
	Sjokoladesirup	30-60 g		
Potetsuppe med purre	Poteter	400 g	45~60 s	Soup (Supper)
	Purre	400 g		
	Vann	800 g		
Pannekake (deig)	Hvetemel	150 g	30~40 s	Smoothie
	Salt	1 klype		
	Egg	3 stk		
	Melk	250 ml		
	Vann	140 ml		
	Smør	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Trikčīų šalinimas / Darbības traucējumu novēršana

LT

Trikčīų šalinimas		
Požymis	Priežastis	Sprendimas
Maišiklis neįsijungia.	Indas / pagrindas pritvirtintas netinkamai.	Patikrinkite, ar visos dalys teisingai sudėtos. Pastaba! Indą galima padėti tik ant pagrindo, rankeną nukreipus į naudotojo šoną.
	Nepaspaustas maitinimo mygtukas.	Įsitikinkite, kad maitinimo mygtukas šviečia. Jei ne, paspauskite maitinimo mygtuką, kad įjungtumėte trintuvą.
	Perkaito variklis. Ekranas mirksi.	Palaukite, kol gaminys atvės ir visi mygtukai bus apšviesti.
	Kištukas netinkamai įkištas į maitinimo lizdą.	Patikrinkite, ar kištukas įkištas į maitinimo lizdą, arba išmėginkite kitą maitinimo lizdą.
	Nutrauktas maitinimas.	Palaukite, kol maitinimas bus atnaujintas.
	Funkcinė problema.	Susisieki su įgaliotu aptarnavimo centru.

N



LV

Darbības traucējumu novēršana		
Darbības traucējums	Iemesls	Risinājums
Blenderi nevar ieslēgt.	Krūze/pamatne nav atbilstoši fiksēta.	Pārbaudiet, vai visi komponenti ir pareizajā vietā. Nemiet vērā! Krūzi var novietot uz pamatnes tikai ar rokturi lietotāja interfeisa virzienā.
	Poga Power nav nospiesta.	Pārbaudiet, vai poga Power deg. Ja nedeģ, nospiediet pogu Power, lai ieslēgtu blenderi.
	Motors ir pārkaris. Displejs mirgo.	Uzgaidiet līdz izstrādājums ir atdzisis un visas pogas deg.
	Kontaktspraudnis nav pareizi pieslēgts strāvas rozetei.	Pārbaudiet kontaktspraudņa pieslēgumu strāvas rozetei vai izmantojiet citu strāvas rozeti.
	Strāvas padeves traucējums.	Uzgaidiet, kamēr strāvas padeves traucējumi tiks novērsti.
	Funkcionāls traucējums.	Sazinieties ar pilnvarotu tehniskās apkopes dienestu.



N





Problemen oplossen / Feilsøking

NL

Problemen oplossen		
Probleem	Oorzaak	Oplossing
De blender kan niet worden ingeschakeld.	De kan/basis zitten niet goed vast.	Controleer of alle componenten juist zijn geplaatst. Opmerking! De kan kan alleen op de basis worden geplaatst als de handgreep naar de gebruikersinterface is gericht.
	De Aan/uit-knop is niet ingedrukt.	Controleer of de Aan/uit-knop is verlicht. Als dit niet het geval is, drukt u op de Aan/uit-knop om de blender in te schakelen.
	De motor is oververhit. Het display knippert.	Wacht tot het product is afgekoeld en alle knoppen zijn verlicht.
	De stekker zit niet goed in het stopcontact.	Controleer de aansluiting van de stekker in het stopcontact of probeer een ander stopcontact.
	Stroomuitval.	Wacht tot de stroom weer is ingeschakeld.
Functioneel probleem.	Neem contact op met een erkende onderhoudsdienst.	

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

NO

Feilsøking		
Symptom	Årsak	Løsning
Blenderen slår seg ikke på.	Kannen/sokkelen er ikke riktig montert.	Sjekk om alle komponentene er riktig plassert. Merk! Kannen kan bare plasseres på sokkelen med håndtaket vendt mot knappene.
	Av/på-knappen er ikke trykket inn.	Pass på at «Power»-knappen lyser. Hvis ikke må du trykke på «Power»-knappen for å slå på mikseren.
	Motoren er overopphetet. Displayet blinker.	Vent til produktet er avkjølt og alle knappene lyser.
	Støpselet er ikke ordentlig koblet til stikkontakten.	Kontroller om støpselet er koblet til stikkontakten, eller prøv en annen kontakt.
	Strømbrydd.	Vent til strømmen er tilbake.
Funksjonelt problem.	Kontakt autorisert servicesenter.	

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK







Išmetimas / Utilizācija Verwijdering / Kassering

LT

Atiduokite perdirbti medžiagas,


pažymėtas šiuo ženklu . Išmeskite pakuotę į atitinkamą atliekų surinkimo konteinerį, kad ji būtų perdirbta. Padėkite saugoti aplinką bei žmonių sveikatą ir surinkti bei perdirbti elektros ir elektronikos prietaisų atliekas.



Neišmeskite šiuo ženklu  pažymėtų prietaisų kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į vietos atliekų surinkimo punktą arba susisiekite su vietos savivaldybe dėl papildomos informacijos.


LV

Nododiet otrreizējai pārstrādei materiālus

ar simbolu . Ievietojiet iepakojuma materiālus atbilstošos konteineros to otrreizējai pārstrādei. Palīdziet aizsargāt apkārtējo vidi un cilvēku veselību, atkārtoti pārstrādājot elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus.

Neizmetiet ierīces, kas apzīmētas ar šo




simbolu , kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Nododiet izstrādājumu vietējā otrreizējās pārstrādes punktā vai sazinieties ar vietējo pašvaldību.

NL


Recycle de materialen met het symbool



. Gooi de verpakking in een geschikte verzamelcontainer om het te recyclen. Help om het milieu en de volksgezondheid te beschermen en recycle het afval van elektrische en elektronische apparaten.

Gooi apparaten gemarkeerd met




het symbool  niet weg met het huishoudelijk afval. Breng het product naar het milieustation bij u in de buurt of neem contact op met de gemeente.

NO


Resirkuler materialer som er merket med



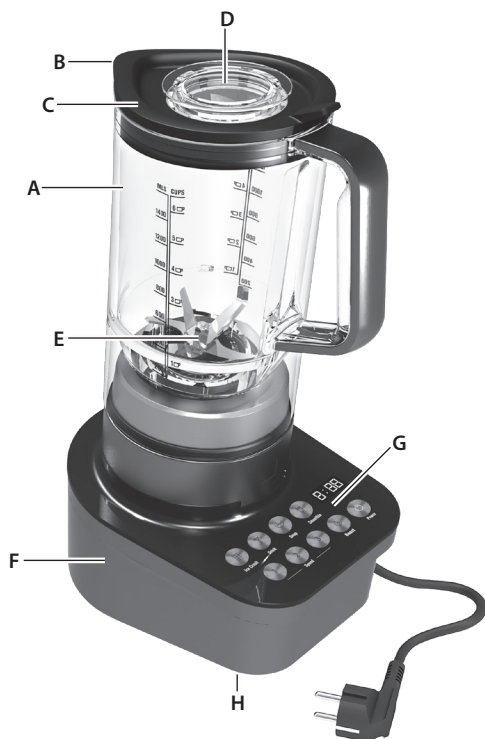
symbolet . Legg emballasjen i riktige beholdere for å resirkulere det. Bidrar til å beskytte miljøet, menneskers helse og for å resirkulere avfall av elektriske og elektroniske produkter.

Ikke kast produkter som er merket



med symbolet  sammen med husholdningsavfallet. Produktet kan leveres der hvor tilsvarende produkt selges eller på miljøstasjonen i kommunen. Kontakt kommunen for nærmere opplysninger.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

PL

Elementy

- A. Dzbanek
- B. Dziobek
- C. Pokrywa z otworem do napełniania
- D. Miarka
- E. Zestaw ostrzy
- F. Podstawa z silnikiem i schowkiem na przewód
- G. Panel sterowania z wyświetlaczem
- H. Podstawa antypoślizgowa

PT

Componentes

- A. Jarro
- B. Bico
- C. Tampa com orifício de enchimento
- D. Copo doseador
- E. Lâminas e bloco de lâminas
- F. Unidade de motor com arrumação de cabo
- G. Painel de controlos com visor
- H. Pés antiderrapantes

RO

Componente

- A. Vas
- B. Buză
- C. Capac cu orificiu de umplere
- D. Cană de măsurare
- E. Lamele și corpul cu lame de depozitare a cablului
- F. Carcasa motorului cu zonă de depozitare a cablului
- G. Panoul de comandă cu afișaj
- H. Picioare anti alunecare

RU

Компоненты

- A. Чаша
- B. Носик
- C. Крышка с отверстием для наполнения
- D. Мерная чашка
- E. Ножи и ножевой узел
- F. Корпус двигателя с отсеком для шнура
- G. Панель управления с дисплеем
- H. Нескользящая ножка





PL

P

Przeczytaj uważnie poniższe zalecenia przed pierwszym użyciem urządzenia.

- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie wraz z przewodem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, zmysłowej i umysłowej oraz nieposiadające odpowiedniego doświadczenia ani wiedzy po zapewnieniu im odpowiedniego nadzoru lub instrukcji bezpiecznej obsługi, pod warunkiem że rozumieją związane z tym ryzyko. Urządzenie nie może służyć dzieciom do zabawy.
- Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem ani konserwacją bez nadzoru dorosłych.
- Urządzenie można podłączać tylko do źródła zasilania o napięciu i częstotliwości zgodnej ze specyfikacją na tabliczce znamionowej!
- Nigdy nie używaj i nie podnoś urządzenia, jeśli jest uszkodzony przewód zasilający lub obudowa.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymianę należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi lub osobie o odpowiednich kwalifikacjach, tak aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Zawsze ustawiaj urządzenie na płaskiej, równej powierzchni.
- Zawsze odłączaj urządzenie od zasilania, jeśli jest pozostawiane bez nadzoru oraz przed jego montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie dotykaj ostrzy ani wkładów dłonią ani żadnymi narzędziami, gdy urządzenie jest podłączone do zasilania.
- Ostrza i wkłady są bardzo ostre. Zagrożenie skaleczeniem!
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani żadnym innym płynie.
- Unikaj używania blendera, pod dużym obciążeniem, dłużej niż przez 2 minuty. Po 2 minutach pracy pod dużym obciążeniem, blender należy pozostawić wyłączony przynajmniej na 5 minut.
- Nie przekraczaj maksymalnej objętości napełniania, wskazanej na urządzeniu.
- Nie wolno mieszać gotujących się cieczy (maks. temperatura wynosi 90 °C).
- Nie używaj tego urządzenia, do mieszania farb. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie używaj urządzenia bez pokrywy.
- Przewód zasilający nie może dotykać gorących powierzchni ani zwiisać poza krawędź stołu lub lady.
- Nie używaj akcesoriów ani części wykonanych przez innych producentów; mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i życia ludzi.
- Urządzenia nie można stosować do mieszania ani mielenia twardych, suchych substancji innych niż kostki lodu.
- W czasie pracy blendera nie należy dotykać go rękoma ani żadnymi przedmiotami, aby zmniejszyć ryzyko groźnych urazów u ludzi i ryzyko uszkodzenia blendera.
- Przed zdjęciem z podstawy sprawdzić, czy blender jest wyłączony.
- Nie wolno wyjmować zestawu ostrzy.
- Podczas posługiwania się ostrzami tnącymi, opróżniania dzbanka i czyszczenia urządzenia należy zachować ostrożność.
- Należy zachować ostrożność podczas wlewania gorących płynów do urządzenia, ponieważ wskutek gwałtownego wytworzenia się pary mogą zostać wyrzucone na zewnątrz.
- Przed zbliżeniem się do części ruchomych w trakcie pracy urządzenia, należy najpierw wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania.
- Urządzenie wyłącza się automatycznie po 3 minutach, jeśli przez ten czas nie pracuje na żadnej prędkości ani nie wykonuje programu.
- Należy zachować ostrożność w przypadku wlewania gorącego płynu do urządzenia, gdyż może on zostać gwałtownie z niego wyrzucony w efekcie nagłego parowania.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem użytkowania.
- **NIE URUCHAMIAĆ URZĄDZENIA ZE ZDJĘTĄ POKRYWĄ.**





PT

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho pela primeira vez.

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o respetivo cabo fora do alcance das crianças. Os aparelhos podem ser usados por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, desde que tenham supervisão ou recebido instrução relativamente à utilização do aparelho de forma segura e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção básica não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho apenas poderá ser ligado a uma fonte de alimentação cuja tensão e frequência estejam em conformidade com as especificações constantes na placa de informação!
- Nunca utilize nem pegue no aparelho se – o cabo de alimentação estiver danificado, – o compartimento estiver danificado.
- Se o aparelho ou o cabo de alimentação estiverem danificados, terão de ser substituídos pelo fabricante, pelo representante da assistência técnica ou por uma pessoa com habilitações semelhantes, de modo a evitar possíveis riscos.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e nivelada.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação quando este for deixado sem supervisão, bem como antes de montar, desmontar e limpar.
- Nunca toque nas lâminas ou nos acessórios com as mãos ou com quaisquer ferramentas quando o aparelho estiver ligado à corrente.
- As lâminas e os acessórios são muito afiados! Perigo de lesões!
- Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outro tipo de líquido.
- Não deixe a misturadora funcionar durante mais de 2 minutos de cada vez ao utilizar cargas elevadas. Depois de funcionar durante 2 minutos com cargas elevadas, deve deixar-se a misturadora arrefecer durante, no mínimo, 5 minutos.
- Não ultrapasse o volume de enchimento máximo indicado nos aparelhos.
- Nunca processe líquidos muito quentes (máx. de 90 °C).
- Não utilize este aparelho para misturar tinta. Perigo, tal pode resultar em explosão!
- Nunca utilize o aparelho sem a tampa colocada.
- Não deixe que o cabo de alimentação toque em superfícies quentes ou fique pendurado da borda da mesa ou do balcão.
- Nunca use acessórios ou peças de outros fabricantes que não sejam especificamente recomendados ou vendidos; pode causar ferimentos.
- O aparelho não pode ser utilizado para misturar ou triturar substâncias duras e secas, exceto cubos de gelo.
- Mantenha as mãos e os utensílios fora do liquidificador durante o funcionamento, para reduzir o risco de ferimentos graves ou danos no liquidificador.
- Certifique-se de que o liquidificador está desligado antes de o remover do suporte.
- Não tente remover o bloco de lâminas.
- Deve ter cuidado quando manusear as lâminas de corte afiadas, quando esvaziar a taça e quando limpar.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada antes de se aproximar das peças que se movem durante a utilização.
- O aparelho desligar-se-á após 3 minutos se, durante esse tempo, estiver ligado e não se seleccionar um programa ou uma velocidade.
- Tenha cuidado ao deitar líquidos quentes no aparelho, uma vez que a criação repentina de vapor poderá causar salpicos.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer possíveis danos decorrentes de uma utilização imprópria ou incorrecta.
- **NÃO UTILIZAR SEM TER A COBERTURA NO DEVIDO LUGAR.**

www.electrolux.com

69

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





RO

R

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni înainte de a utiliza aparatul pentru prima dată.

- Acest aparat electrocasnic nu este destinat utilizării de către copii. Aparatul electrocasnic și cablul aferent nu trebuie ținute în îndemâna copiilor. Aparatele electrocasnice pot fi utilizate de persoane cu capacitate fizică, senzorială sau mentală redusă ori fără experiență și cunoștințe numai dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului electrocasnic și dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul electrocasnic.
- Curățarea și întreținerea curentă nu trebuie efectuate de copii nesupravegheați.
- Acest aparat poate fi conectat numai la o sursă de curent electric a cărei tensiune și frecvență sunt conforme cu specificațiile înscrise pe plăcuța de identificare!
- Nu utilizați și nu ridicați niciodată aparatul dacă – cablul de alimentare este deteriorat, – carcasa este deteriorată.
- În cazul în care aparatul sau cablul de alimentare este deteriorat, pentru a evita pericolul, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent de service al acestuia sau de o persoană cu o calificare similară.
- Puneți întotdeauna aparatul pe o suprafață plană, dreaptă.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă acesta este lăsat nesupravegheat sau înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu atingeți niciodată lamele sau piesele de racord cu mâna sau cu instrumente în timp ce aparatul este în priză.
- Lamele și piesele de racord sunt foarte tăioase! Pericol de rănire!
- Nu scufundați aparatul în apă și în niciun alt lichid.
- Nu lăsați malaxorul să funcționeze mai mult de 2 minute consecutiv cu încărcături grele. După o durată de funcționare de 2 minute cu încărcături grele, malaxorul trebuie lăsat să se răcească timp de cel puțin 5 minute.
- Nu depășiți volumul maxim de umplere indicat pe aparate.
- Nu procesați niciodată lichide care fierb (maxim 90 °C).
- Nu utilizați acest aparat pentru a amesteca vopsea. Pericol de explozie!
- Nu utilizați niciodată aparatul fără capac.
- Nu lăsați cablul de alimentare în contact cu suprafețe fierbinți sau suspendat de marginea mesei ori a blatului de bucătărie.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau piese fabricate de alți producători și care nu sunt recomandate sau comercializate; pericol de rănire a persoanelor.
- Aparatul electrocasnic nu poate fi utilizat pentru amestecarea sau fărâmițarea substanțelor solide și uscate, cu excepția cuburilor de gheață.
- Țineți mâinile și ustensilele în afara blenderului în timpul funcționării, pentru a reduce pericolul de rănire gravă a persoanelor sau de deteriorare a blenderului.
- Asigurați-vă că blenderul este oprit înainte de a-l îndepărta de pe suport.
- Nu încercați să demontați corpul cu lame.
- Se va proceda cu atenție la manevrarea lamelor ascuțite la golirea vasului și pe durata curățării.
- Procedați cu atenție dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi ejectat din aparat din cauza formării bruște de abur.
- Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a vă apropia de piese care se mișcă în timpul utilizării.
- Dacă produsul este lăsat pornit fără a utiliza vreo viteză sau vreun program, acesta se va opri automat după 3 minute.
- Procedați cu atenție dacă se toarnă lichid fierbinte în aparat, deoarece acesta poate fi evacuat din aparat din cauza formării bruște de abur.
- Acest aparat este destinat numai utilizării în mediul casnic. Producătorul nu poate accepta nicio răspundere pentru eventuale daune produse de utilizarea necorespunzătoare sau incorectă.
- **NU UTILIZAȚI FĂRĂ A VĂ ASIGURA DE FIXAREA CORESPUNZĂTOARE A CAPACULUI.**





Перед первым применением устройства внимательно прочтите следующую инструкцию.

- Данное устройство не предназначено для использования детьми. Держите устройство и кабель питания в недоступном для детей месте. Данное устройство разрешается использовать лицам с ограниченными физическими, сенсорными и умственными возможностями, а также лицам с низким уровнем знаний и опыта, если они находятся под наблюдением или прошли инструктаж по правилам безопасного использования данного устройства и уяснили степень сопряженных с этим опасностей. Не позволяйте детям играть с данным устройством.
- Очистка и доступное пользователю техническое обслуживание не должны производиться детьми без присмотра.
- Устройство можно включать только в розетку сети с напряжением и частотой, соответствующими таблице технических данных!
- Не пользуйтесь устройством при повреждении шнура питания или корпуса.
- В целях безопасности поврежденные устройство или шнур питания должны быть заменены производителем, агентом по обслуживанию или другим квалифицированным специалистом.
- Всегда ставьте устройство на ровную горизонтальную поверхность.
- Всегда отключайте устройство от сети, оставляя его без присмотра, и перед разборкой, сборкой и чисткой.
- Не прикасайтесь к лезвиям и вставкам руками или инструментом, если устройство включено в сеть.
- Лезвия и насадки очень острые! Возможна травма!
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость.
- При тяжелой нагрузке не допускайте работу блендера дольше 2 минут непрерывно. После работы в течение 2 минут под тяжелой нагрузкой блендеру следует дать остыть не менее 5 минут.
- Не заполняйте объем больше указанного на устройствах.
- Ни в коем случае не обрабатывайте кипящие жидкости (температура не должна превышать 90 °C).
- Не пользуйтесь устройством для перемешивания краски. Это может привести к взрыву!
- Не пользуйтесь устройством без крышки.
- Не допускайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями, а также не оставляйте его свисающим со стола или рабочей поверхности.
- Не используйте дополнительные принадлежности или запасные части сторонних производителей, которые не были рекомендованы к использованию или продаже; это может привести к травмам.
- Данное устройство не предназначено для измельчения и размалывания каких-либо твердых и сухих веществ, кроме кубиков льда.
- Соблюдайте осторожность при работе с блендером, не касайтесь его режущих частей и следите за тем, чтобы в работающий блендер не попали кухонные приборы. Несоблюдение этих требований может привести к повреждению блендера и серьезным травмам.
- Перед тем как снять чашу с подставки, убедитесь, что блендер отключен.
- Не пытайтесь снять ножевой узел.
- При опорожнении чаши и во время мытья соблюдайте осторожность в обращении с острыми ножами.
- Соблюдайте осторожность: при наливании в прибор горячей жидкости возможно неожиданное образование пара.
- Выключите прибор и отключите электропитание перед совершением каких-либо действий с движущимися частями.
- Если оставить прибор включенным, не выставив скорость или программу, через 3 минуты произойдет автоматическое отключение.
- Соблюдайте осторожность: при наливании в прибор горячей жидкости возможно неожиданное образование пара.
- Данное устройство предназначено для использования только в домашних условиях. Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб от неправильной эксплуатации.
- **ПЕРЕД ВКЛЮЧЕНИЕМ ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ КРЫШКУ НА МЕСТО.**

www.electrolux.com

71

RU

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Rozpoczęcie użytkowania / Introdução Ghid de inițiere / Подготовка к работе



PL

1. **Przy pierwszym uruchomieniu blendera** umyj wszystkie części oprócz obudowy silnika. Dzbaneq można również myć w zmywarce. **Ostrzeżenie! Ostrza są bardzo ostre.** **Uwaga! Nie przewidziano możliwości wyjęcia zestawu ostrzy.**

2. **Dzbaneq miksera umieścić na obudowie silnika uchwytem skierowanym do przodu** (dzbaneq można umieścić tylko w jednym położeniu). Włóż składniki do dzbanka. **(Nie przekraczaj maksymalnej pojemności.)**

3. **Zamknij pokrywę (A)** i włóż miarkę do otworu do napełniania, a następnie **(B)** zablokuj na swoim miejscu. (Miarki można używać do dodawania składników podczas pracy blendera. Po wykonaniu tej czynności zamknij natychmiast otwór do napełniania, aby uniknąć rozchlapywania. **Uwaga!** Nie włączać pustego miksera kielichowego. Przed miksowaniem gorących cieczy należy zapoznać się z treścią punktu 4.

PT

1. **Antes de utilizar a liquidificadora pela primeira vez**, lave todas as peças, excepto o compartimento do motor. O jarro também pode ser lavado na máquina de lavar loiça. **Cuidado! As lâminas são muito afiadas!** **Nota! O bloco de lâminas não é removível.**

2. **Coloque o jarro para liquidificadora em cima da unidade de motor**, com a pega virada para a frente (só é possível colocar o jarro numa posição). Coloque os ingredientes no jarro. **(Não ultrapasse a capacidade máxima.)**

3. **Feche a tampa (A)** e insira o copo doseador no orifício de enchimento e **(B)** encaixe na posição correcta. (Pode utilizar o copo doseador para acrescentar ingredientes com a liquidificadora em funcionamento. Feche o orifício de enchimento imediatamente depois, para evitar salpicos.) **Cuidado!** Nunca coloque em funcionamento a liquidificadora vazia. Se utilizar líquidos quentes, consulte o passo 4.

RO

1. **Înainte de prima utilizare a malaxorului**, spălați toate piesele, cu excepția carcasei motorului. Cana poate fi spălată și în mașina de spălat vase. **Atenție! Lamele sunt foarte tăioase!** **Rețineți! Corpul cu lame nu este detașabil.**

2. **Așezați cana blenderului pe carcasa motorului**, cu mânerul orientat în față (cana poate fi așezată într-o singură poziție). Puneți ingredientele în vas. **(Nu depășiți capacitatea maximă.)**

3. **Închideți capacul (A)** și introduceți cana de dozare în orificiul de umplere și **(B)** fixați-o. (Puteți utiliza cana de dozare pentru a adăuga ingrediente în timp ce malaxorul este în funcțiune. Închideți orificiul de alimentare imediat după introducerea ingredientelor, pentru a evita stropirea.) **Atenție!** Nu utilizați niciodată blenderul când vasul este gol. Când procesați lichide fierbinți, consultați pasul 4.

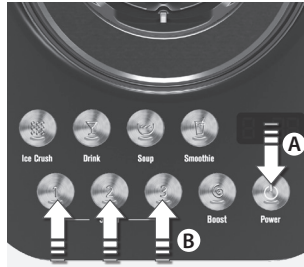
RU

1. **Перед первым применением blendera** промойте все узлы, кроме корпуса двигателя. Кувшин также можно мыть с посудомоечной машиной. **Осторожно! Лезвия очень острые!** **Примечание. Ножевой узел не снимается.**

2. **Установите кувшин blendera на корпус двигателя ручкой вперед** (кувшин можно установить только в одном положении). Поместите ингредиенты в чашу. **(Не переполняйте максимальную емкость.)**

3. **Закройте крышку (A)** и вставьте мерную чашку в отверстие для наполнения и **(B)** закрепите в этом положении. (Мерной чашкой можно воспользоваться для добавления ингредиентов во время работы blendera. После этого сразу закрывайте отверстие для наполнения во избежание разбрызгивания.) **Осторожно!** Не включайте пустой blender. При работе с горячими жидкостями руководствуйтесь шагом 4.





PL

4. **Przygotowywanie gorących płynów:** Zaleca się, aby gorące płyny ostygły (maks. 90°C) przed waniem ich do dzbanka. Napełnij dzbanek tylko do połowy i rozpocznij mieszanie na małej prędkości. **Dzbanek blendera może się silnie rozgrzać** – zachowaj ostrożność, chroniąc ręce i umożliwiając wydostawanie się pary przez otwór do napełniania. **Zawsze zakładaj pokrywę przed użyciem.**

5. **Uruchamianie miksera kielichowego:** Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazda elektrycznego. Nacisnąć przycisk zasilania „Power” (A). Zapali się kontrolka LED i włączy się wyświetlacz. Za pomocą przycisków 1 (niska), 2 (średnia) lub 3 (wysoka) (B) ustawić wymaganą prędkość miksowania.

6. **Można także skorzystać z gotowych programów** do kruszenia lodu, miksowania napojów, zup lub koktajli. Nacisnąć przycisk, aby uruchomić urządzenie, a zostanie podświetlony wybrany program. Mikser kielichowy może pracować bez przerwy nie dłużej niż 120 sekund lub do końca programu. Aby wyłączyć urządzenie ręcznie, należy przycisnąć dowolny przycisk.

PT

4. **Processar líquidos quentes:** Recomendamos que deixe os líquidos arrefecerem (máx. 90 °C) antes de encher o copo. Encha o jarro só até meio e inicie o processamento a baixa velocidade. **O jarro da liquidificadora pode aquecer bastante** – tenha cuidado para proteger as mãos e ventilar o vapor através do orifício de enchimento. **Coloque sempre a tampa antes de utilizar.**

5. **Ligar a liquidificadora:** Ligue a ficha numa tomada eléctrica. Prima o botão “Power” (ligar/desligar) (A). A luz de LED e o visor acender-se-ão. Prima os botões 1 (baixa), 2 (média) ou 3 (alta) (B), para seleccionar a velocidade de processamento pretendida.

6. **É também possível seleccionar um dos programas específicos** para picar gelo, preparar bebidas, sopas ou smoothies. Prima o botão para iniciar e a luz indicará o programa seleccionado. A liquidificadora irá trabalhar durante, no máximo, 120 segundos, ou até que o programa termine. Para parar manualmente, prima qualquer botão.

RO

4. **Procesarea lichidelor fierbinți:** Vă recomandăm să lăsați lichidele fierbinți să se răcească (max. 90 °C) înainte de a umple cana. Umpleți vasul doar pe jumătate și începeți să procesați la viteză mică. **Vasul malaxorului se poate încălzi foarte tare** – aveți grijă să vă protejați mâinile și să evacuați aburul prin orificiul de umplere. **Întotdeauna, înainte de utilizare, acoperiți vasul cu capac.**

5. **Porniți blenderul:** Conectați la o sursă electrică. Apăsăți butonul Power (Pornire) (A). LED-ul se va aprinde, iar afișajul va deveni vizibil. Apăsăți butonul 1 (mică), 2 (medie) sau 3 (mare) (B) pentru a selecta viteză de procesare dorită.

6. **De asemenea, puteți alege unul dintre programele presetate** pentru zdrobirea gheții, băuturi, supe sau smoothie. Apăsăți butonul pentru a porni, iar LED-ul va indica programul selectat. Blenderul va funcționa timp de maximum 120 de secunde sau până la terminarea programului. Pentru oprirea manuală, apăsați orice buton.

RU

4. **Работа с горячими жидкостями:** Перед заполнением чаши рекомендуется дать горячим жидкостям остыть: максимальная допустимая температура составляет 90°C. Наполните чашу только наполовину и начните процесс на малой скорости. **Чаша блендера может с тать очень теплой** — оберегайте руки и дайте пару выйти через отверстие для наполнения. **Перед применением всегда закрывайте крышку.**

5. **Запуск блендера.** Подключите прибор к электропитанию. Нажмите кнопку Power (A), загорится светодиодный индикатор и дисплей. Выберите режим работы блендера, нажав кнопку 1 (Низкая), 2 (Средняя) или 3 (Высокая) (B) скорость.

6. **Также можно выбрать одну из предустановленных программ:** для колки льда, приготовления напитков, супов или коктейлей. Нажмите кнопку, чтобы запустить прибор, и загорится индикатор выбранной программы. Блендер будет работать в течение 120 секунд или до завершения программы. Для ручного завершения нажмите любую кнопку.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

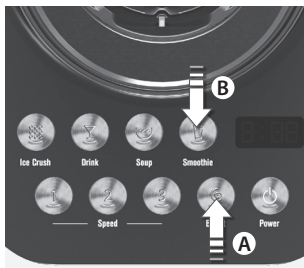
LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK

Rozpoczęcie użytkowania / Introdução
Ghid de inițiere / Подготовка к работе



PL

7. **Uwaga! Podczas miksowania nie wolno wkładać rąk ani narzędzi do wnętrza dzbanka.** Po zakończeniu miksowania pod dużym obciążeniem (np. gęstej masy) wyłączycie urządzenie i odczekać 5 minut przed ponownym uruchomieniem.

PT

7. **Cuidado! Durante o processo de mistura, mantenha as mãos e os utensílios afastados do jarro para liquidificadora.** Após o processamento com cargas pesadas, não utilize o aparelho durante 5 minutos.

RO

7. **Atenție! În timpul procesului de amestecare, nu introduceți mâinile sau ustensile în cana de amestecare.** După procesarea unor cantități mari, lăsați aparatul să se răcească timp de 5 minute înainte de următoarea utilizare.

RU

7. **Осторожно! Не опускайте руки и ли посуду в кувшин во время работы прибора.** После завершения работы с большим объемом продуктов подождите 5 минут перед следующим использованием.

8. **Funkcja pulsacji:** Nacisnąć i przytrzymać przycisk „Boost” (A), aby chwilowo przełączyć urządzenie na wyższe obroty. Funkcja koktajle: Nacisnąć raz przycisk „Smoothie” (B), aby rozpocząć kruszenie lodu i miksowanie koktajlu do pożądanej konsystencji za pomocą odpowiedniego programu. Mikser kielichowy wyłączy się automatycznie po zakończeniu programu.

8. **Função de impulso:** Mantenha premido o botão „Boost” (A) sempre que necessitar de um pequeno impulso de potência. **Função de smoothie:** Prima uma vez o botão „Smoothie” (B) para obter gelo picado e o smoothie preparado com a consistência pretendida, utilizando o programa específico. A liquidificadora irá parar automaticamente quando após a conclusão do programa.

8. **Funția Plus:** Apăsati butonul „Boost” (Puls) (A) și mențineți-l apăsat pentru amestecare cu impulsuri, când aveți nevoie de putere instantanee. **Funția Smoothie:** Apăsati butonul „Smoothie” o dată (B) pentru a zdrobi gheață și a amesteca smoothie-ul la consistența dorită cu programul dedicat. Blenderul se va opri automat la terminarea programului.

8. **Импульсный режим.** Нажмите кнопку „Boost” (A) и удерживайте ее, если вам нужен кратковременный силовой импульс. **Режим для коктейлей.** Нажмите кнопку „Smoothie” (B) («Смузи») однократно, чтобы сделать ледяную крошку и взбить с ней фруктовый коктейль «смузи» до желаемой консистенции с помощью специальной программы. Блендер остановится автоматически после завершения программы.

9. **Funkcja kruszenia lodu:** Nacisnąć przycisk „Ice Crush” (A), aby rozpocząć program kruszenia lodu. (Funkcja działa najlepiej przy kruszeniu niewielkich porcji lodu.) **Funkcja przygotowania napojów:** Nacisnąć przycisk „Drink” (B), aby zmiksować napój. **Funkcja zupy:** Nacisnąć przycisk „Soup” (C), aby zmiksować zupę. **Uwaga!** Nie włączać pustego miksera kielichowego. Przed miksowaniem gorących cieczy należy zapoznać się z treścią punktu 4.

9. **Função de picar gelo:** Prima o botão „Ice Crush” (A) para iniciar o programa de picar gelo. (Para obter melhores resultados, utilize pequenas quantidades.) **Função de bebidas:** Prima o botão „Drink” (B) para misturar uma bebida. **Função de sopas:** Prima o botão „Soup” (C) para misturar uma sopa. **Cuidado!** Nunca coloque em funcionamento a liquidificadora vazia. Se utilizar líquidos quentes, consulte o passo 4.

9. **Funția Zdrobire gheață:** Apăsati butonul „Ice Crush” (Zdrobire gheață) (A) pentru a începe programul. (Pentru cele mai bune rezultate, procesați în sarje mici.) **Funția Băuturi:** Apăsati „Drink” (Băuturi) (B) pentru a amesteca o băutură. **Funția Supe:** Apăsati butonul „Soup” (Supe) (C) pentru a amesteca supe. **Atenție!** Nu utilizați niciodată blenderul când vasul este gol. Când procesați lichide fierbinți, consultați pasul 4.

9. **Режим для колки льда.** Нажмите кнопку „Ice Crush” (A), чтобы запустить программу для колки льда (для наилучшего результата работайте с небольшими порциями продуктов). **Режим приготовления напитков.** Нажмите кнопку „Drink” (B), чтобы смешать напиток. **Режим приготовления супов.** Нажмите кнопку „Soup” (C), чтобы взбить суп. **Осторожно!** Не включайте пустой блендер. При работе с горячими жидкостями руководствуйтесь шагом 4.




Czyszczenie i konserwacja / Limpeza e conservação Curățarea și întreținerea / Чистка и уход



PL

- Szybkie czyszczenie:** Wlej ciepłą wodę do dzbanka i dodaj kilka kropli detergentu. Wodę i detergent można zmieszać, naciskając przycisk „Boost”. Na koniec wypłucz dzbanek pod bieżącą wodą.
Uwaga: Bezpośrednio po użyciu należy zawsze opłukać pojemnik czystą wodą, aby zapobiec oddziaływaniu kwasów i olejków eterycznych na tworzywo sztuczne, z którego jest wykonany. Pojemnik należy także zawsze opłukać przed umieszczeniem go w zmywarce.

- Dokładne czyszczenie obudowy silnika i panelu sterowania:** Wyłącz blender i odłącz go od zasilania. Przetrzyj obudowę silnika zwilżoną szmatką.


 **Ostrzeżenie!** Nigdy nie zanurzaj obudowy, wtyczki ani przewodu zasilającego urządzenia w wodzie ani innej cieczy.

- Dokładne czyszczenie dzbanka:**
Uwaga! Nie przewidziano możliwości wyjęcia zestawu ostrego. Zdjąć pokrywę i miarkę. Przepłukać zestaw ostrego w wodzie z dodatkiem detergentu, a następnie umieścić pokrywę, miarkę i dzbanek w zmywarce w celu dokładnego czyszczenia.
Ostrzeżenie! Zachowaj ostrożność, ostrza są bardzo ostre.

PT

- Limpeza rápida:** Despeje água morna no jarro e adicione umas gotas de detergente. Misture água com detergente premindo o botão “Boost”. Por fim, lave o jarro em água corrente.
Nota: Para evitar a formação de fendas, enxague sempre o jarro com água limpa diretamente após a utilização, de forma a prevenir que os ácidos ou óleos essenciais danifiquem o material de plástico. Enxague sempre o jarro mesmo antes de o colocar na máquina de lavar loiça.

- Limpeza minuciosa da unidade de motor e da interface:** Desligue a liquidificadora e desligue o cabo de alimentação. Limpe o compartimento do motor com um pano húmido.


 **Aviso!** Não submerja a ficha, o cabo ou o aparelho em água ou outro líquido.

- Limpeza minuciosa do jarro:**
Nota! O bloco de lâminas não é removível. Retire a tampa e o copo de medição. Passe o bloco de lâminas por água com detergente e coloque a tampa, o copo de medição e o jarro na máquina de lavar loiça para obter uma lavagem minuciosa.
Cuidado! Manuseie com cuidado, as lâminas são muito afiadas!

RO

- Curățare rapidă:** Turnați apă caldă în vas, adăugați câteva picături de detergent. Amestecați apă și detergent apăsând butonul „Boost”. Apoi, clătiți vasul sub jet de apă.
Rețineți: Pentru a evita microșurarea bolului, clătiți întotdeauna bolul cu apă curată imediat după utilizare pentru a preveni impactul asupra materialului din plastic cauzat de acizi sau uleiuri esențiale. Clătiți întotdeauna bolul chiar și înainte de a-l pune în mașina de spălat vase.

- Curățarea temeinică a carcasei motorului și a interfeței:** Opriți malaxorul și deconectați cablul de alimentare. Ștergeți carcasa motorului cu o cârpă umedă.


 **Avertisment!** Nu scufundați niciodată carcasa, ștecherul sau cablul electric în apă sau în alt lichid.

- Curățarea temeinică a cării:**
Rețineți! Corpul cu lame nu este detașabil. Scoateți capacul și cupa gradată. Clătiți corpul cu lame în apă și detergent și așezați capacul, cupa gradată și cana în mașina de spălat vase pentru a le curăța temeinic.
Atenție! Manipulați cu grijă, lamele sunt foarte tăioase!

RU

- Быстрая очистка** Налейте в чашу теплую воду, добавив несколько капель моющего средства. мешайте воду и моющее средство, нажав на кнопку «Boost». В завершение промойте чашу в проточной воде.
Примечание: Для защиты кувшина от микротрещин обязательно промывайте его чистой водой непосредственно после использования, чтобы избежать воздействия кислот и эфирных масел на пластмассу. Всегда споласкивайте кувшин даже перед размещением в посудомоечной машине.

- Тщательная очистка корпуса двигателя.** Выключите блендер и выньте шнур питания. Протрите корпус двигателя влажной тканью.

 **Внимание!** Запрещается погружать корпус, шнур питания или его вилку в воду или другую жидкость.

- Тщательная очистка кувшина.**
Примечание. Ножевой узел не снимается. Снимите крышку и мерную чашку. Промойте кувшин водой и моющим средством, затем поместите крышку, мерную чашку и кувшин в посудомоечную машину для более тщательной очистки.
Осторожно! Обращайтесь с осторожностью, лезвия очень острые!





Przepisy

PL

Maksymalny czas pracy urządzenia pod dużym obciążeniem	2 min
--	-------

Maksymalna pojemność	1500 ml
----------------------	---------

P

Zalecana prędkość miksowania				
Przepis	Składniki	Ilość	Czas	Prędkość
Purée z surowych warzyw	Marchew	20~160 g	30 s	Ustawienie 3 (prędkość maksymalna)
	Ziemniaki	20~160 g		
	Cebula	20~160 g		
	Woda	40~320 g		
Margarita truskawkowa (koktajl)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Napoje)
	Triple sec	60 ml		
	Mrożone truskawki	225 g		
	Mrożony koncentrat soku z limonki	145 g		
Koktajl ananasowo-morelowy	Lód w kostkach	150 g	≤ 120 s	Smoothie (Koktajle)
	Plastry ananasa	250 g		
	Suszone morele	40 g		
Zupa (sprawdzony przepis)	Jogurt	300 g	≤ 60 s	Ustawienie 3 (prędkość maksymalna)
	Marchew	640~660 ml		
	Woda	840~860 g		
Koktajl malinowy	Mrożone maliny	250 g	≤ 60 s	Ustawienie 3 (prędkość maksymalna)
	Banan (½)	50 g		
	Woda	100 ml		
	Cukier puder (1 łyżka)	10 g		
Mleczny shake	Mleko	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Koktajle)
	Lody waniliowe	200-400 g		
	Banany	¼ - ½ szt.		
	Syrop czekoladowy	30-60 g		
Zupa porowo-ziemniaczana	Ziemniaki	400 g	45~60 s	Soup (Zupy)
	Por	400 g		
	Woda	800 g		
Ciasto naleśnikowe	Mąka pszenna	150 g	30~40 s	Smoothie (Koktajle)
	Sól	1 szczypta		
	Jaja	3 szt.		
	Mleko	250 ml		
	Woda	140 ml		
	Masło	50 g		



Receitas

PT

Tempo máximo de processamento com carga pesada	2 min	Capacidade máxima	1500 ml
--	-------	-------------------	---------

Velocidade recomendada da liquidificadora				
Receita	Ingredientes	Quantidade	Tempo	Velocidade
Puré de legumes crus	Cenouras	20~160 g	30 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Batatas	20~160 g		
	Cebolas	20~160 g		
	Água	40~320 g		
Margaritas de morangos (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Bebidas)
	Triple sec	60 ml		
	Morangos congelados	225 g		
	Concentrado de limonada congelado	145 g		
Smoothie de ananás e alperce	Cubos de gelo	150 g	≤ 120 s	Smoothie
	Ananás em rodelas	250 g		
	Alperces secos	40 g		
Sopa (receita de certificação)	logurte	300 g	≤ 60 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Cenouras	640~660 ml		
Smoothie de framboesas	Água	840~860 g	≤ 60 s	Definição 3 (Velocidade máxima)
	Framboesas congeladas	250 g		
	Banana (½ unidade)	50 g		
	Água	100 ml		
Batido	Açúcar refinado (1 colher de sopa)	10 g	15~30 s	Smoothie
	Leite	150-300 ml		
	Gelado de baunilha	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ unidades		
Sopa de batata com alho francês	Xarope de chocolate	30-60 g	45~60 s	Soup (Sopas)
	Batatas	400 g		
	Alho francês	400 g		
Panqueca (massa crua)	Água	800 g	30~40 s	Smoothie
	Farinha de trigo	150 g		
	Sal	1 Pitada		
	Ovos	3 unidades		
	Leite	250 ml		
	Água	140 ml		
	Manteiga	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Rețete

RO

Durata maximă de procesare cu încărcătură mare	2 min
---	-------

Capacitate maximă	1500 ml
--------------------------	---------

RU

Viteză de amestecare recomandată				
Rețetă	Ingrediente	Cantitate	Țimp	Viteză
Realizarea piureului din legume crude	Morcovi	20~160 g	30 s	Setarea 3 (viteză maximă)
	Cartofi	20~160 g		
	Ceapă	20~160 g		
	Apă	40~320 g		
Margarita din cășuni (Cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Băuturi)
	Triple sec	60 ml		
	Cășuni congelate	225 g		
	Concentrat congelat de limonadă lime	145 g		
Smoothie de ananas și caise	Ananas feliat	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Caise deshidratate	40 g		
	Iaurt	300 g		
Supă (rețetă certificată)	Morcovi	640~660 ml	≤ 60 s	Setarea 3 (viteză maximă)
	Apă	840~860 g		
Smoothie de zmeură	Zmeură congelată	250 g	≤ 60 s	Setarea 3 (viteză maximă)
	Banană (o jumătate)	50 g		
	Apă	100 ml		
	Zahăr pudră (1 lingură)	10 g		
Milkshake	Lapte	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Înghețată de vanilie	200-400 g		
	Banane	¼ - ½ bucăți		
	Sirop de ciocolată	30-60 g		
Supă cremă de praz	Cartofi	400 g	45~60 s	Soup (Supe)
	Praz	400 g		
	Apă	800 g		
Clătite (aluat)	Făină de grâu	150 g	30~40 s	Smoothie
	Sare	1 Priză		
	Ouă	3 bucăți		
	Lapte	250 ml		
	Apă	140 ml		
	Unt	50 g		



Рецепты

RU

Максимальное время работы при высокой нагрузке	2 мин	Максимальная емкость	1500 мл
--	-------	----------------------	---------

Рекомендуемая скорость взбивания				
Рецепт	Ингредиенты	Количество	Время	Скорость
Приготовление пюре из сырых овощей	Морковь	20~160 г	30 сек	Настройка 3 (макс. скорость)
	Картофель	20~160 г		
	Лук	20~160 г		
	Вода	40~320 г		
Коктейль «Клубничная маргарита»	Текила	240 мл	≤ 90 сек	Drink (Напитки)
	Трипл-сек	60 мл		
	Замороженная клубника	225 г		
	Замороженный сок лайма	145 г		
Ананасово-абрикосовый смузи	Ломтики ананаса	250 г	≤ 120 сек	Smoothie
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Суп (сертифицированный рецепт)	Морковь	640~660 мл	≤ 60 сек	Настройка 3 (макс. скорость)
	Вода	840~860 г		
Малиновый смузи	Замороженная малина	250 г	≤ 60 сек	Настройка 3 (макс. скорость)
	Банан (1/2)	50 г		
	Вода	100 мл		
	Тростниковый сахар (1 ст. л.)	10 г		
Молочный коктейль	Молоко	150-300 мл	Прибл. 15 - 30 сек	Smoothie
	Ванильное мороженое	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадный сироп	30-60 г		
Суп-пюре из картофеля и порея	Картофель	400 г	Прибл. 45 - 60 сек	Soup
	Лук-порея	400 г		
	Вода	800 г		
Оладьи (блины)	Пшеничная мука	150 г	Прибл. 30 - 40 сек	Smoothie
	Соль	1 Щепотка		
	Яйца	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	Сливочное масло	50 г		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Rozwiązywanie problemów / Resolução de problemas

PL

Rozwiązywanie problemów		
Objaw	Przyczyna	Rozwiązanie
Blender nie włącza się.	Dzbanka/podstawy nie zamontowano prawidłowo.	Sprawdzić, czy wszystkie elementy urządzenia znajdują się na właściwym miejscu. Uwaga! Dzbanek należy umieszczać na podstawie wyłącznie uchwytem skierowanym w stronę panelu sterowania.
	Nie wciśnięto przycisku „Power”.	Upewnić się, że przycisk „Power” jest podświetlony. Jeśli nie, naciśnąć przycisk „Power”, aby włączyć mikser kielichowy.
	Silnik uległ przegrzaniu. Wyświetlacz miga.	Odczekać aż urządzenie ostygnie i wszystkie przyciski zostaną podświetlone.
	Wtyczka nie jest prawidłowo podłączona do gniazda zasilania.	Sprawdź podłączenie wtyczki do gniazda lub spróbuj użyć innego gniazda.
	Przerwa w dostawie prądu.	Poczekaj, aż awaria zostanie usunięta.
	Problem funkcjonalny.	Skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

RO



PT

Resolução de problemas		
Problema	Causa	Solução
Não é possível ligar a liquidificadora.	O jarro/base não estão devidamente colocados.	Verifique se todos os componentes se encontram na posição correcta. Nota! O jarro apenas pode ser colocado na base com a pega virada para a interface do utilizador.
	O botão Power (ligar/desligar) não foi premido.	Certifique-se de que o botão Power está aceso. Caso não esteja, prima o botão Power para ligar a liquidificadora.
	O motor sobreaqueceu. O visor está a piscar.	Aguarde até que o aparelho arrefeça e todos os botões estejam acesos.
	A ficha não está correctamente ligada à tomada.	Verifique a ligação da ficha à tomada ou tente ligar a outra tomada.
	Falha de energia.	Aguarde até a falha de energia terminar.
	Problema funcional.	Contacte um representante de assistência técnica autorizado.



RU





Remediarea defecțiunilor / Устранение неполадок

RO

Depanare		
Simptom	Cauză	Soluție
Malaxorul nu pornește.	Cana/baza nu este fixată corespunzător.	Verificați dacă toate componentele sunt în poziția corectă. Rețineți! Cana poate fi așezată pe bază numai cu mânerul orientat spre interfața cu utilizatorul.
	Butonul Power (Pornire) nu este apăsat.	Asigurați-vă că butonul Power (Pornire) este apăsat. În caz contrar, apăsați butonul Power (Pornire) pentru a porni blenderul.
	Motorul s-a supraîncălzit. Afișajul luminează intermitent.	Așteptați până când produsul s-a răcit și toate butoanele sunt aprinse.
	Ștecărul nu este conectat corespunzător la priză.	Verificați conexiunea ștecărului la priză sau încercați să conectați la o altă priză.
	Pană de curent.	Așteptați până când pana de curent se remediază.
	Problemă funcțională.	Contactați un centru de service autorizat.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

RU

Устранение неполадок		
Симптом	Причина	Решение
Блендер не включается.	Кувшин или база не закреплены соответствующим образом.	Убедитесь, что все элементы установлены правильно. Примечание. Кувшин можно установить на базу только в положении ручки к панели управления.
	Кнопка Power (Сеть) не нажата.	Убедитесь, что кнопка Power загорелась. Если этого не произошло, нажмите кнопку Power, чтобы включить блендер.
	Электродвигатель перегрелся. Дисплей мигает.	Подождите, пока прибор остынет и рядом со всеми кнопками загорятся индикаторы.
	Вилка неправильно вставлена в розетку питания.	Проверьте подключение вилки к розетке или попробуйте другую розетку.
	Отсутствует питание.	Дождитесь возобновления питания.
	Функциональная проблема.	Обратитесь в авторизованный сервис.

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV


TR
UK






Wyrzucanie / Eliminação
Protecția mediului / Утилизация


PL

Materiały oznaczone symbolem  należy poddać utylizacji. Opakowanie urządzenia włożyć do odpowiedniego pojemnika w celu przeprowadzenia recyklingu.
Należy zadbać o ponowne przetwarzanie odpadów urządzeń elektrycznych i elektronicznych, aby chronić środowisko naturalne oraz ludzkie zdrowie.


Nie wolno wyrzucać urządzeń

oznaczonych symbolem  razem z odpadami domowymi. Należy zwrócić produkt do miejscowego punktu ponownego przetwarzania lub skontaktować się z odpowiednimi władzami miejskimi.


PT

Recicle os materiais que apresentem o símbolo . Coloque a embalagem nos contentores indicados para reciclagem. Ajude a proteger o ambiente e a saúde pública através da reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos.


Não elimine os aparelhos que tenham

o símbolo  juntamente com os resíduos domésticos. Coloque o produto num ponto de recolha para reciclagem local ou contacte as suas autoridades municipais.


RO

Reciclați materialele marcate cu simbolul . Pentru a recicla ambalajele, acestea trebuie puse în containerele corespunzătoare.
Ajutați la protejarea mediului și a sănătății umane și la reciclarea deșeurilor din aparatele electrice și electrocasnice.

Nu aruncați aparatele marcate cu acest

simbol  împreună cu deșeurile menajere. Returnați produsul la centrul local de reciclare sau contactați administrația orașului dvs.

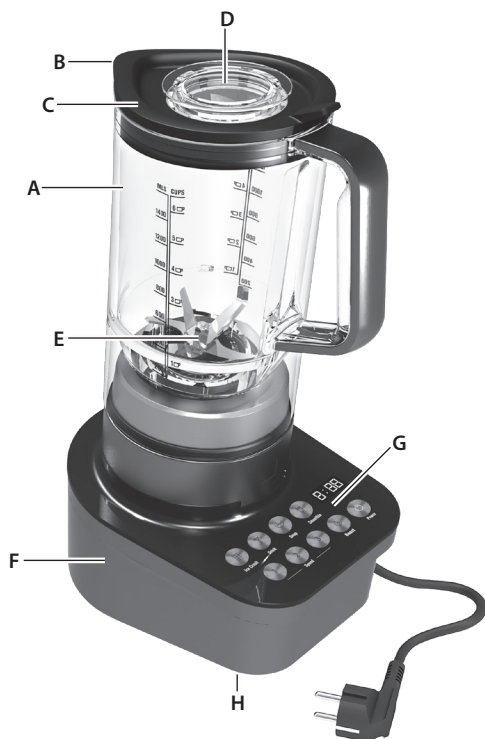
RU

Материалы с символом  следует сдавать на переработку. Положите упаковку в соответствующие контейнеры для сбора вторичного сырья.
Принимая участие в переработке старого электробытового оборудования, Вы помогаете защитить окружающую среду и здоровье человека.

Не выбрасывайте вместе с бытовыми отходами бытовую технику, помечен-

ную символом  . Доставьте изделие на местное предприятие по переработке вторичного сырья или обратитесь в свое муниципальное управление.





BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK

Komponenty

- A. Nádob
- B. Žliabok
- C. Kryt s plniacim otvorom
- D. Odmerka
- E. Čepele a nástavec s čepeľami
- F. Kryt motora s priestorom na uloženie kábla
- G. Ovládací panel s displejom
- H. Protišmykové nohy

SL

Sestavni deli

- A. Vrč
- B. Šoba
- C. Pokrov z odprtino za dovajanje
- D. Merilna skodelica
- E. Rezila in pokrov z rezili
- F. Ohišje motorja s prostorom za shranjevanje kabla
- G. Upravljalna plošča s prikazovalnikom
- H. Nožice proti zdrsu

SR

Komponente

- A. Lonac
- B. Mlaznica
- C. Poklopac za otvorom za dovajanje
- D. Šolja za merenje
- E. Sečiva i sklop sečiva
- F. Kucište motora sa skladištem za kabl
- G. Komandna tabla sa displejom
- H. Noga protiv proklizavanja

SV

Komponenter

- A. Behållare
- B. Pip
- C. Lock med påfyllningshål
- D. Måttkopp
- E. Knivar och knivsets
- F. Motorhölje med sladdförvaring
- G. Kontrollpanel med display
- H. Halkskyddsfötter

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte nasledujúce pokyny.

- Tento spotrebič nesmú používať deti. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí. Spotrebiče môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí v prípade zaistenia ich dohľadu alebo poučenia v súvislosti s bezpečným používaním spotrebiča a ak pochopili riziká s ním spojené. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Prístroj môžete zapojiť len do zdroja elektrickej energie, ktorý zodpovedá technickým parametrom (napätie a frekvencia) uvedeným na typovom štítku.
- Prístroj nikdy nepoužívajte ani nedvíhajte, ak – je poškodený kábel napájania, – je poškodený plášť prístroja.
- Ak je prístroj alebo kábel napájania poškodený, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Prístroj vždy umiestňujte na rovnú plochu.
- Prístroj vždy odpojte od elektrickej zásuvky, ak zostane bez dozoru a tiež pred zložením, rozobratím alebo čistením.
- Ak je prístroj zapojený do elektrickej zásuvky, nožov ani vložiek sa nikdy nedotýkajte rukami ani inými nástrojmi.
- Nože a vložky sú veľmi ostré! Nebezpečenstvo poranenia!
- Prístroj neponárajte do vody ani iných tekutín.
- Pri veľkom zatažení nenechávajte mixér naraz pracovať dlhšie ako dve minúty. Po dvoch minútach mixovanie pri veľkom zatažení by ste mali nechať mixér chladnúť minimálne 5 minút.
- Nepresahujte maximálny objem plnenia označený na prístroji.
- Nikdy nespracúvajte viac tekutiny (max. 90 °C).
- Prístroj nepoužívajte na miešanie farieb. Nebezpečenstvo, môže dôjsť k výbuchu!
- Prístroj nikdy nepoužívajte bez krytu.
- Zabráňte styku kábla s horúcimi povrchmi alebo jeho prevísaniu ponad okraj stola alebo pultu.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo alebo súčiastky od iných výrobcov, ktoré nie sú odporúčané alebo predávané; môžu predstavovať riziko poranenia osôb.
- Spotrebič sa nesmie používať na miešanie alebo mletie tuhých alebo suchých materiálov okrem kociek ľadu.
- Počas chodu držte ruky a nástroje mimo mixéra, aby sa znížilo riziko závažného poranenia osôb alebo poškodenia mixéra.
- Pred zložením mixéra zo stojana sa uistite, že je vypnutý.
- Nepokúšajte sa demontovať nástavec s čepeľami.
- Pri manipulácii s ostrými čepeľami, vyprázdňovaní nádoby a pri čistení je potrebné dávať si pozor.
- Pri nalievaní horúcich tekutín do zariadenia buďte opatrní. Tekutina môže kvôli náhlemu vzniku pary zo spotrebiča vytrysknúť.
- Pred manipuláciu s pohyblivými časťami vypnite zariadenie a odpojte ho od napájania.
- Ak je zariadenie zapnuté bez použitia rýchlostných nastavení alebo programov, automaticky sa vypne po 3 minútach.
- Pri nalievaní horúcich kvapalín do spotrebiča buďte opatrní, pretože môžu vyšplechnúť von v dôsledku náhleho odparovania.
- Tento prístroj je určený len na používanie v domácnosti. Ak sa prístroj používa na iné ako stanovené účely alebo sa používa nesprávne, v prípade poškodenia neposkytuje výrobca na prístroj záruku.
- SPOTREBIČ NEPOUŽÍVAJTE BEZ SPRÁVNE NASADENÉHO KRYTU.



SL

Pred prvo uporabo aparata pozorno preberite navodila v nadaljevanju.

- Otroci ne smejo uporabljati tega pripomočka. Pripomoček in njegov napajalni kabel hranite zunaj dosega otrok. Osebe z zmanjšano fizično, senzorno ali psihično zmogljivostjo ali s premalo izkušnjami in znanja smejo pripomoček uporabljati samo pod nadzorom oz. če so dobile navodila za varno uporabo in razumejo, do kakšnih tveganj lahko pride med uporabo. Otroci se ne smejo igrati s pripomočkom.
- Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- Aparat lahko priključite samo na električno napajanje, katerega napetost in frekvenca ustreza podatkom na plošči s tehničnimi lastnostmi.
- Aparata ne uporabljajte in ne dvigujte, če je – električni napajalni kabel poškodovan, – ohišje poškodovano.
- Če sta aparat ali električni kabel poškodovana, ju mora izdelovalec, serviser ali druga usposobljena oseba zamenjati, da se izognete nevarnosti.
- Aparat zmeraj namestite na plosko in vodoravno površino.
- Aparat pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem zmeraj odklopite iz električnega napajanja. Enako ravnajte, če aparat pustite brez nadzora.
- Ko je aparat priključen na električno napajanje, se rezil in vstavkov ne dotikajte z rokami ali orodji.
- Rezila in vstavki so zelo ostri! Nevarnost telesne poškodbe!
- Aparata ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.
- Mešalnika pod visoko obremenitvijo ne uporabljajte več kot dve minuti naenkrat. Po 2-minutnem delovanju pod visoko obremenitvijo potrebuje mešalnik vsaj 5 minut ohlajevanja.
- Največje dovoljene količine polnitve, navedene na aparatu, ne smete preseči.
- Nikoli ne mešajte vrelih tekočin (največ 90 °C).
- Tega aparata ne uporabljajte za mešanje barve. Takšno početje je nevarno in lahko privede do eksplozije!
- Aparata ne uporabljajte brez nameščenega pokrova.
- Ne dovolite, da se napajalni kabel dotika vročih površin ali visi čez rob mize ali pulta.
- Nikoli ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki niso priporočeni, saj lahko povzročijo tveganje za nastanek poškodb oseb.
- Pripomočka ni mogoče uporabiti za mešanje ali mletje trde in suhe snovi, razen kock ledu.
- Med delovanjem ne segajte v aparat z rokami ali pripomočki, saj s tem zmanjšate tveganje hudih poškodb oseb ali škodo na mešalniku.
- Preden vzamete mešalnik s stojala, mora biti izklopljen.
- Pokrova z rezili ne poskušajte odstraniti.
- Pri rokovanju z ostrimi rezili, praznjenju posode in med čiščenjem morate biti previdni.
- Bodite previdni, če je v napravo vlita vroča tekočina, saj lahko zaradi nepričakovane pare pride do izmeta tekočine iz naprave.
- Preden pristopite delom, ki se premikajo med uporabo, napravo ugasnite in odklopite iz električnega omrežja.
- Če pustite izdelek vklopljen, a se ne premika in ni vklopljen noben program, se po 3 minutah naprava samodejno izklopi.
- Pri vlivanju vroče tekočine v posodo bodite zelo previdni, saj lahko pride zaradi nenadnega toka do izmeta vroče tekočine.
- Aparat je namenjen samo za domačo uporabo. Izdelovalec ne more prevzeti kakršnekoli odgovornosti za škodo, povzročeno z neustrezno ali nepravilno uporabo.
- NE UPORABLJAJTE BREZ NAMEŠČENEGA POKROVA.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK


Pažljivo pročitajte sledeće uputstvo pre prvog korišćenja ovog aparata.

- Ovaj aparat ne smeju koristiti deca. Držati aparat i kabl aparata van domašaja dece. Osobe sa umanjanim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima i osobe koje imaju manjak iskustva i znanja, mogu da koriste ovaj tip aparata isključivo pod nadzorom i neophodno je da im se objasni kako se aparat koristi na bezbedan način i da se upoznaju sa povredama koje mogu nastati kao rezultat nepravilnog korišćenja aparata. Deca se ne smeju igrati sa aparatom.
- Deca ne smeju da obavljaju čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Ovaj kućni aparat sme da se uključuje samo na napajanje čiji napon i frekvencija odgovaraju vrednostima na pločici modela!
- Nikada ne koristite ili podižite uređaj ako je— oštećen kabl za napajanje, — oštećeno kućište.
- Ako su uređaj ili kabl za napajanje oštećeni, mora ih zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili druga kvalifikovana osoba kako bi se izbegle opasnosti.
- Uvek postavite aparat na ravnu horizontalnu površinu.
- Uvek isključujte aparat iz napajanja ako je bez nadzora i pre sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
- Nikada ne dodirujte sečivo ili uloške svojom rukom ili nekom alatom kada je uređaj uključen.
- Sečivo i ulošci su veoma oštri! Opasnost od povrede!
- Nemojte potapati aparat u vodu ili neku drugu tečnost.
- Ne dozvolite da blender radi duže od dva minuta odjednom kada je veoma opterećen. Posle 2 minuta rada sa velikim opterećenjem, blender bi trebalo ostaviti da se ohladi bar 5 minuta.
- Ne premašujte maksimalnu zapreminu koja je prikazana na aparatu.
- Nikada nemojte da obrađujete ključale tečnosti (maksimalno 90 °C).
- Ne koristite uređaj za mešanje farbe. Oprez, može doći do eksplozije!
- Nikada nemojte koristiti uređaj bez poklopca.
- Kabl za napajanje ne sme da dodiruje tople površine niti da visi slobodno preko ivice stola ili pulta.
- Nemojte koristiti dodatnu opremu ili delove drugih proizvođača koji se ne preporučuju, odnosno koji se ne prodaju; time se može povećati rizik od povreda.
- Aparat se ne sme koristiti za mešanje ili mlevenje čvrstih i suvih namirnica, isključujući kocke leda.
- Pazite da vam ruke i delovi escajga budu van domašaja blendera dok radi kako biste umanjili rizik nastanka ozbiljnih povreda ili oštećenja samog blendera.
- Uverite se da je blender isključen pre nego što ga skinete sa postolja.
- Nemojte pokušavati da uklonite sklop sečiva.
- Treba voditi računa prilikom rukovanja oštrim sečivima, pražnjenja čini je i tokom čišćenja.
- Budite pažljivi ako sipate vruću tečnost u uređaj pošto može da izleti iz uređaja zbog iznenadnog stvaranja pare.
- Isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja pre nego što pristupite delovima koji se pomeraju tokom upotrebe.
- Ako proizvod ostane uključen dok je aktivirana neka brzina ili program, on će se automatski isključiti posle 3 minuta.
- Budite pažljivi ako sipate vrelu tekućinu u uređaj jer bi radi naglog kuvanja mogla da se izbaci.
- Ovaj aparat je namenjen samo za kućnu upotrebu. Proizvođač ne preuzima odgovornost za moguću štetu do koje je došlo neodgovarajućom ili pogrešnom upotrebom.
- **NE KORISTITE AKO POKLOPAC NIJE NA MESTU.**



Läs följande instruktion noggrant innan du använder enheten första gången.

SV

- Den här apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och tillhörande sladd utom räckhåll för barn. Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på kunskap och erfarenhet om de får hjälp eller instruktioner för att kunna använda apparaten på ett säkert sätt och om de förstår vilka risker som användningen innebär. Låt inte barn leka med apparaten.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten ska endast anslutas till nätuttag vars spänning och frekvens överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
- Använd eller hantera aldrig apparaten om strömkabeln eller höljet är skadat.
- Om apparaten eller sladden skadats måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad servicepersonal eller liknande kvalificerad person för att undvika fara.
- Placera alltid apparaten på ett plant underlag.
- Koppla alltid från apparaten från eluttaget om den lämnas obevakad samt före montering, demontering eller rengöring.
- Rör aldrig knivarna eller fastsatta redskap med dina händer eller med verktyg när apparaten är ansluten till eluttaget.
- Knivarna och de fastsatta redskapen är vassa! Risk för personskada!
-  Sänk inte ned apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Kör inte mixern mer än 2 minuter i taget med hög belastning. Efter 2 minuter med hög belastning bör mixern svalna i minst 5 minuter.
- Fyll inte på mer än den maxvolym som anges på apparaten.
- Bearbeta aldrig kokande vätskor (max 90 °C).
- Använd inte den här apparaten för att blanda målarfärg. Det medför fara och risk för explosion!
- Använd aldrig apparaten utan lock.
- Låt inte sladden vidröra heta ytor eller hänga över en bords- eller bänkkant.
- Använd aldrig tillbehör eller delar från andra tillverkare som inte rekommenderats eller sålts. Dessa kan utgöra risk för personskada.
- Apparaten kan inte användas för blandning eller krossning av hårda och torra ingredienser förutom isbitar.
- Håll händer och redskap borta från mixern när den är igång för att minska risken för allvarliga personskador eller skador på mixern.
- Kontrollera att mixern är avstängd innan den tas bort från hållaren.
- Försök inte att ta bort knivsatsen.
- Var försiktig när du hanterar de vassa knivarna, tömmer skålen och rengör produkten.
- Var försiktig om het vätska har hållts i produkten eftersom den kan spruta ut ur produkten om det plötsligt bildas ånga.
- Stäng av produkten och dra ur kontakten innan du vidrör rörliga delar.
- Om produkten lämnas på utan att hastighet eller program är inställda stängs den automatiskt av efter tre minuter.
- Var försiktig om du håller het vätska i apparaten. Vätskan kan spruta ut vid plötslig ångbildning.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Tillverkaren ansvarar inte för eventuell skada orsakad av olämplig eller felaktig användning.
- **ANVÄND INTE PRODUKTEN OM INTE LOCKET SITTER PÅ PLATS.**

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Začíname / Priprava za uporabo Početak rada / Komma igång

**SK**

1. **Pred prvým použitím mixéra** umyte všetky súčasti okrem krytu motora. Nádobu môžete umyť aj v umývačke riadu.

Varovanie! Nože sú veľmi ostré!
Poznámka! Nástavec s čepeľami nemožno demontovať.



2. **Nádobu mixéra umiestnite na kryt motora tak**, aby rukoväť smerovala dopredu (nádobu možno pripevniť len v jednej polohe). Vložte ingrediencie do nádoby. **(Nepresahujte maximálny objem)**



3. **Zatvorte kryt (A)** a zasuňte odmerku do plniaceho otvoru a **(B)** zaistite ju. (Odmerku môžete použiť na pridávanie ingrediencií počas mixovania. Po pridaní prísad plniaci otvor ihneď zakryte, aby obsah mixéra neprskal.) **Pozor!** Mixér nikdy nespúšťajte prázdny. Ak spracúvate horúce tekutiny, postupujte podľa pokynov v kroku 4.

SL

1. **Pred prvo uporabo mešalnika** umijte vse dele razen ohišja motorja. Vrč lahko pomijete tudi v pomivalnem stroju.

Previdno! Rezila so zelo ostrá!
Opomba! Pokrova z rezili ni mogoče odstraniti.

2. **Vrč mešalnika namestite na ohišje motorja tako**, da ročaj gleda naprej (vrč lahko namestite samo v en položaj). V vrč dajte sestavine. **(Pazite, da ne boste presegli največje dovoljene količine).**

3. **Zapríte pokrov (A)** in vstavite merilno skodelico v odprtino za dovajanje ter **(B)** jo zaklenite v njen položaj. (Merilno skodelico lahko uporabite za dodajanje sestavin med delovanjem mešalnika. Odprtino za dovajanje takoj nato zaprite, da preprečite brizganje.) **Pozor!** Mešalnik nikoli ne sme delovati prazen. Pri mešanju vročih tekočin si oglejte korak 4.

SR

1. **Pre prvog korišćenja blendera**, operite sve delove osim kućišta za motor. Bokal može da se pere i u mašini za pranje posuđa.

Oprez! Seživo je veoma oštro!
Napomena! Sklop sečiva ne može da se ukloni.

2. **Postavite bokal blendera na kućište motora tako da ručica bude usmerena unapred** (bokal može da se postavi samo u jednom položaju). Stavite namirnice u lonac. **(Ne premašujte maksimalni kapacitet).**

3. **Zatvorite poklopac (A)** i stavite šolju za merenje u otvor za dodavanje i **(B)** zaključajte na tu poziciju. (Možete da koristite šolju za merenje da biste dodali sastojke tok blender radi. Odmah zatim zatvorite otvor za dodavanje, da biste izbegli prskanje.) **Oprez!** Nikada nemojte uključivati blender kada je prazan. Prilikom obrade vrućih tečnosti, pogledajte korak 4.

SV

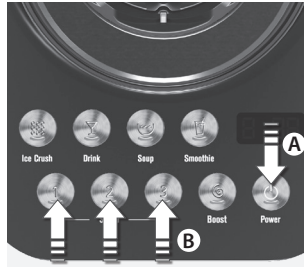
1. **Innan du använder mixern första gången** bör du diska alla delar utom motorenheten.

Kannan tål maskindisk.
Varning! Knivarna är vassa!
Obs! Knivsatsen går inte att ta bort.

2. **Placera mixerbehållaren med handtaget framåt på motorhöljet.** (Behållaren kan bara placeras på ett sätt.)
Lägg i ingredienserna i behållaren. **(Lägg inte i mer än maximalt.)**

3. **Stäng locket (A)** och sätt i mättkoppen i påfyllningshålet och **(B)** lås den på plats. (Du kan använda mättkoppen för att lägga till ingredienser medan mixern körs. Stäng igen påfyllningshålet omedelbart efter för att undvika stänk.)
Obs! Kör aldrig mixern när den är tom. I avsnitt 4 finns information om hur du mixer varma vätskor.



**SK****4. Mixovanie horúcich tekutín:**

Odporúčame, aby ste horúce tekutiny nechali vychladnúť (max. 90 °C) pred naplnením nádoby. Naplňte nádobu do polovice a začnite mixovať pri nízkej rýchlosti. **Nádoba mixéra sa môže veľmi zahriať** – chráňte si ruky a nechajte paru unikať cez plniaci otvor. **Pred použitím vždy nasadte kryt.**

SL

4. Uporaba vročih tekočin: Vroče tekočine naj se ohladijo (največ 90 °C), preden z njimi napolnite vrč. Na začetku napolnite vrč le do polovice in uporabite nizko hitrost mešanja. **Vrč mešalnika se lahko zelo segreje**, zato ustrezno zaščitite svoje dlani in izpustite paro skozi odprtino za dovajanje. **Pred uporabo zmeraj namestite pokrov.**

SR

4. Obrada vrućih napitaka: Preporučujemo da pustite da se vrela tečnosti ohladi (maks. 90 °C) pre nego što napunite bokal. Popunite lonac do pola i započnite sa obradom na maloj brzini. **Lonac blendera može da postane veoma topao** – zaštitite svoje ruke i ispuštajte paru kroz otvor za dodavanje. **Uvek zamenite poklopac pre korišćenja.**

SV

4. Arbete med varma vätskor: Vi rekommenderar att heta vätskor får svalna (max 90 °C) innan kannan fylls. Fyll behållaren endast till hälften och kör mixern på låg hastighet. **Mixerbehållaren kan bli väldigt varm** – se till att du inte bränner dig och släpp ut ångan genom påfyllningshålet. **Sätt alltid fast locket före användning.**

5. Spustite mixér: Zapojte spotřebič do siete. Stlačte tlačidlo Power (Vypínač) **(A)**. Podsvietenie LED sa zapne a displej sa rozsvieti. Nastavte požadovanú rýchlosť mixovania stlačením tlačidiel 1 (nízka), 2 (stredná) alebo 3 (vysoká) **(B)**.

5. Zagon mešalnika: Vtknite vtič v vtičnico. Pritisnite gumb za vklop **(A)** in prižge se LED osvetlitev ter prikazovalnik postane viden. Pritisnite gumb **(B)** 1 (nízka), 2 (srednja) ali 3 (visoka) in izberite želeno hitrost mešanja.

5. Pokrenite blender: Utaknite ga u mrežnu utičnicu. Pritisnite dugme „Power“ (Napajanje) **(A)**, dioda će svetleti i displej će postati vidljiv. Pritisnite dugme 1 (mala brzina), dugme 2 (srednja brzina) ili dugme 3 (velika brzina) **(B)**, da biste izabrali željenu brzinu obrade.

5. Starta mixern: Anslut produkten till elnätet. Tryck på strömbrytaren **(A)**. LED-lampan tänds och displayen blir synlig. Tryck på knappen 1 (Låg), 2 (Medel) eller 3 (Hög) **(B)** för att välja mixerhastighet.

6. Möžete nastavit' aj jedan z predvoljených programov na drvenie ľadu (Ice crush), prípravu nápojov (Drinks), polievok (Soups) alebo ovocných kokteilov (Smoothie). Stlačením tlačidla spustite mixovanie. Tlačidlo zvoleného programu sa rozsvieti. Mixér bude v prevádzke maximálne 120 sekúnd alebo kým sa neskončí zvolený program. Mixér môžete zastaviť aj manuálne stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

6. Lahko tudi izberete enega od pripravljenih programov za drobljenje ledu, pijače, juhe ali sadne napitke. Pritisnite gumb za vklop in prižgala se bo lučka izbranega programa. Mešalnik bo deloval največ 120 sekund ali dokler se program ne zaključi. Za ročno zaustavitev pritisnite poljubni gumb.

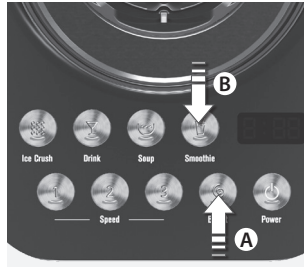
6. Takođe je moguće izabrati jedan od spremnih programa za mrvljenje leda, piće, supe ili šejk. Pritisnite dugme za pokretanje i svetlo će označiti izabrani program. Blender će raditi maksimalno 120 sekundi ili dok se ne završi program. Pritisnite bilo koje dugme da biste ga ručno zaustavili.

6. Du kan även välja något av de förinställda programmen för iskrossning, drinkar, soppor eller smoothie. Starta mixern genom att trycka på knappen. Lampan visar valt program. Mixern arbetar i högst 120 sekunder eller tills programmet är avslutat. Stäng av mixern manuellt genom att trycka på valfri knapp.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK



Začínáme / Priprava za uporabo
Početak rada / Komma igång



SK

7. Pozor! Počas mixovanja ne vkladajte do nádoby mixéra ruky ani kuchynské pomôcky. Po rozmixovaní náročných surovín nechajte zariadenie pred ďalším použitím na 5 minút vychladnúť.

8. Pulzná funkcia: Stlačením a podržaním tlačidla „Boost“ (A) aktivujete pulzný režim, ktorý je vhodný, ak potrebujete krátkodobu zvýšiť výkon mixovania. **Funkcia prípravy ovocných kokteíl:** Jedným stlačením tlačidla „Smoothie“ (B) aktivujete špeciálny program na rozdrvenie ľadu a rozmixovanie ovocia na správnu konzistenciu. Po dokončení programu sa mixér automaticky vypne.

9. Funkcia drvenia ľadu: Stlačením tlačidla „Ice Crush“ (Drvenie ľadu) (A) aktivujete program drvenia ľadu. (Najlepšie výsledky dosiahnete, ak budete ľad drviť v malých dávkach.) **Funkcia prípravy nápojov:** Stlačením tlačidla „Drink“ (Nápoje) (B) aktivujete program na prípravu miešaných nápojov. **Funkcia prípravy polievok:** Stlačením tlačidla „Soup“ (Polievky) (C) aktivujete program na prípravu polievok. **Pozor!** Mixér nikdy nespúšťajte prázdnym. Ak spracúvate horúce tekutiny, postupujte podľa pokynov v kroku 4.

S

SL

7. Pozor! Med mešanjem ne segajte z rokami v vrč mešalnika in vanj ne vstavljajte posod. Po večji obremenitvi naprave počakajte 5 minut pred naslednje uporabo.

8. Pulzna funkcija: Pritisnite in pridržite gumb „Boost“ (A) za pulziranje, kadar potrebujete kratko povečanje moči. **Funkcija za sadne napitke:** Pritisnite gumb „Smoothie“ (Šejk) (B) da biste mrvili led i blendirali šejk do željene smese pomoću specifičnog programa. Blender će se automatski zaustaviti kada se završi program.

9. Funkcija drobljenja ledu: Za zagon programa za drobljenje ledu pritisnite gumb „Ice Crush“ (A). (Za boljše rezultate uporabljajte manjše količine.) **Funkcija za pijače:** Za mešanje pijač pritisnite gumb „Drink“ (B). **Funkcija za juhe:** Za mešanje juh pritisnite gumb „Soup“ (C). **Pozor!** Mešalnik nikoli ne sme delovati prazen. Pri mešanju vročih tekočin si oglejte korak 4.

S

SR

7. Oprez! Držite ruke i pribor van bokala blendera tokom blendiranja. Nakon obrade velikih količina, pustite uređaj da miruje 5 minuta pre sledeće upotrebe.

8. Funkcija „Boost“ (Puls): Pritisnite dugme „Boost“ (Puls) (A) i zadržite ga radi pulsiranja kada su vam potrebni kratki impulsi velike snage. **Funkcija „Smoothie“ (Šejk):** Jednom pritisnite dugme „Smoothie“ (Šejk) (B) da biste mrvili led i blendirali šejk do željene smese pomoću specifičnog programa. Blender će se automatski zaustaviti kada se završi program.

9. Funkcija „Ice Crush“ (Mrvljenje leda): Pritisnite dugme „Ice Crush“ (Mrvljenje leda) (A) da biste pokrenuli program mrvljenja. (Da biste ostvarili najbolje rezultate, obrađujte male količine.) **Funkcija „Drink“ (Pića):** Pritisnite dugme „Drink“ (Pića) (B) da biste mešali pića. **Funkcija „Soup“ (Supe):** Pritisnite dugme „Soup“ (Supe) (B) da biste mešali supu. **Oprez!** Nikada nemojte uključivati blender kada je prazan. Prilikom obrade vrućih tečnosti, pogledajte korak 4.

S

SV

7. Obs! Håll händer och husgeråd borta från mixerbehållaren när mixern är igång. Om mixern bearbetar stora volymer ska du låta den vila i 5 minuter innan du använder den igen.

8. Boost-funktion: Tryck på knappen „Boost“ (A) och håll den intryckt om du vill ha en kort pulsomgång. **Smoothie-funktion:** Tryck ned knappen „Smoothie“ en gång (B) om du vill krossa is och få en smoothie med önskad konsistens. Mixern stannar automatiskt när programmet är klart.

9. Iskrossningsfunktion: Tryck ned knappen „Ice Crush“ (A) för att starta iskrossningsprogrammet. (För bästa resultat krossar du lite is i taget.) **Drinkfunktion:** Tryck på knappen „Drink“ (B) om du vill blanda en drink. **Soppfunktion:** Tryck på knappen „Soup“ (C) om du vill mixa en soppa. **Obs!** Kör aldrig mixern när den är tom. I avsnitt 4 finns information om hur du mixer varma vätskor.

S





Čistenie a starostlivosť / Čišćenje in vzdrževanje Čišćenje i održavanje / Rengöring och underhåll



SK

1. Rýchle čistenie: Nalejte do nádoby teplú vodu a pridajte pár kvapiek saponátu. Zmiešajte vodu a čistiaci prostriedok Stlačením tlačidla „Boost“ (Pulzovať). Nakoniec nádobu opláchnite pod tečúcou vodou.
Poznámka: Nádobu vždy ihneď po použití vypláchnite čistou vodou, aby ste predišli poškodeniu plastového materiálu kyselinami alebo éterickými olejmi. Nádobu vždy riadne vypláchnite, aj pred jej vloženíom do umývačky riadu.

SL

1. Hitro čiščenje: V vrč nalijte toplo vodo in dodajte nekaj kapljic detergenta. Zmešajte vodu in pomivalno sredstvo s pritiskom tipke »Boost«. Na koncu sperite vrč pod tekočo vodo.
Opomba: Da se vrč ne bo deformiral, ga takoj po uporabi splaknite s čisto vodo, da se plastika ne bo spremenila zaradi kislin ali eteričnih olj. Vrč vedno splaknite do čistega, tudi preden ga daste v pomivalni stroj.

SR


1. Brzo čišćenje: Sipajte toplu vodu u lonac i dodajte nekoliko kapi deterdženta. Pomešajte vodu i deterdžent pritiskom na dugme „Boost“. Na kraju, isperite lonac pod mlazom vode.
Napomena: Da se bokal ne bi oštetio, uvek ga isperite čistom vodom odmah posle upotrebe tako da kiseline i esencijalna ulja ne oštete plastiku. Bokal uvek isperite i pre nego ga stavite u mašinu za sudove.

SV


1. Snabbrengöring: Häll i varmt vatten och några droppar diskmedel i behållaren. Blanda vatten och diskmedel genom att trycka på "Boost"-knappen. Skölj till sist behållaren i rinnande vatten.
Obs: För att inte skålen ska spricka ska du alltid skölja den i rent vatten direkt efter användning. Då påverkas inte plasten av syror eller oljor. Skölj alltid skålen så den blir ren även innan du ställer den i diskmaskinen.




2. Dôkladné čistenie krytu motora a ovládacích prvkov: Vypnite mixér a odpojte kábel napájania. Kryt motora utrite navlhčenou tkaninou.

 **Výstraha!** Nikdy neponárajte kryt motora, zástrčku ani kábel do vody alebo inej tekutiny.


2. Temeljito čiščenje ohišja motorja in vmesnika: Izključite mešalnik in iztaknite električni kabel. Ohišje motorja obrišite z vlažno krpo.

 **Opozorilo!** Ohišja, vtiča ali kabla ne potapljajte v vodo ali katero drugo tekočino.

2. Detaljno čišćenje kućišta motora i interfejsa: Isključite aparat i isključite ga iz struje. Kućište motora očistite vlažnom krpom.

 **Upozorenje!** Nikad nemojte stavljati kućište, utikač ili kabl u vodu ili neku drugu tečnost.

2. Noggrann rengöring av motorhöljet och knapparna: Stäng av mixern och dra ur strömkontakten. Torka av motorenheten med en fuktad trasa.

 **Varning!** Sänk aldrig ned höljet, kontakten eller sladden i vatten eller annan vätska.



3. Dôkladné čistenie nádoby:
Poznámka! Nástavec s čepeľami nemožno demontovať. Zložte veiko a odmerku. Nástavec s čepeľami opláchnite vodou s umývacím prostriedkom a veiko, odmerku a nádobu vložte do umývačky riadu na dôkladné umytie.
Varovanie! Pri manipulácii buďte opatrní, nože sú veľmi ostré!

3. Temeljito čiščenje vrča:
Opomba! Pokrova z rezili ni mogoče odstraniti. Odstranite pokrov in merico. Pokrov z rezili sperite v vodi in detergentu, nato pa pokrov, merico in vrč pomijte v pomivalnem stroju.
Previdno! Rezila so zelo ostra, zato bodite pri ravnanju z njimi previdni!

3. Detaljno čišćenje bokala:
Napomena! Sklop sečiva ne može da se ukloni. Uklonite poklopac i mericu. Isperite sklop sečiva u vodi i deterdžentu i postavite poklopac, mericu i bokal u mašinu za pranje posuđa da biste ih dobro oprali.
Opres! Rukujte veoma oprezno, sečivo je veoma oštro!

3. Noggrann rengöring av behållaren:
Obs! Knivsetsen går inte att ta bort. Ta bort behållaren och mätkoppen. Skölj knivsetsen med vatten och rengöringsmedel och diska sedan locket, mätkoppen och behållaren i diskmaskinen.
Varning! Var försiktig, knivarna är vassa!

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Recepty

SK

Maximálne trvanie spracovania pri veľkej dávke	2 min	Maximálny objem	1500 ml
--	-------	-----------------	---------

S

Odporúčaná rýchlosť mixovania				
Recept	Suroviny	Množstvo	Čas	Rýchlosť
Príprava pyré zo surovej zeleniny	Mrkva	20~160 g	30 s	Nastavenie 3 (max. rýchlosť)
	Zemiaky	20~160 g		
	Cibuľa	20~160 g		
	Voda	40~320 g		
Jahodová margarita (koktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Nápoje)
	Likér Triple Sec	60 ml		
	Mrazené jahody	225 g		
	Mrazený limetkový koncentrát	145 g		
Ananásovo-marhuľové Smoothie	Kocky ľadu	150 g	≤ 120 s	Smoothie (Ovocný kokteil)
	Nakrájaný ananás	250 g		
	Sušené marhule	40 g		
Polievka (certifikačný recept)	Jogurt	300 g	≤ 60 s	Nastavenie 3 (max. rýchlosť)
	Mrkva	640~660 ml		
Malinový kokteil	Voda	840~860 g	≤ 60 s	Nastavenie 3 (max. rýchlosť)
	Mrazené maliny	250 g		
	Banán (1 polovica)	50 g		
	Voda	100 ml		
Mliečny koktail	Krupicový cukor (1 PL)	10 g	15~30 s	Smoothie (Ovocný kokteil)
	Mlieko	150-300 ml		
	Vanilková zmrzlina	200-400 g		
	Banán	¼ - ½ ks		
Zemiakovo-pórová polievka	Čokoládový sirup	30-60 g	45~60 s	Soup (POLIEVKY)
	Zemiaky	400 g		
	Pór	400 g		
Palacinky (cesto)	Voda	800 g	30~40 s	Smoothie (Ovocný kokteil)
	Pšeničná múka	150 g		
	Soľ	1 Štipka		
	Vajíčka	3 ks		
	Mlieko	250 ml		
	Voda	140 ml		
Maslo	50 g			



Recepti

SL

Najdaljši čas mešanja ob veliki količini	2 minuti	Največja zmogljivost	1500 ml
--	----------	----------------------	---------

Priporočena hitrost delovanja mešalnika				
Recept	Sestavine	Količina	Čas	Hitrost
Kaša iz sveže zelenjave	Korenje	20~160 g	30 s	Nastavitev 3 (najv. hitrost)
	Krompir	20~160 g		
	Čebula	20~160 g		
	Voda	40~320 g		
Jagodna margarita (koktajl)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Pijače)
	Triple sec (pomarančni liker)	60 ml		
	Zmrznjene jagode	225 g		
	Zmrznjen koncentrat iz limet	145 g		
Smuti iz ananasa in marelic	Rezine ananasa	250 g	≤ 120 s	Smoothie (Sadni napitek)
	Posušene marelice	40 g		
	Jogurt	300 g		
Juha (certifikacijski recept)	Korenje	640~660 ml	≤ 60 s	Nastavitev 3 (najv. hitrost)
	Voda	840~860 g		
Sadni napitek iz malin	Zamrznjene maline	250 g	≤ 60 s	Nastavitev 3 (najv. hitrost)
	Banana (½ kosa)	50 g		
	Voda	100 ml		
	Sladkor v prahu (1 čajna žlička)	10 g		
Mlečni shake	Mleko	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Sadni napitek)
	Vanilijev sladoled	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kosa		
	Čokoladni sirup	30-60 g		
Juha iz krompirja in pora	Krompir	400 g	45~60 s	Soup (Juha)
	Por	400 g		
	Voda	800 g		
Mešanica za palačinke	Pšenična moka	150 g	30~40 s	Smoothie (Sadni napitek)
	Sol	1 Ščep		
	Jajca	3 kosa		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslo	50 g		

 BG
CS
DA
DE

 EE
EN
ES
FI

 FR
HR
HU
IT

 LT
LV
NL
NO

 PL
PT
RO
RU

 SK
SL
SR
SV

 TR
UK

SR

Maksimalno vreme obrade kod većeg punjenja	2 min	Maksimalni kapacitet	1500 ml
--	-------	----------------------	---------

S

Preporučena brzina blendera				
Recept	Sastojci	Količina	Tačno vreme	Brzina
Pire od sirovog povrća	Šargarepa	20~160 g	30 s	Podešavanje 3 (maksimalna brzina)
	Krompir	20~160 g		
	Crni luk	20~160 g		
	Voda	40~320 g		
Margarita od jagode (koktel)	Tekila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Pića)
	Tripl sek	60 ml		
	Zaleđene jagode	225 g		
	Zaleđen koncentrat limeade	145 g		
Šejk od ananasa i kajsija	Kriške ananasa	250 g	≤ 120 s	Smoothie (Šejk)
	Sušene kajsije	40 g		
	Jogurt	300 g		
Supa (recept iz certifikata)	Šargarepa	640~660 ml	≤ 60 s	Podešavanje 3 (maksimalna brzina)
	Voda	840~860 g		
Šejk od malina	Smrznute maline	250 g	≤ 60 s	Podešavanje 3 (maksimalna brzina)
	Banana (½)	50 g		
	Voda	100 ml		
	Beli šećer (1 kaš.)	10 g		
Milkšejk	Mleko	150-300 ml	15~30 s	Smoothie (Šejk)
	Sladoled od vanile	200-400 g		
	Banana	¼ - ½ kom.		
	Sirup od čokolade	30-60 g		
Supa od krompira i praziluka	Krompir	400 g	45~60 s	Soup (Supe)
	Praziluk	400 g		
	Voda	800 g		
Palačinke (smesa)	Pšenično brašno	150 g	30~40 s	Smoothie (Šejk)
	So	1 Prstohvat		
	Jaja	3 kom.		
	Mleko	250 ml		
	Voda	140 ml		
	Maslac	50 g		



Recept

SV

Maximal bearbetningstid med tung last	2 min	Maximal Kapacitet	1500 ml
---------------------------------------	-------	-------------------	---------

Rekommenderad mixerhastighet				
Recept	Ingredienser	Mängd	Tid	Hastighet
Mosa råa grönsaker	Morötter	20~160 g	30 s	Inställning 3 (max-hastighet)
	Potatis	20~160 g		
	Lök	20~160 g		
	Vatten	40~320 g		
Jordgubbsmargaritas (cocktail)	Tequila	240 ml	≤ 90 s	Drink (Dryck)
	Tre sek	60 ml		
	Frusna jordgubbar	225 g		
	Fruset Lemeade-koncentrat	145 g		
Smoothie med ananas och aprikos	Ananasskivor	250 g	≤ 120 s	Smoothie
	Torkade aprikoser	40 g		
	Yoghurt	300 g		
Soppa (certifierat recept)	Morötter	640~660 ml	≤ 60 s	Inställning 3 (max-hastighet)
	Vatten	840~860 g		
Smoothie med hallon	Frysta hallon	250 g	≤ 60 s	Inställning 3 (max-hastighet)
	Banan (en halv)	50 g		
	Vatten	100 ml		
	Strösocker (1 msk)	10 g		
Milkshake	Mjök	150-300 ml	15~30 s	Smoothie
	Vaniljglass	200-400 g		
	Banan	¼ - ½ st		
	Chokladsås	30-60 g		
Potatis-purjolökssoppa	Potatis	400 g	45~60 s	Soup (Soppor)
	Purjolök	400 g		
	Vatten	800 g		
Pannkaka (smet)	Vetemjöl	150 g	30~40 s	Smoothie
	Salt	1 nypa		
	Ägg	3 st		
	Mjök	250 ml		
	Vatten	140 ml		
	Smör	50 g		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Odstraňovanie porúch / Odpravlanje težav

SK

Odstraňovanie porúch		
Problém	Príčina	Riešenie
Mixér sa nezapína.	Nádoba nie je správne pripevnená k základni.	Skontrolujte, či sú všetky komponenty na správnom mieste. Poznámka! Nádobu možno na základňu umiestniť len vtedy, keď rukoväť smeruje k ovládacím prvkom.
	Nestlačili ste tlačidlo Power (Vypínač).	Skontrolujte, či svieti tlačidlo Power (Vypínač). Ak nesvieti, zapnite mixér stlačením tlačidla Power (Vypínač).
	Motor je prehriaty. Displej bliká.	Počkajte, kým zariadenie nevychladne a kým sa nerozsvietia všetky tlačidlá.
	Zástrčka nie je správne pripojená k elektrickej zásuvke.	Skontrolujte pripojenie zástrčky k zásuvke alebo vyskúšajte inú zásuvku.
	Výpadok napájania.	Počkajte, kým sa výpadok neskončí.
	Funkčný problém.	Kontaktujte autorizovaný servis.

S**SL**

Odpravlanje težav		
Simptom	Vzrok	Rešitev
Mešalnik se ne vklopi.	Vrč/dno ni ustrezno nameščen.	Preverite, ali so vsi sestavni deli v ustreznem položaju. Opomba. Vrč lahko na dno namestite samo z ročajem obrnjenim proti uporabniškemu vmesniku.
	Gumb za vklop ni pritisnjen.	Preverite, da je sveti lučka gumba za vklop. Če ne sveti, pritisnite gumb za vklop mešalnika.
	Motor se je pregrel. Prikazovalnik utripa.	Počakajte, da je izdelek ohladil in se prižgejo lučke vseh gumbov.
	Vtič ni pravilno vstavljen v električno vtičnico.	Preverite, ali je vtič pravilno vstavljen v električno vtičnico, ali pa uporabite drugo vtičnico.
	Prekinitev električnega napajanja.	Počakajte do vnovične vzpostavitve električnega napajanja.
	Težava v delovanju aparata.	Obrnite se na pooblaščen servis.

**S**



Rešavanje problema / Felsökning

SR

Rešavanje problema		
Simptom	Uzrok	Rešenje
Blender se ne uključuje.	Bokal/osnova nisu dobro postavljeni.	Proverite da li su sve komponente na ispravnom mestu. Napomena! Bokal može da se stavi na osnovu samo kada je ručica usmerena prema korisničkom interfejsu.
	Dugme „Power“ (Napajanje) nije pritisnuto.	Proverite da li je dugme „Power“ (Napajanje) osvetljeno. Ako nije, pritisnite dugme „Power“ (Napajanje) da biste uključili blender.
	Motor se pregrejao. Displej trepće.	Sačekajte da se proizvod ohladi i da sva dugmad budu osvetljena.
	Utikač nije pravilno postavljen u struju.	Proverite kako je utikač postavljen u utičnicu ili pokušajte sa drugom utičnicom.
	Nestanak struje.	Sačekajte da prođe nestanak struje.
	Funkcionalni problem.	Obratite se ovlašćenom servisu.

BG
CS
DA
DEEE
EN
ES
FIFR
HR
HU
ITLT
LV
NL
NOPL
PT
RO
RUSK
SL
SR
SVTR
UK**SV**


Felsökning		
Symtom	Orsak	Lösning
Mixern går inte att starta.	Behållaren/basen sitter inte fast ordentligt.	Kontrollera att alla komponenter sitter som de ska. Obs! Behållaren kan bara placeras på basen med handtaget mot knapparna.
	Strömbrytaren är inte nedtryckt.	Kontrollera att Power-knappen lyser. Om den inte gör det trycker du på den så att mixern startar.
	Motorn är överhettad. Displayen blinkar.	Vänta tills apparaten har svalnat och alla knapparna lyser.
	Kontakten är inte ordentligt ansluten till eluttaget.	Kontrollera att kontakten är ansluten till eluttaget eller försök med ett annat eluttag.
	Strömavbrott.	Vänta tills strömavbrottet är åtgärdat.
	Mixern fungerar inte på rätt sätt.	Kontakta auktoriserad serviceverkstad.






Likvidácia / Odstranjanje Odlaganje / Kasserung


SK


Materiály označené symbolom  odovzdajte na recykláciu. Obal hodte do príslušných kontajnerov na recykláciu. Chráňte životné prostredie a zdravie ľudí a recyklujte odpad z elektrických a elektronických spotrebičov.

Nelikvidujte spotrebiče označené


symbolom  spolu s odpadom z domácnosti. Výrobok odovzdajte v miestnom recyklačnom zariadení alebo sa obráťte na obecný alebo mestský úrad.


SL

Reciklirajte materiale, ki jih označuje simbol . Embalažo odložite v ustrezne zabojnike za reciklažo. Pomagajte zaščititi okolje in zdravje ljudi ter reciklirati odpadke električnih in elektronskih naprav.


Naprav, označenih s simbolom , ne odstranjujte z gospodinjskimi odpadki. Izdelek vrnite na krajevno zbirališče za recikliranje ali se obrnite na občinski urad.


SR

Reciklirajte materijale sa simbolom . Pakovanje odložite u odgovarajuće kontejnere radi recikliranja. Pomozite u zaštiti životne sredine i ljudskog zdravlja kao i u recikliranju otpadnog materijala od elektronskih i električnih uređaja.

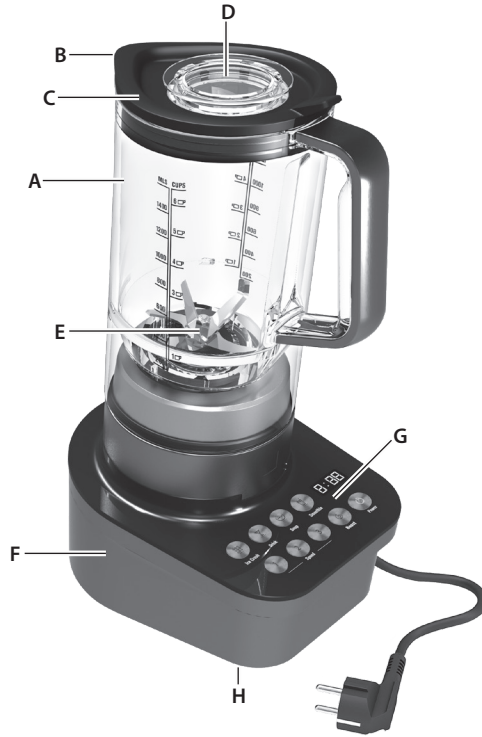
Uređaje obeležene simbolom , nemojte bacati zajedno sa smećem. Proizvod vratite u lokalni centar za recikliranje ili se obratite opštinskoj kancelariji.

SV

Återvinn material med symbolen . Återvinn förpackningen genom att placera den i lämpligt kärl. Bidra till att skydda vår miljö och vår hälsa genom att återvinna avfall från elektriska och elektroniska produkter.

Släng inte produkter märkta med symbolen  med hushållsavfallet. Lämna in produkten på närmaste återvinningsstation eller kontakta kommunkontoret.





TR

Bileşenler

- A. Kahvelik
- B. İbik
- C. Doldurma deliği ile kapak
- D. Ölçüm kupası
- E. Bıçaklar ve bıçak düzeneği
- F. Kablo saklama bölmesi motor gövdesi
- G. Göstergeli kontrol paneli
- H. Kaymayan ayaklar

UK

Компоненти

- A. Банка
- B. Носик
- C. Кришка з отвором для наповнення
- D. Мірний кухоль
- E. Різальний блок із лезами
- F. Корпус двигуна з відділенням для шнура живлення
- G. Панель керування з дисплеєм
- H. Ніжки проти ковзання

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO


PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Cihazı ilk kez kullanmadan önce aşağıdaki talimatı dikkatle okuyun.

- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılmamalıdır. Cihazı ve kablosunu çocuklardan uzak tutun. Cihazlar, cihazın güvenli bir şekilde kullanımı ile ilgili denetim ve talimat verilmiş ve oluşacak riskleri bilen kişiler gözetiminde oldukları süreçte, fiziki duyuşsal veya akli melekeleri ya da deneyim ve bilgisi yetersiz kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynayamazlar.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, yetişkin gözetimi altında bulunmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihaz yalnızca, voltaj ve frekansı anma değeri plakasındaki özelliklere uyan bir güç kaynağına bağlanmalıdır.
- Ürünle birlikte gelen kablo veya gövde zarar görmüşse cihazı kesinlikle kullanmayın veya tutmayın.
- Ürün veya ürünle birlikte gelen kablo hasar görürse, bir tehlike olasılığını ortadan kaldırmak amacıyla söz konusu kablo; üretici, servis temsilcisi veya benzer niteliklere sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Cihazı daima düz bir yüzey üzerine yerleştirin.
- Gözetimsiz bırakılacaksa ve montaj, demontaj ya da temizlik öncesinde her zaman cihazın fişini prizden çekin.
- Cihaz fişe takılıken hiçbir zaman elinizle ya da bir aletle bıçaklara ya da parçalara dokunmayın.
- Bıçaklar ve parçalar çok keskindir! Yaralanma tehlikesi!
-  Cihazı suya veya herhangi bir sıvıya daldırmayın!
- Karıcıyı, ağır yükler kullanarak bir kerede 2 dakikadan fazla çalışır durumda bırakmayın. Ağır yüklerle 2 dakika çalıştırdıktan sonra karıcı en az 5 dakika soğumaya bırakılmalıdır.
- Cihazların üzerinde gösterilen maksimum doldurma hacmini aşmayın.
- Kaynayan sıvılar ile asla kullanmayın (maks. 90 °C).
- Bu cihazı boya karıştırmak için kullanmayın. Tehlike, bu işlem patlamaya yol açabilir!
- Cihazı kesinlikle kapağı açıkken çalıştırmayın.
- Cihaz kablosu sıcak yüzeylerle temas etmemeli veya masa kenarından veya tezgahın sarkıtılmamalıdır.
- Tavsiye edilmeyen diğeri üreticiler tarafından imal edilmiş aksesuar ve parçaları hiçbir zaman kullanmayın; yaralanma riski oluşabilir.
- Cihaz buz küpleri dışındaki sert cisimleri karıştırmak veya öğütme amacıyla kullanılmamalıdır.
- Çalışma esnasında ciddi yaralanma veya karıştırıcıya zarar verme riskini azaltmak için ellerinizi ve aletleri karıştırıcıdan uzak tutun.
- Karıştırıcıyı çıkarmadan önce elektriğin kapalı olduğundan emin olun.
- Bıçak düzeneğini çıkarmayı denemeyin.
- Keskin kesme bıçaklarını tutarken, hazneyi boşaltırken ve temizleme sırasında dikkatli olun.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabileceğinden dikkatli olun.
- Kullanım sırasında hareket eden parçalara dokunmadan önce cihazı kapatın ve güç kaynağı ile olan bağlantısını kesin.
- Ürün, herhangi bir hız ayarı ya da program seçili değilken açık bırakılırsa 3 dakika sonra otomatik olarak kapanır.
- Cihaza sıcak sıvı doldurmanız durumunda, sıvı ani buhar püskürtme sırasında dışarı atılabileceğinden dikkatli olun.
- Bu cihaz, yalnızca ev kullanımı amacıyla tasarlanmıştır. Üretici, uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan hasarlar açısından herhangi bir sorumluluk kabul etmez.
- CİHAZI BU KAPAK TAKILI DEĞİLKEN ÇALIŞTIRMAYIN.



Уважно прочитайте ці інструкції перед першим використанням приладу.

UK

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Тримайте пристрій і кабель живлення у недоступному для дітей місці. Особи з обмеженими фізичними, сенсорними та психічними можливостями або такі, що не мають необхідного досвіду та знань, можуть використовувати пристрій під наглядом та за умови, що їм надані інструкції щодо використання пристроїв у безпечний спосіб, і якщо вони розуміють пов'язані з цим небезпеки. Не дозволяйте дітям бавитися з пристроєм.
- Не можна доручати чищення або технічне обслуговування приладу дітям без відповідного нагляду.
- Прилад можна підключати лише до джерела енергопостачання, напруга та частота якого відповідають специфікаціям, указаним на табличці з технічними даними!
- Забороняється використовувати або піднімати прилад, якщо пошкоджено шнур живлення чи корпус.
- У випадку пошкодження приладу або шнура живлення його має замінити виробник, його сервісний центр або інша кваліфікована особа, щоб запобігти нещасному випадку.
- Завжди розміщуйте прилад на рівній горизонтальній поверхні.
- Завжди відключайте прилад від джерела електропостачання, якщо він залишився без нагляду та перед збиранням, розбиранням та чищенням.
- Ніколи не торкайтесь лез або внутрішніх деталей руками або іншими предметами під час роботи приладу.
- Ножі та внутрішні деталі дуже гострі! Небезпека ураження!
- Забороняється занурювати прилад у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте блендер більше 2 хвилини при сильному навантаженні. Після 2-хвилинної роботи при сильному навантаженні блендер потрібно залишити охолонути принаймні на 5 хвилин.
- Забороняється перевищувати максимальний обсяг заповнення, указаний на приладах.
- Заборонено наливати у міксер киплячу рідину (максимальна температура не повинна перевищувати 90 °C)
- Не використовуйте прилад для розмішування фарби. Небезпечно, може призвести до вибуху!
- Ніколи не вмикайте прилад без кришки.
- Не давайте кабелю живлення торкатися гарячих поверхонь або звисати зі столу чи робочої поверхні.
- Не використовуйте додаткові речі чи деталі інших виробників, окрім тих, що рекомендовані до використання або продаються разом з пристроєм; це може призвести до травмування.
- Пристрій не можна використовувати для подрібнення і змішування твердих або сухих матеріалів, за винятком кубиків льоду.
- Під час роботи блендера не торкайтесь його ріжучих частин і стежте за тим, щоб у нього не потрапляли кухонні прилади. Це може спричинити серйозні травми і пошкодження пристрою.
- Перед зняттям блендера зі стійки переконайтесь, що він вимкнений.
- Не намагайтесь зняти різальний блок.
- Будьте обережні з гострими лезами різального блока під час спорожнення чаші та миття.
- Будьте обережні, наливаючи у прилад гарячу рідину, оскільки вона може різко закипати і вибрикуватися назовні.
- Перш ніж торкатися будь-яких частин, які рухаються під час роботи приладу, вимкніть його та від'єднайте шнур живлення від розетки.
- Якщо прилад залишити ввімкненим, не вибравши швидкості або програми, він автоматично вимкнеться за 3 хвилини.
- Будьте обережні, наливаючи у прилад гарячу рідину, оскільки можливе раптове закипання та розбрикування рідини.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання. Виробник не відповідає за можливу шкоду, спричинену неналежним чи неправильним використанням.
- НЕ ВМИКАЙТЕ, ЯКЩО КРИШКА НЕ НА МІСЦІ.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Başlarken / Початок роботи



TR

- 1. Karıcıyı ilk kez kullanmadan** öncemotor gövdesi dışında tüm parçaları yıkayın. Sürahi de bulaşık makinesinde yıkanabilir.
Dikkat! Bıçaklar çok keskindir!
Not! Bıçak düzeneği çıkarılabilir değildir.



- 2. Blender sürahisini sapı ön kısma gelecek şekilde motor gövdesine yerleştirin.** Sürahi sadece tek bir konumda yerleştirilebilir. İçeriği kahvelige koyun.
(Maksimum kapasiteyi aşmayın.)



- 3. Kapağı kapatın (A)** ve ölçüm kupasını doldurma deliğine sokup **(B)** yerine kilitleyin. (Ölçüm kupasını karıcı çalışırken içerik eklemek için kullanabilirsiniz. Çevreye sıçramayı önlemek için doldurma deliğini hemen kapatın.)
Dikkat! Blenderi asla boşken çalıştırmayın. Sıcak sıvıları işleme tabi tutacaksınız 4. adıma göz atın.

UK

- 1. Перед першим використанням блендера** необхідно вмити всі деталі крім корпусу електродвигуна. Глек можна також помити в посудомийній машині.
Увага! Ножі дуже гострі!
Примітка. Різальний блок не знімається.

- 2. Поставте глек блендера на корпус двигуна рукою вперед** (глек можна поставити тільки в одне положення).
Додайте інгредієнти до банки.
(Не перевищуйте максимальну місткість.)

- 3. Закрийте кришку (A)** та вставте мірний кухоль в отвір для наповнення та **(B)** зафіксуйте його у належному положенні. (Можна використовувати мірний кухоль, щоб додавати інгредієнти під час роботи блендера. Одразу ж закривайте отвір для наповнення, щоб уникнути розбризкування.)
Увага! Ніколи не вмикайте блендер із порожнім глеком. Для обробки гарячої рідини див. крок 4.

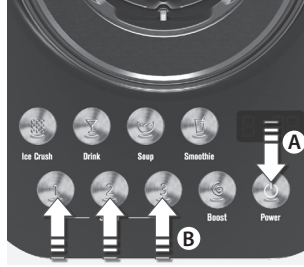


TR

4. **Sıcak sıvılar:** Sürahiye doldurmadan önce sıcak sıvıların soğumaya (maks. 90 °C) bırakılmasını öneriyoruz. Kahveligi yalnızca yarısına kadar doldurun ve işlemi düşük hızda başlatın. **Karıcının kahveligi ısınabilir**– Ellerinizi koruyun ve doldurma deliğinden gelecek buhara dikkat edin. **Kullanmadan önce her zaman kapağı yerine yerleştirin.**

UK

4. **Використання гарячих рідин.** Рекомендується зачекати, доки гарячі рідини охолонуть (макс 90 °C), перш ніж наповнювати глечик. Наповніть банку тільки наполовину та почніть переробку на низькій швидкості. **Банка блендера може стати дуже гарячою** — будьте обачними, захищайте руки та забезпечте вільне проходження пари через отвір для наповнення. **Завжди закривайте кришку перед використанням.**



5. **Blenderi çalıştırın:** Fişi prize takın. Power (Güç) düğmesine (A) basın. LED ışığı yanar ve gösterge görünür olur. İstedığınız işleme hızını seçmek için 1 (Düşük), 2 (Orta) veya 3 (Yüksek) düğmelerinden birine (B) basın.

5. **Увімкніть блендер.** Вставте штепсель у розетку. Натисніть кнопку живлення (A); засвітиться світлодіодний індикатор і ввімкнеться дисплей. Натисніть одну з кнопок (B) для вибору потрібної швидкості: 1 (низька), 2 (середня) або 3 (висока).



6. **Buz kırmak, içecek, çorba veya smoothie hazırlamak için hazır programlardan birini de seçebilirsiniz.** Düğmeye basarak programı başlatın. Seçili programın ışığı yanacaktır. Blender maksimum 120 saniye ya da program sona erene kadar çalıştırılabilir. Blenderi manuel olarak durdurmak için herhangi bir düğmeye basın.

6. **Також можна вибрати одну з готових програм** для подрібнення льоду, змішування напоїв, супів або коктейлів. Натисніть кнопку для запуску програми; у кнопці засвітиться індикатор, який вказуватиме, що програма активна. Блендер працюватиме максимум протягом 120 секунд або до завершення програми. Щоб вимкнути програму вручну, натисніть будь-яку кнопку.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Başlarken / Початок роботи



TR

7. **Dikkat! Karıştırma işlemi sırasında blender sürahisine elinizle veya mutfak aletleriyle temas etmeyin.** Büyük miktarda malzemeyi işledikten sonra cihazı sonraki kullanıma kadar 5 dakika dinlendirin.

UK

7. **Увага! Не занурюйте руки або кухонне приладдя до глека блендера під час змішування.** Переробляючи великі об'єми продуктів, робіть перерву у 5 хвилин після кожної порції.



8. **Boost (Anlık Çalıştırma)**

Fonksiyonu: Cihazı kısa süreliğine hızlı bir şekilde çalıştırmamız gerekiyorsa blenderi "Boost" düğmesini (A) basılı tutarak çalıştırın.
Smoothie Fonksiyonu: Özel program sayesinde buz kırmak ve smoothie'nizi istediğiniz yoğunlukta karıştırmak için "Smoothie" düğmesine (B) bir kez basın. Program hazır olduğunda blender otomatik olarak durur.

8. **Функція імпульсу:** коли потрібно отримати короткочасний імпульс високої потужності, натисніть кнопку "Boost" (A) і потримайте її.
Функція приготування коктейлю: один раз натисніть кнопку "Smoothie" (B). Блендер подрібнить лід і змішає коктейль до потрібної консистенції за відповідною програмою. Після завершення програми блендер автоматично зупиниться.



9. **Ice Crush (Buz Kırma) Fonksiyonu:**

Ice Crush programını başlatmak için "Ice Crush" düğmesine (A) basın. (Daha iyi sonuçlar almak için küçük miktarları işleyin.)
Drink (İçecek) Fonksiyonu: İçecek hazırlamak için "Drink" düğmesine (B) basın.
Soup (Çorba) Fonksiyonu: Çorba hazırlamak için "Soup" düğmesine (C) basın.
Dikkat! Blenderi asla boşken çalıştırmayın. Sıcak sıvıları işleme tabii tutacaksınız 4. adıma göz atın.

9. **Функція подрібнення льоду:** натисніть кнопку "Ice Crush" (A), щоб запустити програму подрібнення льоду. (Для отримання оптимальних результатів радимо розділити лід на невеликі порції).
Функція приготування напоїв: Натисніть кнопку "Drink" (B) для змішування напою.
Функція приготування супів: Натисніть кнопку "Soup" (C) для змішування супу.
Увага! Ніколи не вмикайте блендер із порожнім глеком. Для обробки гарячої рідини див. крок 4.





Temizlik ve bakım / Чищення та догляд



TR

- 1. Hızlı temizlik:** Kahvelüğün içine sıcak su koyun ve iki damla deterjan ekleyin. Su ve deterjanı karıştırmak için "Boost" düğmesine basın. Son olarak kahvelüğü akan su altında durulayın.

Not: Plastik malzemenin asitler veya yağlar sebebiyle çatlamasını önlemek için kullandıktan hemen sonra hazneyi temiz suyla durulayın. Hazneyi bulaşık makinesine yerleştirmeden önce de mutlaka durulayın.


UK

- 1. Швидке чищення.** Налийте теплу воду в банку та додайте декілька крапель миючого засобу. Змішайте воду і миючий засіб, натиснувши кнопку «Boost». Промийте банку під проточною водою.


Примітка: Щоб уникнути тріщин, завжди споліскуйте чашу чистою водою відразу після використання; це дозволить уникнути негативного впливу кислоти чи ефірних масел на пластмасу. Завжди споліскуйте чашу, навіть перед тим, як класти її в посудомийну машину.



- 2. Motor gövdesi ve arayüzünün kapsamlı temizliği:** Karcıyı kapatın ve fişini prizden çekin. Motor gövdesini nemli bir bezle silin.

 **Uyarı!** Gövdeyi, fişi veya kabloyu, suya ya da diğer sıvıların içine kesinlikle sokmayın.

- 2. Ретельне чищення корпусу двигуна та кнопок керування:** Вимкніть блендер і витягніть шнур живлення з розетки. Протріть корпус електродвигуна вологою тканиною.

 **Увага!** Ніколи не занурюйте корпус, штепсель або шнур живлення у воду чи іншу рідину.



- 3. Sürahinin kapsamlı temizliği:** **Not! Bıçak düzeneği çıkarılabilir değildir.**

Kapağı ve ölçü kabını çıkarın. Bıçak düzeneğini su ve deterjanla yıkayın. Kapağı, ölçü kabını ve sürahiye kapsamlı temizlik için bulaşık makinesine yerleştirin.

Dikkat! Dikkatli tutun, bıçaklar çok keskindir!

- 3. Ретельне чищення глека:** **Примітка. Різальний блок не знімається.**

Зніміть кришку і мірну склянку. Сполосніть різальний блок водою з засобом для миття, після чого поставте кришку, мірну склянку та глек у посудомийну машину для ретельного миття.

Увага! Робіть це обережно, ножі дуже гострі!

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK



Yemek Tarifleri

TR

Ağır yük ile maksimum işlem süresi	2 min
------------------------------------	-------

Maksimum Kapasite	1500 ml
-------------------	---------

Önerilen karma hızı				
Tarif	Malzemeler	Miktar	Süre	Hız
Taze sebzelerin püre yapılması	Havuç	20~160 g	30 sn	Hız 3 (Maksimum hız)
	Patates	20~160 g		
	Soğan	20~160 g		
	Su	40~320 g		
Çiçekli margarita (Kokteyl)	Tekila	240 ml	≤ 90 sn	Drink
	Üçlü sn.	60 ml		
	Dondurulmuş çilek	225 g		
	Dondurulmuş Limonata konsantresi	145 g		
	Buz küpleri	150 g		
Ananas-kayısı Smoothie	Dilimlenmiş ananas	250 g	≤ 120 sn	Smoothie
	Kuru Kayısı	40 g		
	Yoğurt	300 g		
Çorba (Sertifikalı tarif)	Havuç	640~660 ml	≤ 60 sn	Hız 3 (Maksimum hız)
	Su	840~860 g		
Ahududulu Smoothie	Dondurulmuş ahududu	250 g	≤ 60 sn	Hız 3 (Maksimum hız)
	Muz (yarım)	50 g		
	Su	100 ml		
	Pudra şekeri (1 yemek kaşığı)	10 g		
Milkshake	Süt	150-300 ml	15~30 sn	Smoothie
	Vanilyalı Dondurma	200-400 g		
	Muz	¼ - ½ adet		
	Çikolatalı şurup	30-60 g		
Patatesli pırasa çorbası	Patates	400 g	45~60 sn	Soup (Çorbalar)
	Pırasa	400 g		
	Su	800 g		
Gözleme (Bulamaçlı)	Buğday unu	150 g	30~40 sn	Smoothie
	Tuz	1 Tutam		
	yumurta	3 adet		
	Süt	250 ml		
	Su	140 ml		
	Yağ	50 g		



Рецепти

UK

Максимальний час безперервної роботи із повним завантаженням	2 хв.	Максимальна місткість	1500 мл
--	-------	-----------------------	---------

Рекомендована швидкість змішування				
Рецепт	Інгредієнти	Кількість	Час	Швидкість
Пюре з сирих овочів	Морква	20~160 г	30 с	Режим 3 (Макс. швидкість)
	Картопля	20~160 г		
	Цибуля	20~160 г		
	Вода	40~320 г		
Коктейль "Маргарита" з полуницею	Текіла	240 мл	≤ 90 с	Drink (Напої)
	Лікер типу Triple sec	60 мл		
	заморожені полуниці	225 г		
	Заморожений концентрований лимонад з лайма	145 г		
	Кубики льоду	150 г		
Ананасно-абрикосовий коктейль	Шматочки ананаса	250 г	≤ 120 с	Smoothie (Коктейль)
	Курага	40 г		
	Йогурт	300 г		
Суп (сертифікаційний рецепт)	Морква	640~660 мл	≤ 60 с	Режим 3 (Макс. швидкість)
	Вода	840~860 г		
Малиновий коктейль	Заморожена малина	250 г	≤ 60 с	Режим 3 (Макс. швидкість)
	Банан (½ шт.)	50 г		
	Вода	100 мл		
	Дрібний цукор (1 стол. лож.)	10 г		
Молочний коктейль	Молоко	150-300 мл	15~30 с	Smoothie (Коктейль)
	Ванільне морозиво	200-400 г		
	Банан	¼ - ½ шт.		
	Шоколадний сироп	30-60 г		
Суп з картоплі та цибулі-порей	Картопля	400 г	45~60 с	Soup (Супи)
	Цибуля-порей	400 г		
	Вода	800 г		
Тісто для млинців	Пшеничне борошно	150 г	30~40 с	Smoothie (Коктейль)
	Сіль	1 Щіпка		
	яйця	3 шт.		
	Молоко	250 мл		
	Вода	140 мл		
	масло	50 г		

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





Sorun giderme / Усування неполадок

TR

Sorun giderme		
Belirti	Neden	Çözüm
Karıcı çalışmıyor.	Sürahi/taban düzgün bir şekilde yerine oturmamıştır.	Tüm parçaların doğru konumda olup olmadıklarını kontrol edin. Not: Sürahi tabana sadece sapı kullanıcı arayüzüne bakacak şekilde yerleştirilebilir.
	Power düğmesine basılmamıştır.	Power düğmesinin yandığından emin olun. Yanmıyorsa blenderi çalıştırmak için Power düğmesine basın.
	Motor aşırı ısınmıştır. Gösterge ışığı yanıp söner.	Ürün soğuyana ve tüm düğmeler yanana kadar bekleyin.
	Fiş, duvardaki prize doğru şekilde takılmamış.	Fişin duvardaki priz ile olan bağlantısını kontrol edin ya da başka bir priz deneyin.
	Elektrik kesintisi.	Elektrik kesintisi sona erene kadar bekleyin.
	İşlevsel sorun.	Yetkili servis ile iletişim kurun.

T**U****UK**


Усування неполадок		
Ознака	Причина	Вирішення
Блендер не вмикається.	Глек не закріплений на корпусі належним чином.	Перевірте, чи правильно встановлені всі частини приладу. Глек можливо встановити на корпус тільки ручкою в сторону кнопок керування.
	Кнопка живлення не натиснута.	Перевірте, чи світиться кнопка "Power". Якщо кнопка не світиться, натисніть її, щоб увімкнути блендер.
	Двигун перегрівся. Дисплей блимає.	Дочекайтеся, поки прилад охолоне і кнопки засвіяться.
	Штепсель не увімкнено в розетку належним чином.	Перевірте підключення штепселя до розетки або спробуйте скористатися іншою розеткою.
	Відключення електропостачання.	Дочекайтеся відновлення електропостачання.
	Функціональна проблема.	Зверніться до авторизованої сервісної служби.



Elden çıkarma / Утилізація


TR

Şu sembole sahip malzemeler geri

dönüştürülebilir . Ambalajı geri dönüşüm için uygun konteynerlere koyun.


Elektrikli ve elektronik cihaz atıklarının geri dönüşümüne ve çevre ve insan sağlığının korunmasına yardımcı olun.



Ev atığı sembolü  bulunan cihazları atmayın. Ürünü yerel geri dönüşüm tesislerinize gönderin ya da belediye ile irtibata geçin.

UK


Здавайте на повторну переробку матеріали, позначені відповідним

символом . Викидайте упаковку у відповідні контейнери для вторинної сировини.

Допоможіть захистити навколишнє середовище та здоров'я інших людей і забезпечити вторинну переробку електричних і електронних приладів.

Не викидайте прилади, позначені



відповідним символом , разом з іншим домашнім сміттям. Поверніть продукт до заводу із вторинної переробки у вашій місцевості або зверніться до місцевих муніципальних органів влади.

BG
CS
DA
DE

EE
EN
ES
FI

FR
HR
HU
IT

LT
LV
NL
NO

PL
PT
RO
RU

SK
SL
SR
SV

TR
UK





This page is left blank intentionally





This page is left blank intentionally





3483 E ESB9xxx 02060117

Share more of our thinking at www.electrolux.com

electrolux.com/shop



Electrolux Floor Care AB
S:t Göransgatan 143
S-105 45 Stockholm
Sweden

